DED7060

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Instruction manual valid for devices manufactured after: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Mode d'emploi pour les appareils fabriqués après: / Manual de Instrucciones para las máquinas fabricadas después de: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Gebruiksaanwijzing voor apparaten geproduceerd na: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: **01.01.2023**

PL **Wyrzynarka SAS+ALL 18V**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

EN **Cordless jig saw SAS+ALL 18V**
Instruction manual with guarantee card

CZ **Kmitací pila SAS+ALL 18V**
Návod k obsluze se záručním listem

SK **Priamočiara píla SAS+ALL 18V**
Užívateľská príručka so záručným listom

LT **Siaurapjūklis SAS+ALL 18V**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

LV **Figūrzāģis SAS+ALL 18V**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU **Szúrófűrész SAS+ALL 18V**
Használati Utasítás Garanciajeggyel

RO **Ferăstrău pentru traforaj SAS+ALL 18V**
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

DE **Schweifsäge SAS+ALL 18V**
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte

SI **Vijačna žaga SAS+ALL18V**
Navodila za uporabo z garancijsko kartico

HR **Ubodna pila SAS + ALL18V**
Priručnik s jamstvenim karticom

BG **Прободен трион SAS+ALL18V**
Инструкции за експлоатация с гаранционна карта

UA **Лобзик SAS+ALL18V**
Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном



PL Wszelkie prawa zastrzeżSAS. Niniejsze opracowanie jest chroniSAS prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabroniSAS Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadamiania. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

EN All rights reserved. This publication is protected by copyright. Copying or distribution of the User Manual in parts or in full without Dedra Exim's permission is prohibited Dedra Exim reserves the right to make design, technical and completion changes without prior notice. These changes may not constitute grounds for advertising the product. User manual available at www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorinių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šīs izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alapjául a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucţiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

DE Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungs-anleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden.Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.

SI Vse pravice pridržane. To delo je zaščiteno z avtorskimi pravicami. Kopiranje ali razširjanje tega priročnika po delih ali v celoti brez dovoljenja družbe Dedra Exim je prepovedano Družba Dedra Exim si pridržuje pravico do oblikovnih, tehničnih in končnih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za oglaševanje izdelka. Uporabniški priročnik je na voljo na spletni strani www.dedra.pl.

HR Sva prava pridržana. Ovo je djelo zaštićeno autorskim pravima. Kopiranje ili širenje korisničkog priručnika u dijelovima ili u potpunosti bez pristanka Dedre Exim zabranjeno Dedra Exim zadržava pravo uvođenja konszrukcijskih, tehničkih i završnih izmjena bez prethodne najave. Te promjene ne mogu predstavljati osnovu za oglašavanje proizvoda. Korisnički priručnik dostupan na www.dedra.pl

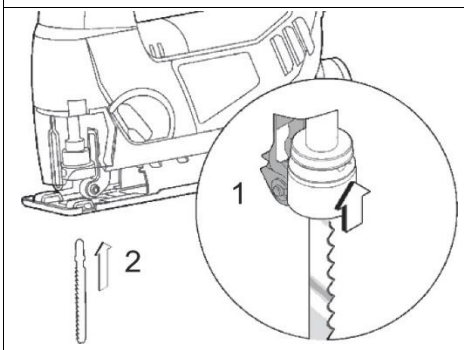
BG Всички права запазени. Тази работа е защитена с авторски права. Копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim е забранено Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е достъпно на адрес www.dedra.pl

UA Всі права захищені. Ця робота захищена авторським правом. Копіювання або розповсюдження Посібника користувача повністю або частково без дозволу Dedra Exim заборонено Dedra Exim залишає за собою право вносити зміни в конструкцію, технічні характеристики та комплектацію без попереднього повідомлення. Ці зміни не можуть бути підставою для реклами продукту. Посібник користувача доступний на сайті www.dedra.pl

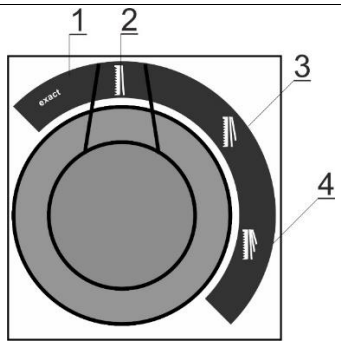
Kontakt
Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl


1
2
9
8
7
6
5
4
3

A


1
2

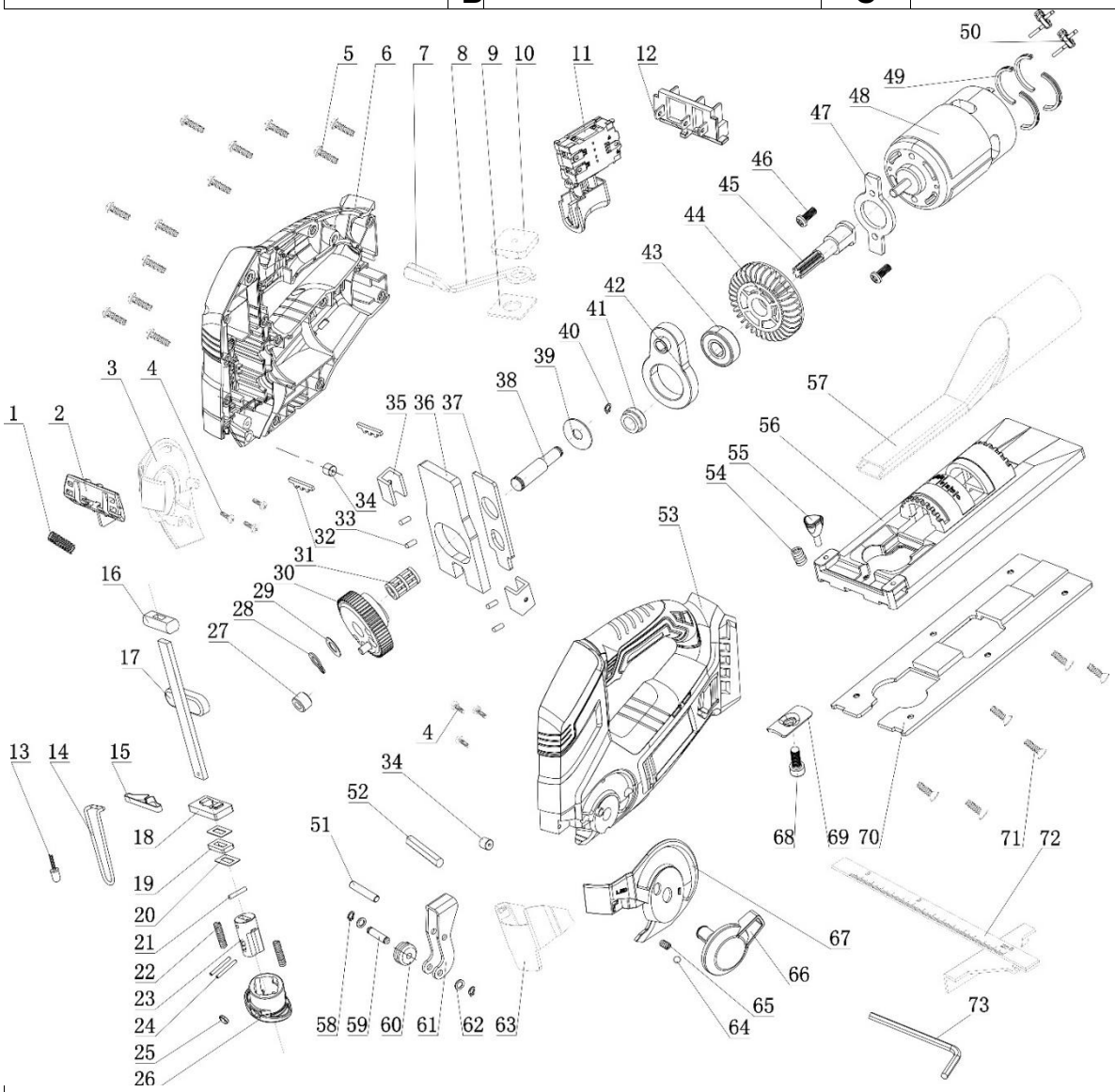
B


1
2
3
4
exact

C



D


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73

E

Opis piktogramów / Description of pictograms / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea pictogramelor / Beschreibung der verwendeten Piktogramme / Opis piktogramov / Opis piktograma / Описание на пиктограмите / Опис піктограм



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Mandatory: Refer to the instruction manual Příkaz: přečtěte návod k obsluze / Príkaz: oboznámte sa s užívateľskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obilgatoriu: citiți manualul de utilizare / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen / Navodilo: preberite navodila za uporabo / Nalog: pročitajte korisnički priručnik / Заповедта: прочетете ръководството за употреба / Заборона: прочитайте інструкцію з експлуатації



Nakaz: stosować okulary ochronne / Order: use safety glasses **/** Příkaz: používejte ochranné brýle/ Príkaz: používajte ochranné okuliare / Privaloma: naudoti apsauginius akinius / Norādījums: nēsājiet aizsargacenes / Utasítás: viseljen védőszemüveget: folosiți ochelari de protecţie / Gebot: schutzbrille tragen / Previdnostni ukrepi: Nosite zaščitna očala / Obveza: koristiti zaštitne naočale / Предпазни мерки: използвайте предпазни очила / Застереження: використовуйте захисні окуляри



Nakaz: Używać ochronników słuchu / Use ear protection / používejte ochranu sluchu/ používajte chrániče sluchu/ privaloma: naudoti apsauginius akinius/ lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus/ utasítás: használjon fülvédőt/ trebuie să folosi-ţi aparate pentru protecţia auzului / Der gehörschutz ist zu benutzen / Odredba: Nosite zaščito za ušesa / Koristite zaštitu za sluh / Заповед: Носете защита на ушите / Ордер: Носіть засоби захисту органів слуху



Nakaz: stosować środki ochrony dróg oddechowych / Order: use respiratory protection / Příkaz: používejte prostředky pro ochranu dýchacích cest / Príkaz: používajte ochranné prostriedky na ochranu dýchacích ciest / Privaloma: naudoti kvėpavimo takų apsaugos priems / Pieprasījums: izmantot elpceļu attiecīgu aizsardzību / Utasítás: használjon légúti védelmi felszerelést / Obligatoriu: utilizaţi echipament de protecţie a căilor respiratorii / Gebot: atemschutzgeräte benutzen / Zahteva: uporabljajte zaščito dihal / Redoslijed: koristiti zaštitu za disanje / Задължително: Използвайте дихателна защита / Обов'язково: використовувати засоби захисту органів дихання

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Szczegółowe przepisy bezpieczeństwa
3. Opis urządzenia
4. Przeznaczenie urządzenia
5. Ograniczenia użycia
6. Dane techniczne
7. Przygotowanie do pracy
8. Włączanie urządzenia
9. Użytkowanie urządzenia
10. Bieżące czynności obsługowe
11. Części zamienne i akcesoria
12. Samodzielne usuwanie usterek
13. Kompletacja urządzenia
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
15. Wykaz części do rysunku złożeniowego
16. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności została dołączona do instrukcji jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności należy się skontaktować z Dedra Exim Sp. z o.o.
Ogólne warunki bezpieczeństwa zostały dołączSAS do instrukcji jako oddzielna broszura.

⚠ UWAGA Podczas pracy urządzeniem zaleca się zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa pracy, w celu uniknięcia wybuchu pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażenia mechanicznego.

Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia prosimy o zapoznanie się z treścią instrukcji obsługi. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi, instrukcji bezpieczeństwa pracy i deklaracji zgodności. Rygorystyczne przestrzeganie wskazówek i zaleceń zawartych w instrukcji obsługi wpłynie na przedłużenie żywotności Państwa urządzenia.

⚠ UWAGA Podczas pracy należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji bezpieczeństwa pracy.

W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi, instrukcje bezpieczeństwa pracy oraz deklarację zgodności. Firma Dedra Exim nie odpowiada za wypadki powstałe w wyniku nieprzestrzegania wskazówek bezpieczeństwa pracy. Należy przeczytać uważnie wszystkie instrukcje bezpieczeństwa i instrukcję obsługi. Niestosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami. Zachowaj wszystkie instrukcje, instrukcje bezpieczeństwa i deklarację zgodności dla przyszłych potrzeb.

⚠ UWAGA Urządzenie z linii SAS+ALL zostało zaprojektowane do pracy tylko z akumulatorami linii SAS+ALL.

Akumulator Li-Ion i ładowarka nie stanowią wyposażenia zakupiSASgo urządzenia i należy nabyć je oddzielnie. Stosowanie akumulatorów i ładowarek innych niż dedykowanych do urządzenia spowoduje utratę praw gwarancyjnych.

2. Szczegółowe warunki bezpieczeństwa

- **Używać zacisków lub innego praktycznego sposobu, aby zabezpieczyć i podeprzeć obrabiany przedmiot na stabilnej platformie.** Trzymanie przedmiotu obrabianego ręcznie lub przy ciele pozostawia go niestabilnym i może prowadzić do utraty kontroli.
- **Nie stosować akcesoriów, które nie są zaprojektowane specjalnie do tego urządzenia i nie są przewidziane przez producenta.**
- **Typ mocowania brzeszczotu musi odpowiadać mocowaniu urządzenia.** Akcesoria o innym typie mocowania mogą spowodować nierównomierną pracę urządzenia, poluzowanie mocowania brzeszczotu i utratę kontroli nad urządzeniem.
- **Nie używać uszkodzonych akcesoriów.** Każdorazowo przed użyciem sprawdzić, czy narzędzie nie jest uszkodzSAS (pęknięte, ukruszSAS itp.).
- **Zawsze stosować środki ochrony osobistej.** Stosować osłony dróg oddechowych, osłony oczu i środki ochrony słuchu.
- **W przypadku możliwości kontaktu urządzenia z ukrytymi przewodami elektrycznymi bądź własnym przewodem zasilającym, trzymać urządzenie tylko za uchwyt z nieprzewodzącego materiału (tworzywo sztuczne).**
- **Nigdy nie uruchamiać urządzenia z brzeszczotem skierowanym w swoją stronę (bądź w stronę osoby trzeciej).**
- **Podczas pracy z urządzeniem zawsze należy opuścić przednią osłonę brzeszczotu.**
- **Regularnie czyścić otwory wentylacyjne urządzenia.**
- **Urządzenie wyposażSAS jest w podłączenie do odciągu wiórów i urobku.** Należy stosować wyłącznie zgodne z urządzeniem odciągi wiórów.

⚠ UWAGA Nawet jeśli maszyna jest eksploatowana zgodnie z instrukcją obsługi niemożliwe jest całkowite wyeliminowanie pewnego czynnika ryzyka związanego z konstrukcją i przeznaczeniem urządzenia.

W szczególności występują następujące ryzyka:
- Uszkodzenie wzroku w przypadku używania elektronarzędzia bez stosowania okularów ochronnych i/lub bez osłony tarczy.
- Szkodliwe oddziaływanie pyłów w przypadku pracy w zamkniętym pomieszczeniu z niewłaściwie działającą instalacją wyciągową.
- Obrażenia ciała w przypadku zablokowania narzędzia roboczego lub przechwycenia odzieży, biżuterii czy włosów.

3. Opis urządzenia

Rysunek A (na stronie tytułowej): 1. Blokada włącznika, 2. Włącznik, 3. Wylot odciągu urobku, 4. Stopa, 5. Przełącznik trybów pracy, 6. Uchwyt końcówki roboczej, 7. Końcówka robocza, 8. Osłona, 9. Szlufki prowadnicy.

4. Przeznaczenie urządzenia

Wyrzynarka DED7060 służy do cięcia różnych materiałów (zależnie od użytego brzeszczotu): drewna, metalu i tworzyw sztucznych.
Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunkach pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

5. Ograniczenia użycia

Wyrzynarka DED7060 może być użytkowana tylko zgodnie z zamieszczonymi poniżej “Dopuszczalnymi warunkami pracy”. Wyrzynarka nie może być używana do cięcia i wyrzynania w nierównych powierzchniach, do których stopa urządzenia nie przylega w całości.
Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.
Urządzenie z linii SAS+ALL zostało zaprojektowane do pracy tylko z akumulatorami linii SAS+ALL.

DOPUSZCZALNE WARUNKI PRACY
S1 praca ciągła
Zakres temperatur ładowania akumulatorów 10 - 30°C.
Nie wystawiać na temperaturę powyżej 45°C.

6. Dane techniczne

Typ maszyny	**Wyrzynarka DED7060**
Zasilanie	18V DC
Typ akumulatora	Litowo-jonowy
Liczba skoków (bez obciążenia)	0-2300 /min
Typ mocowania brzeszczotu	T
Maksymalna grubość cięcia w drewnie	100 mm
Maksymalna grubość cięcia w aluminium	10 mm
Maksymalna grubość cięcia w stali	10 mm
Emisja hałasu:	

Wartość mocy akustycznej L_{wa}	76 dB (A)
Wartość ciśnienia akustycznego L_{pa}	87 dB (A)
Niepewność pomiaru (K_{wa}) (K_{pa})	3 dB(A)
Poziom drgań na rękojeści:	
Przy cięciu płyty $a_{h,B}$	6,026 m/s^2
Niepewność pomiaru ($K_{ah,B}$)	1,5 m/s^2
Przy cięciu arkusza blachy $a_{h,M}$	7,736 m/s^2
Niepewność pomiaru ($K_{ah,M}$)	1,5 m/s^2
Masa urządzenia	1,9 kg

Informacja na temat drgań i hałasu.

Wartość łączona drgań a_h oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 60745-1 i podano w tabeli powyżej.
Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 60745-2-11, wartości podano powyżej w tabeli.

UWAGA **Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!**

Deklarowana wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany powyżej poziom drgań może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na drgania.
Poziom drgań podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od zadeklarowanych wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączSAS lub gdy jest ono włączSAS, ale nie jest używane do pracy.

7. Przygotowanie do pracy

UWAGA **Urządzenie stanowi część linii SAS+ALL, dlatego, aby z niego skorzystać, należy skompletować zestaw, składający się z urządzenia, akumulatora i ładowarki. Stosowanie innych akumulatorów i ładowarek jest zabroniSAS.**

W celu przygotowania wyrzynarki do pracy należy:
Upewnić się czy wyrzynarka posiada zamocowaną osłonę (rys. A, 8), a w razie konieczności zamocować osłonę. Zamontować brzeszczot odpowiedni do obrabianego materiału (np. brzeszczot do drewna, brzeszczot do metalu). W celu zamontowania brzeszczotu przesunąć blokadę uchwytu w górę (rys. B, 1), wsunąć brzeszczot (rys. B, 2) i zwolnić blokadę. Sprawdzić, czy brzeszczot jest właściwie zamontowany: spróbować go wyciągnąć ręcznie i upewnić się, że nie wypada z uchwytu. Ustawić żądany kąt nachylenia stopy - kluczem ampulowym poluzować śrubę mocujące stopę (rys. E, 68), następnie poluzować dźwignię blokady w pozycję otwartej kłódki (rys. D), przesunąć stopę lekko do przodu w kierunku brzeszczotu i obrócić celem ustawienia żądanego kąta. Po ustawieniu kąta należy przesunąć stopę do tyłu tak, aby ząbki blokujące ustawiły się we właściwej pozycji, dokręcić śruby blokujące kluczem ampulowym i zaciągnąć dźwignię blokady w pozycję zamkniętej kłódki.
Podłączyć odciąg wiórów wsuwając przejściówkę do odciągu w tylną część stopy (rys. A, 3).
Przełącznikiem podrzynania (rys. C) ustawić żądany tryb cięcia: bez podrzynania (rys C, 1) lub jeden z 3 stopni podrzynania (rys. C, 2-4). W trybie podrzynania brzeszczot będzie wykonywał ruchy oscylacyjne góra-dół a także będzie wykonywał ruchy oscylacyjne przód-tył.
Urządzenie jest gotowe do pracy.

8. Włączanie urządzenia

Przed rozpoczęciem pracy należy włączyć urządzenie bez obciążenia na 5-10 sekund i dopiero po upewnieniu się, że działa prawidłowo, przystąpić do pracy. W celu uruchomienia wyrzynarki należy pewnie chwycić za rękojeść, a następnie kciukiem wcisnąć przycisk blokady włącznika (rys. A.1) i wcisnąć przycisk włącznika (rys. A.2). Głowica rozpocznie ruch oscylacyjny.

9. Użytkowanie urządzenia

Brzeszczot wyrzynarki wprowadzić w obrabiany materiał od jego brzegu i wykonać żądane cięcie. Nie przeciążać urządzenia poprzez zbyt mocne popychani. Przeciążenie może spowodować załączenie się zabezpieczenia akumulatora. Należy wówczas wyłączyć urządzenie i włączyć je ponownie. Przy zbyt długiej, bądź zbyt obciążającej akumulator pracy może zadziałać zabezpieczenie termiczne. Należy wówczas zaczekać kilka minut aż do wystudzenia akumulatora i kontynuować pracę.
Urządzenie posiada prowadnicę (rys E, 72), która ułatwia cięcie proste. W celu wykonania cięcia prostego należy zamocować prowadnicę w szlufkach (rys. A, 9), a następnie dokręcić śrubę blokującą. Cięcie rozpocząć opierając stopę prowadnicy o prostą krawędź przecinanego materiału, a następnie prowadzić urządzenie tak by zapewnić ciągły styk stopy z bazową powierzchnią.

10. Bieżące czynności obsługowe

UWAGA **Wszystkie czynności obsługowe należy przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.**

Przed każdym uruchomieniem:

- Sprawdzić stan urządzenia i brzeszczotu; zwrócić uwagę, czy brzeszczot nie jest pęknięty, wykruszony, zaśniedziały. Nie używać uszkodzSASgo brzeszczotu.
- Sprawdzić czy otwory wentylacyjne silnika nie są zasłonięte lub zabrudzSAS. W razie konieczności odsłonić/oczyścić szmatką lekko zwilżoną wodą.

Po każdym użyciu:

- Wyjąć akumulator z gniazda, aby uniknąć przypadkowego włączenia przez osoby postronne lub podczas przenoszenia.

11. Samodzielne usuwanie usterek

UWAGA **Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek należy odłączyć urządzenie od zasilania**

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Akumulator jest źle podłączony lub uszkodzony.	Sprawdzić i w razie konieczności poprawić podłączenie akumulatora. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia akumulatora nie pracować urządzeniem.
Urządzenie nie działa.	Uszkodzony włącznik.	Przekazać urządzenie do serwisu w celu wymiany włącznika.
Urządzenie nie działa.	Silnik nie ma mocy, rusza z trudem.	Przekazać urządzenie do serwisu w celu wymiany szczotek.
Urządzenie nie działa.	Czuć zapach spalSASj izolacji.	Uszkodzony silnik. Przekazać urządzenie do serwisu w celu wymiany silnika.
Silnik przegrzewa się.	Zapchane otwory wentylacyjne.	Przedmuchać sprężonym powietrzem.
Efektywność pracy bardzo mała.	Zużyta końcówka robocza.	Wymienić końcówkę roboczą na nową.

12. Części zamienne i akcesoria

UWAGA **Części zamienne i akcesoria nie stanowią kompletacji urządzenia, możliwe jest ich dokupienie.**

Elektronarzędzie z linii SAS+ALL można wyposażyć w każdy akumulator i ładowarkę z linii SAS+ALL. W celu dobrania odpowiedniego akumulatora i ładowarki zalecamy zapoznanie się z ofertą Dedra Exim na stronie internetowej www.dedra.pl.
W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji. Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego. W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), lub przesłać do serwisu centralnego Dedra Exim bądź do serwisu, który znajduje się najbliżej miejsca zakupu (patrz strona www.dedra.pl). Prosimy uprzejmie dołączyć kartę gwarancyjną. Bez tego dokumentu naprawa będzie traktowana jako pogwarancyjna. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

13. Kompletacja urządzenia

Kompletacja: 1. Wyrzynarka; 2. Brzeszczot do drewna; 3. Przyłącze odciągu wiórów; 4. Prowadnica; 5. Klucz ampulowy

14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych

(dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.
Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.
Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.
Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.
Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

15. Wykaz części do rysunku złożeniowego

Lp.	Nazwa	Lp.	Nazwa
1	Sprężyna	38	Wrzeciono
2	Przycisk zabezpieczający	39	Uszczelka
3	Maskownica prawa	40	Uszczelka rozdzielająca
4	Śruba	41	Panewka wałka posuwu
5	Śruba	42	Blok przekładni
6	Prawa część obudowy	43	Łożysko
7	Śruba mocująca tarczę	44	Wentylator
8	Dźwigniablokady stopy	45	Koło zębate atakujące
9	Płytka dolna	46	Płytka prowadząca
10	Płytka górna	47	Śruba
11	Włącznik	48	Silnik elektryczny
12	Wspornik	49	Amortyzator gumowy
13	Dioda	50	Cewka indukcyjna
14	Osłona brzeszczotu	51	Sworzeń
15	Sprężyna	52	Sworzeń

16	Górny blok wodzika	53	Obudowa część lewa
17	Wodzik	54	Sprężyna
18	Dolny blok wodzika	55	Pokrętło
19	Uszczelka olejowa	56	Podstawa
20	Uszczelka	57	Odciąg wiórów
21	Klin	58	Uszczelka rozdzielająca
22	Sprężyna	59	Wałek
23	Uchwut brzeszczotu	60	Kółko prowadnicy
24	Sworzeń dociskowy	61	Uchwyt
25	Uszczelnienie	62	Podkładka płaska
26	Tuleja ślizgowa	63	Osłona plastikowa
27	Szczotka płaska	64	Kulka stalowa
28	Seger	65	Sprężyna
29	Uszczelka	66	Przełącznik pozycji brzeszczotu
30	Koło zębate odbiorcze	67	Maskownica lewa
31	Łożysko	68	Śruba
32	Widełki	69	Płytka dociskowa
33	Szpilka stalowa	70	Miękka podkładka stopy
34	Panewka wałka posuwu	71	Śruba
35	Wodzik prowadnicy	72	Prowadnica
36	Przeciwciężar	73	Klucz
37	Element napędu	-	-

Karta gwarancyjna

na

Wyrzynarka 18V

Nr katalogowy: DED7060 nr partii: .....

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu: .....

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy: .....

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

....

Data i miejsce Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt:

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji:

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
DED7060	36 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidoczniSASj w niniejszej karcie gwarancyjnej
Brzeszczot, przyłącze odciągu wiórów, prowadnica, klucz ampulowy	Nieobjęte gwarancją

III. Warunki skorzystania z gwarancji:

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełniSASj karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określSAS w „Kompletacji urządzenia" zawartej w Instrukcji obsługi.
2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:

a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;
e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.

5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
a. numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmieniSAS lub uszkodzSAS przez Użytkownika;
b. plomby zostały uszkodzSAS przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
6. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna:

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określSAS w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji").
5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO") informujemy

1. Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator").
2. Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urządzenia zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenie o ochronie danych (dalej: „RODO") Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.
3. Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.
4. Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczącym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, obsługi IT, firmie kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia zabezpieczenia danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa związanego z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.
5. Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
6. Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.
7. We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. Masz prawo wniesienia skargi do wniesienia skargi do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych;

EN Table of contents

1. Photos and drawings
2. Specific safety regulations
3. Description of the device
4. Purpose of the device
5. Restrictions on use
6. Technical data
7. Preparation for work
8. Turning on the device
9. Use of the device
10. Ongoing maintenance
11. Spare parts and accessories
12. Troubleshooting on its own
13. Completion of the device
14. Information for users on disposal of electrical and electronic equipment
15 . Warranty card

The Declaration of Conformity is attached to the manual as a separate document. In the absence of a declaration of conformity, please contact Dedra Exim Ltd.

General safety conditions are includedSAS in the manual as a separate booklet.

WARNING When working with the device, it is always recommended to follow the basic rules of occupational safety, in order to avoid the outbreak of fire, electric shock or mechanical injury.

Before operating the device, please read the contents of the operating instructions. Please retain the operating instructions, operating safety instructions and declaration of conformity. Strict adherence to the instructions and recommendations in the operating instructions will prolong the life of your device.

WARNING When working, it is imperative to follow the instructions in the safety manual.

If you hand over the device to another person, please also give him or her the operating instructions, work safety instructions and declaration of conformity. Dedra Exim is not responsible for accidents caused by failure to follow the safety instructions for operation. Read all safety instructions and operating instructions carefully. Failure to follow warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Retain all instructions, safety manuals and declaration of conformity for future reference.

WARNING The SAS+ALL line device is designed to work only with SAS+ALL line batteries.

The Li-Ion battery and charger are not included in the purchaseiSASgo of the device and must be purchased separately. Use of batteries and chargers other than those dedicated to the device will void warranty rights.

2. Specific safety conditions

- **Use clamps or other practical means to secure and support the workpiece on a stable platform.** Holding the workpiece by hand or against the body leaves it unstable and can lead to loss of control.
- **Do not use accessories that are not specifically designed for this device and are not intended by the manufacturer.**
- **The type of blade attachment must match the attachment of the device.** Accessories with a different type of attachment may cause uneven operation of the device, loosening of the blade attachment and loss of control of the device.
- **Do not use damaged accessories.** Each time before use, check the tool for damageSAS (cracked, crushedSAS, etc.).
- **Always use personal protective equipment.** Use respiratory protection, eye protection and hearing protection.
- **In case of the possibility of contact of the device with hidden electrical wires or its own power cord, hold the device only by a handle of non-conductive material (plastic).**
- **Never run the device with the blade facing yourself (or a third party).**
- **Always lower the front blade guard when working with the device.**
- **Regularly clean the unit's vents.**
- **The device is equippedSAS with a connection for chip and spoil extraction.** Use only chip extraction compatible with the device.

WARNING Even if the machine is operated in accordance with the operating instructions, it is impossible to completely eliminate a certain risk factor related to the design and purpose of the equipment.

In particular, there are the following risks:

- Eye damage if you use a power tool without wearing safety glasses and/or without a blade guard.
- Harmful effects of dust when working in an enclosed room with a malfunctioning exhaust system.
- Injuries when a work tool is blocked or clothing, jewelry or hair is seized.

3. Description of the device

Figure A (on cover page): 1) Switch lock, 2) Switch, 3) Excavated material outlet, 4) Foot, 5) Mode switch, 6) Work tip handle, 7) Work tip, 8) Cover, 9) Guide loops.

4. Purpose of the device

The DED7060 jigsaw is used to cut various materials (depending on the blade used): wood, metal and plastics.

It is permissible to use the device in repair and construction work, repair workshops, amateur work while observing the conditions of use and permissible working conditions contained in the instruction manual.

5. Restrictions on use

The DED7060 jigsaw must only be used in accordance with the "Permissible working conditions" below. The jigsaw must not be used for cutting and jigsawing in uneven surfaces to which the foot of the device does not fully adhere.

Unauthorized changes to the mechanical and electrical structure, any modifications, maintenance activities not described in the user manual will be considered illegal and cause immediate loss of warranty rights, and the declaration of conformity will become invalid. Use not in accordance with the intended use, or not in accordance with the operating instructions will result in immediate loss of warranty rights.

The SAS+ALL line device is designed to work only with SAS+ALL line batteries.

ACCEPTABLE WORKING CONDITIONS
S1 continuous operation
Battery charging temperature range 10 - 30°C.
Do not expose to temperatures above 45°C.

6. Technical data

Machine type	**Jigsaw DED7060**
Power supply	18V DC
Battery type	Lithium-ion
Number of jumps (no load)	0-2300 /min
Type of blade attachment	T
Maximum thickness of cut in wood	100 mm
Maximum cutting thickness in aluminum	10 mm
Maximum cutting thickness in steel	10 mm
Noise emissions:	
The sound power value L_{wa}	76 dB (A)
The sound pressure value L_{pa}	87 dB (A)
Measurement uncertainty (K_{wa}) $(K)_{pa}$	3 dB(A)
Handle vibration level:	
When cutting the plate $a_{h,B}$	6.026 m/s^2
Measurement uncertainty $(K)_{ah,B}$	1.5 m/s^2
When cutting a sheet of metal $a_{h,M}$	7.736 m/s^2
Measurement uncertainty $(K)_{ah,M}$	1.5 m/s^2
Weight of the device	1.9 kg

Information on vibration and noise.

The combined value of vibration a_h and the measurement uncertainty were determined in accordance with EN 60745-1 and are given in the table above.

Noise emissions were determined in accordance with EN 60745-2-11, the values are given above in the table.

WARNING Noise can cause hearing damage, always use hearing protection when working!

The declared vibration value has been measured according to a standard test method and can be used to compare one device with another. The vibration level stated above can also be used for preliminary assessment of vibration exposure.

The level of vibration during actual use of the power tool may differ from the declared values, depending on how the work tools are used, particularly the type of workpiece being worked on, and the need to determine measures to protect the operator. To accurately estimate exposures under actual operating conditions, all parts of the operating cycle must be taken into account, including periods when the device is offSAS or when it is onSAS but not being used for work.

7. Preparation for work

WARNING The device is part of the SAS+ALL line, so in order to use it, you need to complete a set, consisting of the device, battery and charger. The use of other batteries and chargers is prohibitediSAS.

In order to prepare the jigsaw for operation, it is necessary:

Make sure that the jigsaw has a guard attached (Fig. A, 8), and if necessary, attach the guard. Install a blade suitable for the material to be processed (e.g., wood blade, metal blade). To install the blade, move the handle lock upward (Fig. B, 1), insert the blade (Fig. B, 2) and release the lock. Check that the blade is properly mounted: try to pull it out by hand and make sure that it does not fall out of the holder. Set the desired angle of the foot - use an ampoule wrench to loosen the foot mounting screw (fig. E, 68), then loosen the lock lever to the open padlock position (fig. D), move the foot slightly forward toward the blade and rotate to set the desired angle. Once the angle is set, move the foot backward so that the locking teeth line up with the correct position, tighten the locking screws with an ampoule wrench and tighten the locking lever to the closed padlock position.

Connect the chip extraction by inserting the adapter for the extraction into the back of the foot (Fig. A, 3).

Use the jerk switch (Fig. C) to set the desired cutting mode: without jerking (Fig. C, 1) or one of 3 jerking stages (Fig. C, 2-4). In the jutting mode, the blade will make an up-and-down oscillating motion and will also make a forward-backward oscillating motion.

The device is ready for operation.

8. Turning on the device

Before starting work, turn on the device without a load for 5-10 seconds and only after making sure that it works properly, proceed to work. To start the jigsaw, securely grasp the handle, then press the switch lock button (Fig. A.1) with your thumb and press the switch button (Fig. A.2). The head will start an oscillating motion.

9. Use of the device

Insert the jigsaw blade into the workpiece from its edge and make the desired cut. Do not overload the machine by pushing too hard. Overloading may cause the battery protection to engage. In this case, turn off the device and turn it on again. If you run the device for too long or overload the battery, the thermal

protection may be triggered. In this case, wait a few minutes until the battery cools down and continue operation.
The device has a guide (fig. E, 72) that facilitates straight cutting. To make a straight cut, secure the guide in the loops (fig. A, 9), and then tighten the locking screw. Start cutting by resting the foot of the guide on the straight edge of the material to be cut, and then guide the device to ensure continuous contact between the foot and the base surface.

10. Ongoing maintenance

WARNING **All maintenance should be carried out with the device disconnected from the power source.**

Before each startup:

- Check the condition of the machine and the blade; pay attention to whether the blade is cracked, chipped, or slivered. Do not use a damaged blade.
- Check engine vents for obstructions or dirtSAS. If necessary, expose/clean with a cloth slightly dampened with water.

After each use:

- Remove the battery pack from the socket to avoid accidental activation by bystanders or during handling.

11. Troubleshooting on its own

WARNING **Unplug the device from the power supply before troubleshooting it yourself**

Problem	Cause	Solution
The device is not working.	The battery is misconnected or damaged.	Check and, if necessary, correct the connection of the battery. If the battery is found to be damaged, do not operate the device.
The device is not working.	Defective switch.	Take the device to a service center to replace the switch.
The device is not working.	The engine has no power, starts with difficulty.	Take the device to a service center for brush replacement.
The device is not working.	You can smell the spalSASj insulation.	Defective motor. Refer the unit to the service center for motor replacement.
The engine is overheating.	Clogged vents.	Blow out with compressed air.
Work efficiency very low.	Worn working tip.	Replace the working tip with a new one.

12. Spare parts and accessories

WARNING **Spare parts and accessories do not complete the device, it is possible to purchase them.**

The power tool from the SAS+ALL line can be equipped with any battery and charger from the SAS+ALL line. In order to select the appropriate battery and charger, we recommend that you review the Dedra Exim range at www.dedra.pl. To purchase spare parts and accessories, contact Dedra Exim service. Contact information can be found on the 1st page of the manual. When ordering spare parts, please specify the lot number on the nameplate and the part number from the assembly drawing. During the warranty period, repairs are carried out under the terms of the warranty card. Please hand over the claimed product for repair at the place of purchase (the seller is obliged to accept the claimed product), or send it to the Dedra Exim central service center or to the service center closest to the place of purchase (see www.dedra.pl). Kindly include the warranty card. Without this document, the repair will be treated as post-warranty. After the warranty period, repairs are performed by the central service. The defective product should be sent to the service center (shipping costs are paid by the user).

13. Completion of the device

Composition: 1. Jigsaw; 2. Wood blade; 3. Chip extraction connection; 4. Guide bar; 5. Ampoule wrench.

14. Information for users on disposal of waste electrical and electronic equipment

(applies to households)



The symbol shown on the products or accompanying documentation informs that faulty electrical or electronic equipment must not be disposed of with household waste. The correct course of action when disposal, reuse or recovery of components is to take the device to a specialized collection point, where it will be accepted free of charge. Information on the location of collection sites for waste equipment is provided by local authorities, e.g. on their websites.
Proper disposal of the device allows you to conserve valuable resources and avoid negative health and environmental impacts resulting from the possibility of hazardous: substances, mixtures and components in the equipment.
Improper disposal of waste is subject to penalties under relevant local regulations.
Users in European Union countries: If you need to dispose of electrical or electronic equipment, please contact your nearest retailer or supplier, who will provide additional information.
Disposal of waste in countries outside the European Union: This symbol applies only to countries within the European Union. If you need to dispose of this product, please contact your local authorities or your dealer for proper disposal.

Warranty card

at

18V jigsaw

Part No.: DED7060 Lot No.: .....

(hereinafter referred to as the Product)

Product Purchase Date: .....

Dealer stamp

Date and signature of vendor: .....

User Statement:

I acknowledge that I have been informed of the warranty terms and conditions and the consequences of not following the guidelines in the Owner's Manual and Warranty Card. The terms of this warranty are known to me, which I confirm with my signature:

....

Date and Place Signature of User

I. Product Liability:

1. Guarantor - Dedra Exim Sp. z o.o. with its seat in Pruszkow, address: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, District Court for the City of Warsaw in Warsaw, XIV Economic Department of the National Court Register, NIP 527-020-49-33, share capital: PLN 100,980.00.
2. Under the terms of this warranty card, the Guarantor guarantees the Product, originating from the Guarantor's distribution.
3. Liability under the warranty shall cover only defects arising from causes inherent in the Product at the time of its release to the User.
4. By virtue of the warranty, the User, obtains the right to repair the Product free of charge, if the defect became apparent during the warranty period. The method of repairing the Product (the method of performing the repair) is at the discretion of the Guarantor. If the Guarantor finds that repair is not possible, the Guarantor reserves the right to replace the defective element or the entire Product with a defect-free one, reduce the price of the Product or withdraw from the contract.
5. In relation to the User who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, the Guarantor's liability for damages resulting from this guarantee and/or in connection with its conclusion and execution, regardless of the legal title, is limited to a maximum of the value of the defective Product.

II. Warranty Period:

Product Elements	Duration of warranty protection
DED7060	36 months, counting from the date of purchase of the Product as shown in this warranty card
Saw blade, chip extraction connection, guide, ampoule wrench	Not covered

III. Conditions for taking advantage of the warranty:

The User should present the completed warranty card for the Product and substantiate the circumstances of purchase of the Product by the User, e.g. by presenting a receipt, invoice, etc. In order to carry out the claim efficiently, the User is recommended to submit with the Product for claim all the elements specifiedSAS in "Completion of the device" included in the User's Manual.
2. compliance by the User with the recommendations contained in the User's Manual and the warranty card.
3. The warranty covers only the territory of the Republic of Poland and the EU.
4. The warranty does not cover Product defects arising in particular from:
a. Failure by the User to comply with the conditions set forth in the User's Manual, particularly with regard to proper operation, maintenance and cleaning;
b. Use of cleaning or maintenance products by the User that do not comply with the User's Manual;
c. Inadequate storage and transportation of the Product by the User;
d. Unauthorized changes and/or alterations to the Product by the User, which were not agreed upon with the Guarantor;
e. User's use of consumables in the Product that do not comply with the User's Manual.
5. A user who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, loses the warranty on the Product in which:
a. serial numbers, date markings and nameplates have been removed, alteredSAS or damagedSAS by the User;
b. the seals have been damagedSAS by the User or bear signs of tampering by the User.
6. Note: Activities related to the daily operation of the Product, resulting, among other things, from the User's Manual, shall be performed by the User on his/her own and at his/her own expense.

IV. Complaint Procedure:

1. In the event that the Product is found to be working incorrectly, please make sure that all the actions specifiedSAS in particular in the User's Manual have been performed correctly before making a claim.
2. It is recommended to make a complaint immediately, preferably within 7 days from the date of noticing a defect in the Product. The User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, loses

his/her rights under this warranty if he/she fails to report a complaint within 7 days.
3. Claims may be filed, among others, at the point of purchase of the Product, at the warranty service or in writing to the address: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. The user may file a complaint using the form available on the website www.dedra.pl. ("Warranty Claim Form").
5. Addresses of warranty services for specific countries are available at www.dedra.pl. In the absence of a warranty service for a particular country, warranty claims are recommended to be addressed to: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poland).
6. With a view to the safety of the User, it is prohibited to use a defective Product.
7. Caution: using a defective Product is dangerous to the health and life of the User.
8. The fulfillment of obligations under the warranty will be carried out within 14 working days from the date of delivery of the claimed Product by the User.
9. Before delivering the defective Product for complaint, it is recommended to clean it. The Product under complaint is recommended to be carefully protected against damage in transit (it is recommended to deliver the Product under complaint in its original packaging).
10. The warranty period shall be extended by the time during which, due to a defect in the Product covered by the warranty, the User could not use it.
The warranty does not exclude, limit or suspend the User's rights under the warranty provisions for defects of the sold thing.

Pursuant to Article 13 (1) and (2) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of April 27, 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC (hereinafter: "RODO"), we inform you of the following

1. The administrator of your personal data provided in the form is DEDRA-EXIM sp. z o.o. with its registered office in Pruszkow , 3 Maja Street 8, 05-800 Pruszkow (hereinafter: "Administrator").
2. Your data will be processed solely for the purpose of carrying out the warranty procedure for the device in accordance with Article 6(1)(b) of the General Data Protection Regulation (hereinafter: "GDPR") Provision of data is voluntary, but necessary to carry out the warranty procedure.
3. Your data will be processed for the period of consideration of the execution of the warranty procedure and for archiving purposes in case of the need to defend against possible claims against the Administrator no longer than until their statute of limitations.
4. Your data may be disclosed only to entities processing data for the Administrator on the basis of a written contract of entrustment of personal data processing providing, among others, technical service, hosting or website maintenance, IT service, courier company. The Administrator's suppliers are obliged to ensure data security and meet the requirements of the applicable law related to personal data protection and may not use the entrusted personal data for purposes other than those specified in the contract with the Administrator.
5. Your data will not be processed by automated means including profiling and will not be transferred to a third country/international organization.
6. You have the right to access the content of your data and the right to rectify, delete, limit processing, the right to data portability, the right to object, at any time.
7. For all matters related to the processing of your personal data by the Administrator, you can contact at the following email address: daneosobowe@dedra.pl;
8. You have the right to lodge a complaint with the data protection authority;

CZ

Obsah

1. Fotografie a obrázky
2. Podrobné bezpečnostní předpisy
3. Popis zařízení
4. Určení zařízení
5. Omezení použití
6. Technické údaje
7. Příprava k práci
8. Zapnutí zařízení
9. Používání zařízení
10. Běžné servisní činnosti
11. Náhradní díly a příslušenství
12. Svépomocné odstraňování poruch
13. Kompletace zařízení
14. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení
15. Záruční list

Preklad originálneho návodu

Prohlášení o shodě bylo přiloženo k návodu jako samostatný dokument. Pokud bude prohlášení o shodě chybět, kontaktujte firmu Dedra Exim Sp. z o.o.
Všeobecné podmínky bezpečnosti byly přiloženy k návodu jako samostatná příručka.

⚠ POZOR **Při práci s přístrojem je doporučeno vždy dodržovat základní bezpečnostní pokyny, aby se vyhnulo vzniku požáru, poranění elektrickým proudem nebo mechanickému poškození. Před zprovozněním přístroje seznamte se prosím s obsahem Návodu k obsluze. Uchovejte prosím Návod k obsluze, Návod o bezpečnostních pokynech a Prohlášení o shodě. Důsledné dodržování pokynů a doporučení uvedených v Návodu k obsluze pozitivně ovlivní životnost Vašeho přístroje.**

⚠ POZOR **Během práce bezpodmínečně dodržujte pokyny obsažené v Návodu k bezpečnosti práce Návod k bezpečnosti práce je přiložen k přístroji jako samostatná brožura a je třeba jej uchovat. V případě předání přístroje jiné osobě, předejte ji také Návod k obsluze, Návod k bezpečnosti práce a Prohlášení o shodě. Společnost Dedra Exim nenese odpovědnost za nehody vzniklé v následku nedodržování bezpečnostních pokynů.Podrobně přečtěte všechny bezpečnostní pokyny a návody k obsluze. Nedodržování varování a návodů může mít za následky poranění elektrickým proudem, požár a/nebo vážná zranění. Uchovejte všechny návody, bezpečnostní pokyny a prohlášení o shodě pro budoucí potřeby.**
Zařízení řady SAS+ALL bylo navrženo k použití pouze s nabíječkami a akumulátory řady SAS+ALL. Akumulátor Li-Ion a nabíječka nejsou součástí zakoupeného zařízení a je třeba je zakoupit zvlášť. Používání akumulátorů a nabíječek jiných než doporučených pro zařízení bude mít za následek ztrátu záručních nároků.

2. Podrobné podmínky bezpečnosti

- **Používejte upínky nebo jiný praktický způsob, abyste zajistili a podepřeli obráběný předmět o pevný povrch.** Obráběný předmět držený v ruce nebo u těla je nestabilní a může způsobit ztrátu kontroly.
- **Nepoužívejte příslušenství, které není speciálně navrženo pro toto zařízení a není schválené výrobcem.**
- **Typ upevnění pilového listu musí odpovídat upevnění zařízení.** Příslušenství s jiným typem upevnění může způsobit nerovnoměrnou práci zařízení, uvolnění upevnění pilového listu a ztrátu kontroly nad zařízením.
- **Nepoužívejte poškozené příslušenství.** Před každým použitím zkontrolujte, zda nářadí není poškozeno (prasklé, odlomené atp.).
- **Vždy používejte osobní ochranné prostředky.** Používejte ochranu dýchacích cesto, ochranu očí a prostředky ochrany sluchu.
- **V případě styku zařízení se skrytými elektrickými vodiči nebo vlastním napájecím kabelem držte zařízení pouze za rukojeť z nevodivého materiálu (plastu).**
- **Nikdy nezapínejte zařízení s pilovým listem nasměrovaným k sobě (nebo směrem ke třetí osobě).**
- **Při práci se zařízením vždy mějte spuštěný přední kryt pilového listu.**
- **Pravidelně čistěte větrací otvory zařízení.**
- **Zařízení je vybaveno přípojkou pro odtah pilin a odpadů.** Používejte pouze odtah pilin shodný se zařízením.
- Dokonce i když stroj používáte v souladu s návodem k obsluze, nelze zcela vyloučit určitý rizikový faktor spojený s konstrukcí a určením zařízení.
- Zejména vznikají následující rizika:
- Poškození zraku při používání elektronářadí bez ochranných brýlí a/nebo obličejového štítu.
- Škodlivý účinek prachu při práci v uzavřeném prostoru s nedostatečně fungujícím odtahovým zařízením.
- Tělesný úraz při zaseknutí pracovního nástroje nebo zachycení oděvu, bižuterie nebo vlasů.

3. Popis zařízení

Obrázek A (na přední straně): 1. Blokovací tlačítko spínače, 2. Spínač, 3. Výstupní otvor odtahu odpadů, 4. Pata, 5. Přepínač provozního režimu, 6. Sklíčidlo pracovního nástroje, 7. Pracovní nástroj, 8. Kryt, 9. Oka vodítka.

4. Určení zařízení

Lupénková pila DED7060 slouží pro řezání různého materiálu (v závislosti na použitém pilovém listu): dřeva, kovu a plastu.
Zařízení můžete používat pro renovační a stavební práce, v opravárenských dílnách, pro hobby práce se současným dodržováním podmínek používání a přípustných provozních podmínek, uvedených v návodu k obsluze.

5. Omezení použití

Lupénkovou pilu DED7060 můžete používat pouze v souladu s níže uvedenými „Přípustnými pracovními podmínkami“. Lupénkovou pilu nepoužívejte pro řezání a vyřezávání nerovných povrchů, ke kterým podstavec pily nepřiléhá těsně.
Svépomocné změny mechanické a elektrické konstrukce, veškeré úpravy a servisní činnosti nepopsané v návodu k obsluze se budou považovat za protizákonné a způsobí okamžitou ztrátu záručních nároků. Používání v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních nároků.
Zařízení řady SAS+ALL bylo navrženo pro provoz pouze s akumulátory řady SAS+ALL.

PŘÍPUSTNÉ PRACOVNÍ PODMÍNKY
S1 nepřetržitá práce
Teplotní rozsah nabíjení akumulátorů 10–30 °C.
Nevystavujte teplotě nad 50 °C.

6. Technické údaje

Typ stroje	Lupénková pila DED7060
Napájení	18V DC
Typ akumulátoru	Lithiovo-iontový
Počet zdvihů (bez zatížení)	0-2300 /min
Způsob upevnění pilového listu	T
Maximální hloubka řezu ve dřevě	100 mm
Maximální hloubka řezu v hliníku	10 mm
Maximální hloubka řezu v oceli	10 mm
Emise hluku:	
Hodnota akustického výkonu Lwa	76 dB (A)
Hodnota akustického tlaku Lpa	87 dB (A)
Nejistota měření (Kwa) (Kpa)	3 dB(A)
Hladina vibrací na rukojeti:	
Při řezání desky ah,B	6,026 m/s^2
Nejistota měření (K ah,B)	1,5 m/s^2
Při řezání tabule plechu ah,M	7,736 m/s^2
Nejistota měření (K ah,M)	1,5 m/s^2
Hmotnost zařízení	1,9 kg

Informace o hluku a vibracích.

Společná hodnota vibrací a_h a nejistoty měření byly stanoveny v souladu s norou EN 60745-2-1 a uvedeny v tabulce
Emise hluku byly stanoveny podle EN 60745-1, hodnoty jsou uvedeny v tabulce výše.
Hluk může způsobit poškození sluchu, při práci vždy používejte prostředky ochrany sluchu!
Deklarovaná hodnota emise hluku byla změřena v souladu se standardní metodou zkoušení a může se používat pro porovnání jednoho zařízení s druhým. Výše uvedená hladina emisí hluku se může také používat pro předběžné posouzení expozice na hluk.
Hladina hluku při skutečném používání elektrického nářadí se může lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na použití pracovních nástrojů, zejména na druhu obráběného předmětu a na nutnosti určení ochranných prostředků pro uživatele. Abyste přesně odhadli expozici ve skutečných podmínkách používání, zohledněte všechny části provozního cyklu, zahrnující také dobu, kdy je zařízení vypnuto nebo když je zapnuto, ale nepoužívá se.

7. Příprava k práci

Zařízení součástí řady SAS+ALL, proto, abyste jej mohli používat, zkompletujte sadu, složenou ze zařízení, akumulátoru a nabíječky. Používání jiných akumulátorů a nabíječek je zakázáno.
Abyste připravili lupénkovou pilu k práci:
Ujistěte se, že lupénková pila má namontovaný kryt (obr. A, 8), a bude-li třeba, připevněte kryt. Namontujte pilový list vhodný pro obráběný materiál (např. pilový list na dřevo, pilový list na kov). Abyste mohli namontovat pilový list, přesuňte pojistku rukojeti nahoru (obr. B, 1), vsuňte pilový list (obr. B, 2) a uvolněte pojistku. Zkontrolujte, zda jste pilový list správně namontovali: zkuste jej vytáhnout ručně a ujistěte se, že nevypadne z rukojeti. Nastavte požadovaný úhel sklonu základny – imbusovým klíčem uvolněte upevňovací šroub základny (obr. E, 68), pak uvolněte páčku pojistky do polohy otevřeného zámku (obr. D), přesuňte základnu lehce dopředu směrem k pilovému listu a otočte pro nastavení požadovaného úhlu. Po nastavení úhlu přesuňte základnu dozadu tak, aby blokovací zoubky byly ve správné poloze, utáhněte upevňovací šrouby imbusovým klíčem a zatáhněte páčku pojistky do polohy uzavřeného zámku.
Připojte odsávání pilin tak, že zasunete přechodku do odsávání v zadní části základny (obr. A, 3).
Přepínačem vyřezávání (obr. C) nastavte požadovaný režim řezání: bez vyřezávání (obr. C, 1) nebo jeden ze tří stupňů vyřezávání (obr. C, 2–4). V režimu vyřezávání bude pilový list provádět oscilační pohyb nahoru-dolů a také oscilační pohyb dopředu-dozadu.
Zařízení je připraveno k práci.

8. Zapnutí zařízení

Před zahájením práce zapněte nezatížené zařízení na 5–10 sekund a teprve až se ujistíte, že funguje správně, začněte pracovat. Abyste lupénkovou pilu zapnuli, uchopte pevně rukojeť a pak palcem stiskněte blokovací tlačítko spínače (obr. A.1) a pak stiskněte tlačítko spínače (obr. A.2). Hlava zahájí oscilační pohyb.

9. Používání zařízení

Pilový list lupénkové pily zaveďte do obráběného materiálu od jeho okraje a proveďte požadovaný řez. Nepřetěžujte zařízení příliš silným tlakem dopředu. Přetížení může aktivovat ochranu akumulátoru. Pak zařízení vypněte a opět zapněte. Při příliš dlouhé nebo příliš akumulátor zatěžující práci se může aktivovat ochrana proti přehřátí. Pak počkejte několik minut, až vychladne akumulátor a pokračujte v práci.
Zařízení má vodítko (obr. E, 72), které usnadňuje rovný řez. Abyste mohli provést rovný řez, připevněte vodítko v okách (obr. A, 9) a pak utáhněte upevňovací šroub. Řez začněte opřením základny vodítka o rovnou hranu řezaného materiálu a pak veďte zařízení tak, aby byl zajištěn trvalý styk základny s bázovým povrchem.

10. Běžné servisní činnosti

Všechny servisní činnosti provádějte se zařízením odpojeným od zdroje napájení.
Před každým zapnutím:
– Zkontrolujte stav zařízení a pilového listu; dávejte pozor, zda není pilový list prasklý, vydrolený, zrezivělý. Nepoužívejte poškozený pilový list.
– Zkontrolujte, zda nejsou větrací otvory zakryté nebo znečištěné. Bude-li třeba, odkryjte/vyčistěte je lehce navlhčeným hadříkem.
Po každém použití:
– Vytáhněte akumulátor ze schránky, abyste zabránili zapnutí třetími osobami nebo při přenášení.

11. Svépomocné odstraňování poruch

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Zařízení nefunguje	Poškozený spínač	Odevzdejte zařízení do servisu
	Vybitý akumulátor	Nabijte akumulátor
	Špatně vložený akumulátor	Připevněte správně
Zařízení se těžce rozbíhá	Vybitý akumulátor	Nabijte správně akumulátor
	Překročené přípustné provozní parametry	Snižte zatížení elektronářadí
Motor se přehřívá	Ucpané větrací otvory	Vyčistěte otvory
	Překročené přípustné provozní parametry	Vypněte elektronářadí, práci odložte, až kladivo úplně vychladne
	Příliš velký přítlak nářadí	Snižte zatížení elektronářadí

12. Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství nejsou součástí zařízení, lze je dokoupit.
Elektronářadí řady SAS+ALL lze vybavit každým akumulátorem a nabíječkou řady SAS+ALL. Chcete-li vybrat vhodný akumulátor a nabíječku, seznamte se s nabídkou Dedra Exim na webových stránkách www.dedra.pl.
Chcete-li zakoupit náhradní díly a příslušenství, kontaktujte servis Dedra-Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.
Při objednávání náhradních dílů uveďte sériové číslo zařízení uvedené na výkonovém štítku a číslo dílu z technického výkresu. V záruční době jsou opravy prováděny podle zásad uvedených v záručním listu. Reklamovaný výrobek odevzdejte k opravě na místě zakoupení (prodejce je povinen převzít reklamovaný výrobek) nebo zašlete do centrálního servisu Dedra-Exim nebo do servisu, který se nachází nejblíže místa nákupu. Přiložte záruční list vystavený výrobcem. Oprava bez tohoto dokumentu se bude považovat za pozáruční. Opravy po záruční době provádí centrální servis. Poškozený výrobek zašlete do servisu (náklady na zaslání hradí uživatel).

13. Kompletace zařízení

Kompletace: 1. Lupénková pila; 2. Pilový list na dřevo; 3. Přípojka odsávání pilin; 4. Vodítko; 5. Imbusový klíč

14. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení

(platí pro domácnosti)



Symbol uvedený na výrobcích nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadné elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem. Pokud potřebujete zlikvidovat, znovu použít nebo využít součástky, je správné je odnést na specializované sběrné místo, kde je přijmou zdarma. Informace o umístění sběrných míst pro použitá zařízení poskytují místní orgány, např. na svých internetových stránkách.
Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení
Za nesprávnou likvidaci odpadu hrozí sankce podle příslušných místních předpisů.
Uživatelé v zemích EU: Pokud potřebujete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na nejbližší prodejní místo nebo na svého dodavatele, který vám poskytne další informace.
Likvidace v zemích mimo Evropskou unii: Tento symbol se vztahuje pouze na země Evropské unie. Pokud si přejete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, aby vám sdělil správný způsob likvidace.

CZ

Záruční list
Pro

Katalogové číslo:
Sériové číslo: .....
(dále jen v**ýrobek**)

Datum zakoupení výrobku: …….

Razítko prodávajícího: ……..

Datum a podpis prodávajícího:.....

Prohlášení uživatele:

Potvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

....
datum a místo podpis uživatele

I.Odpovědnost za výrobek:
1. **Ručitel** – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zl.
2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěná v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba:

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	**Doba trvání záruční ochrany**
DED7060	36 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu
Pilový list, přípojka odsávání pilin, vodítko, imbusový klíč	Součásti, na které se nevztahuje záruka

III. Podmínky uplatňování záruky:

1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.

IV. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:

1. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
2. Používání čisticích nebo ošetřovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
3. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
4. Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
5. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.

Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:

1. odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
2. plomby zostały uszkodzSAS przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

V. Postup při reklamaci:

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
2. Reklamaci nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku.
3. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
4. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
5. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).

Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.

Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.

7. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
8. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
9. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.
10. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:

1. Správcem vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce“).
2. Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR“) Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.
3. Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzení provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuálním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.
4. Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat svěřené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správcem.
5. Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.
6. Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námitku.
7. Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správcem nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů.

SK

Obsah

1. Obrázky a výkresy
2. Podrobné bezpečnostné predpisy
3. Popis zariadenia
4. Zamýšľané použitie zariadenia
5. Obmedzenie používania
6. Technické parametre
7. Príprava na prácu/používanie
8. Spúšťanie zariadenia
9. Používanie zariadenia
10. Priebežné obslužné činnosti
11. Náhradné diely, doplnky a príslušenstvo
12. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov
13. Diely a časti zariadenia
14. Informácie pre používateľov o likvidovaní elektrických a elektronických zariadení
15. Záručný list

Preklad originálneho návodu

Vyhlásenie o zhode bolo pripojené k príručke ako samostatný dokument. V prípade, ak vyhlásenie o zhode chýba, obráťte sa na spoločnosť Dedra Exim Sp. z o.o.

Všeobecné bezpečnostné podmienky sú pripojené k príručke ako osobitná brožúra.

⚠ POZOR **Pri práci zariadením odporúčame dodržiavať základné zásady bezpečnosti pri práci, aby ste sa vyhli požiarom prípadne mechanickým úrazom. Pred použitím zariadenia sa, prosím, oboznámte s obsahom tohto Návodu na obsluhu Návod, prosím, uschovajte pre prípad použitia v budúcnosti. Prísne dodržiavanie pokynov a odporúčaní obsiahnutých v tomto Návode na obsluhu umožní predĺžiť životnosť Vašej pneumatickej zošívačky**

⚠ POZOR **Počas práce bezpodmienečne dodržujte pokyny a odporúčania uvedené v príručke bezpečnosti práce. Príručka bezpečnosti práce je pripojená k zariadeniu ako osobitná brožúra. Uchovajte ju pre prípadnú potrebu v budúcnosti. Ak zariadenie odovzdáte inej osobe, odovzdajte jej aj užívateľskú príručku, príručku bezpečnosti práce ako aj vyhlásenie o zhode. Spoločnosť DEDRA EXIM nezodpovedá za havárie a úrazy, ktoré vznikli následkom nedodržiavania pokynov bezpečnosti práce.Dôkladne sa oboznámte s bezpečnostnou a s užívateľskou príručkou. Nedodržiavanie výstrah, varovaní a pokynov môže viesť k úrazu, k zásahu el. prúdom, k požiaru a/alebo iným vážnym úrazom. Všetky príručky a vyhlásenie o zhode zachovajte, pre prípadnú potrebu v budúcnosti.**

Zariadenie zo série SAS+ALL je navrhnuté a vyrobené na používanie iba s nabíjačkami a akumulátormi série SAS+ALL. Li-Ion akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou súpravy kúpeného zariadenia, ale sa kupujú osobitne. V prípade použitia iných akumulátorov a nabíjačiek než tie, ktoré sú určené pre dané zariadenie, udelená záruka výrobcu prestáva platiť.

2. Podrobné bezpečnostné podmienky

- **Používajte svorky alebo iný praktický spôsob, aby ste obrábaný predmet náležite zabezpečili a podopreli na stabilnej platforme.** Držanie obrábaného predmetu rukami alebo pri tele nie je vhodným spôsobom, pretože je nestabilné a môže viesť k strate kontroly.
- **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je navrhnuté špeciálne pre toto zariadenie, a ktoré výrobca nepredpokladal a neodsúhlasil.**
- **Typ upevnenia pílového plátku musí byť kompatibilný s typom upevnenia zariadenia.** Príslušenstvo s iným upevnením môžu spôsobiť nerovnomernú prácu zariadenia, uvoľnenie upevnenia a stratu kontroly nad zariadením.
- **Nepoužívajte poškodené príslušenstvo.** Vždy pred každým použitím skontrolujte, či náradie nie je poškodené (puknuté, prasknuté ap.).
- **Vždy používajte osobné ochranné prostriedky.** Používajte ochranu dýchacích ciest, kryt očí a ochranu sluchu.
- **Vzhľadom k tomu, že môže dôjsť k neplánovanému kontaktu zariadenia s ukrytými elektrickými káblami alebo s vlastným napájacím káblom, zariadenie vždy držte iba za rukoväť z nevodivého materiálu (z plastu).**
- **Zariadenie nikdy nespúšťajte s vloženým pílovým plátkom nasmerovaným na seba (alebo v na inú osobu).**
- **Keď so zariadením pracujete, vždy používajte predný kryt pílového plátku.**
- **Pravidelne čistite vetracie otvory zariadenia.**
- **Zariadenie má otvor na pripojenie odsávacieho systému na odsávanie pilín.** Používajte iba také odsávacie systémy, ktoré sú kompatibilné so zariadením.
- Ale predsa, hoci sa zariadenie používa v súlade s používateľskou príručkou, nie je možné úplne odstrániť riziko súvisiace s konštrukciou a účelom zariadenia.
- Sú to predovšetkým nasledovné riziká:
- Poškodenie zraku v prípade používania elektronáradia bez používania ochranných okuliarov a/alebo ochranného štítu.
- Škodlivý účinok prachu v prípade práce v zatvorenej miestnosti s nesprávne fungujúcim odsávaním alebo vetraním.
- Telesný úraz v prípade zablokovania pracovného nástroja alebo zachytenia odevu, bižutérie alebo vlasov.

3. Popis zariadenia

Obrázok A (na úvodnej strane): 1. Blokáda zapínača, 2. Zapínač, 3. Výstupné hrdla odsávania pilín, 4. Plocha, 5. Prepínač režimov práce, 6. Držiak (skľučovadlo) pracovnej koncovky, 7. Pracovná koncovka, 8. Kryt, 9. Slučky vodidla.

4. Zamýšľané použitie zariadenia

Priamočiara píla DED7060 je určená na pílenie rôznych materiálov (podľa použitého plátku): dreva, kovu a plastov.
Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielňach a v servisoch, pri amatérskych prácach, pričom musia byť dodržiavané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke.

5. Obmedzenie používania

Priamočiara píla DED7060 sa môže používať iba v súlade s pokynmi, ktoré sú uvedené v „Povolených prevádzkových podmienkach". Priamočiara píla sa nemôže používať na pílenie a vypiľovanie nerovných povrchov, ku ktorým plocha zariadenia úplne neprilieha.
Neautorizované zásahy a zmeny mechanickej konštrukcie a elektrických prvkov zariadenia, ako aj nedodržiavanie pokynov uvedených v používateľskej príručke, sú protiprávne a znamenajú okamžitú stratu Záručných práv a Vyhlásenie o zhode prestáva platiť. V prípade použitia zariadenia v rozpore z jeho určením, alebo s pokynmi uvedenými v používateľskej príručke, záruka udelená na zariadenie prestáva automaticky platiť.
Zariadenie zo série SAS+ALL je navrhnuté a vyrobené na používanie iba s akumulátormi série SAS+ALL.

PRÍPUSTNÉ PREVÁDZKOVÉ PODMIENKY
S1 Neustála práca
Rozsah teploty nabíjania akumulátorov od +10 do +30 °C.
Nevystavujte na pôsobenie teploty nad +50 °C.

6. Technické parametre

Typ stroja	Priamočiara píla DED7060
Napájanie	18V DC
Typ akumulátora	Lítium-iónový
Počet zdvihov (bez zaťaženia)	0-2300 /min
Typ upevnenia pílových plátkov	T
Maximálna hrúbka pílenia dreva	100 mm
Maximálna hrúbka pílenia hliníka	10 mm
Maximálna hrúbka pílenia ocele	10 mm
Hlučnosť:	
Hodnota akustického výkonu Lwa	76 dB (A)
Hodnota akustického tlaku Lpa	87 dB (A)
Odchýlka (nepresnosť) merania (Kwa) (Kpa)	3 dB(A)
Úroveň vibrácií na rukoväti:	
Pri pílení dosky ah,B	6,026 m/s^2
Odchýlka (nepresnosť) merania (K ah,B)	1,5 m/s^2
Pri pílení plechu ah,M	7,736 m/s^2
Odchýlka (nepresnosť) merania (K ah,M)	1,5 m/s^2
Hmotnosť zariadenia	1,9 kg

Informácia o hluku a o vibráciách.
Sumárna hodnota vibrácií a_h a nepresnosť merania boli určené poľa normy EN 60745-2-1 a sú uvedené v tabuľke
Emisia hluku bola určená podľa normy EN 60745 60745-1, hodnoty sú uvedené vo vyššie uvedenej tabuľke.
Hluk môže spôsobiť poškodenie sluchu, počas práce vždy používajte náležitú ochranu sluchu!
Deklarovaná hodnota emisie hluku bola meraná štandardnou testovacou metódou a môže sa používať na porovnávanie jedného náradia s iným. Vyššie uvedená úroveň emisie hluku sa tiež môže používať na vstupné hodnotenie vystavenia na hluk.
Úroveň hluku pri skutočnom používaní elektronáradia sa od vyhlasovaných hodnôt môže líšiť, v závislosti od spôsobu používania pracovných nástrojov, predovšetkým od typu obrábaného predmetu ako aj od nevyhnutnosti určenia prostriedkov, ktoré majú vplyv na ochranu operátora. Na presné hodnotenie vystavenia v skutočných podmienkach používania, musia sa zohľadniť všetky časti operačného cyklu, zahrňujúc aj čas, keď je zariadenie vypnuté, alebo keď je zapnuté, ale sa nepoužíva.

7. Príprava na prácu/používanie

Zariadenie je súčasťou série výrobkov SAS+ALL, preto, aby ste ho mohli používať, musíte doplniť súpravu (komplet), ktorá sa skladá zo zariadenia, akumulátora a nabíjačky. Používanie iných akumulátorov a nabíjačiek je zakázané.
Postup prípravy priamočiarej píly na prácu:
Skontrolujte, či je na priamočiarej píle upevnený kryt (obr. A, 8), ak nie, kryt náležite upevnite. Upevnite pílový plátok podľa obrábaného materiálu (napr. pílový plátok na drevo, pílový plátok na kov). Keď chcete vložiť plátok, presuňte blokádu držiaka dohora (obr. B, 1), vsuňte pílový plátok (obr. B, 2) a uvoľnite blokádu. Skontrolujte, či je pílový plátok náležite namontovaný: skúste ho najprv ručne vytiahnuť a uistite sa, či nevypadáva z držiaka. Nastavte požadovaný sklon plochy – inbusovým kľúčom uvoľnite upevňujúcu skrutku plochy (obr. E, 68), následne uvoľnite páku blokády na polohu otvorenej zámky (obr. D), plochu presuňte trochu dopredu smerom k plátku a otočením nastavte požadovaný uhol. Keď nastavíte požadovaný uhol, plochu presuňte dozadu tak, aby blokujúce zúbky náležite zapadli, blokujúce skrutky dotiahnite inbusovým kľúčom a páku blokády presuňte na polohu zatvorenej zámky.
Pripojte systém odsávania pilín, vsuňte adaptér odsávania do otvoru v zadnej časti plochy (obr. A, 3).
Prepínačom oscilácie (obr. C) nastavte požadovaný režim pílenia: bez oscilácie (obr. C, 1) alebo jeden z 3 stupňov oscilácie (obr. C, 2 – 4). V režime s osciláciou pílový plátok vykonáva dodatočné oscilačné pohyby smerom hore-dole a tiež oscilačné pohyby smerom dopredu-dozadu.
Zariadenie je pripravené na použitie.

8. Spúšťanie zariadenia

Zariadenie pred začatím práce spustite bez záťaže na 5 až 10 sekúnd, a až keď sa uistíte, že funguje správne, môžete ho začať používať na prácu. Keď chcete pílu spustiť, pevne uchopte za rukoväť, a následne palcom stlačte tlačidlo blokády zapínača (obr. A, 1) a stlačte zapínač (obr. A, 2). Hlavica začne oscilovať.

9. Používanie zariadenia

Priložte pílový plátok k okraju obrábaného materiálu a vykonajte požadovaný rez. Zariadenie nepreťažuje príliš silným tlačením dopredu. Následkom preťaženia sa môže aktivovať zabezpečenie akumulátora. V takom prípade zariadenie vypnite a opätovne zapnite. V prípade, ak budete zariadenie používať príliš dlho, alebo akumulátor bude príliš zaťažený, môže sa aktivovať tepelná poistka. V takom prípade počkajte niekoľko minút, kým akumulátor nevychladne, potom pokračuje v práci.
Zariadenie má vodidlo (obr. E, 72), ktoré uľahčuje vykonávanie priamočiareho pílenia. Keď chcete vykonať priamočiary rez, upevnite vodidlo v slučkách (obr. A, 9), a následne dotiahnite blokujúcu skrutku. Pílenie začnite opretím plochy vodidla o priamu hranu píleného materiálu, a následne zariadenie veďte tak, aby sa plocha stále dotýkala celým povrchom o pílený materiál.
10. Priebežné obslužné činnosti
Všetky činnosti súvisiace s obsluhou zariadenia vykonávajte iba vtedy, keď je zariadenie odpojené od el. napätia.
Pred každým spustením:
- Skontrolujte stav zariadenia a pílového plátku; všímajte si, či pílový plátok nie je prasknutý, vyštrbený, zoxidovaný. Nepoužívajte poškodený pílový plátok.
- Skontrolujte, či nie sú vetracie otvory motora niečím zakryté alebo zašpinené. Ak je to potrebné odkryte/očistite handrou jemne navlhčenou vodou.

Po každom použití:
- Vyberte akumulátor z lôžka, aby ste predišli náhodnému spusteniu nepovolanou osobou alebo počas prenášania.

11. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Zariadenie nefunguje	Poškodený zapínač	Zariadenie odovzdajte do servisu
	Vybitý akumulátor	Nabiť akumulátor
	Zle vložený akumulátor	Upevniť správne
Zariadenie sa pohybuje veľmi ťažko	Vybitý akumulátor	Správne nabiť akumulátor
	Prekročené prípustné prevádzkové parametre	Znížiť zaťaženie elektronáradia
Motor sa prehrieva	Upchané vetracie otvory	Očistite otvory
	Prekročené prípustné prevádzkové parametre	Elektronáradie vypnite, pozastavte práce kým náradie úplne nevychladne.
	Príliš silné pritláčanie náradia	Znížiť zaťaženie elektronáradia

12. Náhradné diely, doplnky a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nie sú súčasťou súpravy zariadenia, môžete si ich dokúpiť samostatne.
Elektronáradie série SAS+ALL sa môže používať s každým akumulátorom a nabíjačkou série SAS+ALL. Aby ste si vybrali správny akumulátor a nabíjačku, odporúčame, aby ste sa oboznámili s ponukou Dedra Exim na webovej stránke www.dedra.pl.
Keď chcete kúpiť náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na servis Dedra Exim. Kontaktné údaje sú uvedené na 1. strane príručky. Pri objednávaní náhradných dielov vždy uveďte číslo šarže/série, ktoré je uvedené na výrobnom štítku, ako aj číslo dielu, ktoré je uvedené na schematickom nákrese zariadenia.
Počas trvania záručnej lehoty sú prípadné opravy vykonávané podľa zásad uvedených v záručnom liste. Reklamovaný výrobok odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predajca je povinný prijať reklamovaný výrobok), alebo ho zašlite do centrálneho servisu Dedra Exim alebo do servisu, ktorý je najbližšie pri mieste nákupu (pozrite stránku www.dedra.pl). Pripojte vyplnený záručný list. Bez tohto dokumentu bude oprava vykonané odplatne, ako pozáručná oprava. Po skončení záručnej lehoty opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený výrobok pošlite do servisu (náklady na zásielku hradí užívateľ).

13. Diely a časti zariadenia

Diely a časti: 1. Priamočiara píla; 2. Plátok do dreva; 3. Adaptér odsávania pilín; 4. Vodidlo; 5. Inbusový kľúč

14. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení

(platí pre domácnosti)



Symbol uvedený na výrobkoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že chybné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak potrebujete zlikvidovať, opätovne použiť alebo zhodnotiť komponenty, správne je odovzdať ich na špecializovanom zbernom mieste, kde ich prijmú bezplatne. Informácie o umiestnení zberných miest pre použité zariadenia poskytujú miestne orgány, napr. na svojich webových stránkach.
Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.
Za nesprávnu likvidáciu odpadu hrozia sankcie podľa príslušných miestnych predpisov.
Používatelia v krajinách EÚ: Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, obráťte sa na najbližšie predajné miesto alebo na svojho dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.
Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie: Tento symbol sa vzťahuje len na krajiny Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, ktorý vám poskytne informácie o správnom spôsobe likvidácie.

SK

Záručný list
na

Katalógové č.:
Číslo šarže:.....
(ďalej len **Výrobok)**

Dátum nákupu výrobku: ……

Pečiatka predajcu: ……..

Dátum a podpis predajcu : .....

Vyhlásenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržiavania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

....
dátum a miesto podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok:

1. **Ručiteľ** - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblastným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.
2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.
3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.
4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.
5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota:

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
DED7060	36 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste
Pílový plátok, adaptér odsávania pilín, vodidlo, inbusový kľúč	Na tieto prvky sa záruka nevzťahuje.

III. Podmienky využitia záruky:

1. Predstavenie Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.
2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.
3. Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.

IV. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:

1. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
2. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
3. Nevhodného uchovávania a prepravy výrobku;
4. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
5. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.

Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:
1. sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
2. boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.

Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

V. Reklamačná procedúra:

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.
2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.
3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky”).
5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.

Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.

7. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.
8. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).
9. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať.
10. Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, vás informujeme

1. Správcom vašich osobných údajov, ktoré ste uviedli vo formulári, je spoločnosť „DEDRA-EXIM Sp. z o.o.“ so sídlom v meste Pruszków na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko (ďalej len: „Správca”).
2. Vaše osobné údaje budú spracúvané výhradne s cieľom realizácie záručnej procedúry zariadenia, a to v súlade s článkom 6 ods. 1 písmeno b) všeobecného nariadenia o ochrane údajov (ďalej len: „GDPR“). Uvedenie osobných údajov je dobrovoľné, avšak nevyhnutné na realizáciu záručnej procedúry.
3. Vaše osobné údaje budú spracúvané počas posudzovania a realizácie záručnej procedúry, ako aj na archívne účely v prípade potreby obhajoby pred prípadnými nárokmi a požiadavkami voči Správcovi, avšak nie dlhšie až do momentu premlčania týchto nárokov a požiadaviek.
4. Vaše údaje môžu byť zverejnené výhradne len tým subjektom, ktoré spracúvajú tieto údaje v mene a pre Správcu, a to na základe písomnej dohody o zverení spracúvania osobných údajov, tzn. firmy, ktoré okrem iného poskytujú technický servis, hostingové služby alebo služby obsluhy webových stránok, IT obsluhy, ako aj kuriérskym firmám. Dodávatelia Správcu sú povinní zaručiť zabezpečenie údajov a splniť požiadavky platnej legislatívy ohľadne ochrany osobných údajov, a zverené osobnú údaje nesmú byť používané na iné účely než tie, ktoré stanovuje dohoda uzatvorená so Správcom.
5. Vaše údaje nebudú spracúvané automatickým spôsobom, vrátane rôznych foriem profilovania, ani nebudú odovzdané do tretieho štátu/medzinárodnej organizácii.
6. Máte právo na prístup k vašim osobným údajom, ako aj právo na ich opravenie, doplnenie, odstránenie, obmedzenie spracúvania, prenesenie údajov, podanie námietky, a to v ľubovoľnej chvíli.
7. Vo všetkých záležitostiach, ktoré súvisia so spracúvaním vašich osobných údajov Správcom, môžete sa na Správcu obrátiť písomne na e-mailovú adresu: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, ktorý zodpovedá za dohľad nad ochranou osobných údajov

LT

Turinys

1. Nuotraukos ir schemos
2. Detalios saugos taisyklės
3. Įrenginio aprašymas
4. Įrenginio paskirtis
5. Naudojimo apribojimai
6. Techniniai duomenys
7. Paruošimas darbui
8. Įrenginio įjungimas
9. Įrenginio naudojimas
10. Einamieji priežiūros veiksmai
11. Atsarginės dalys ir priedai
12. Savarankiškas gedimų šalinimas
13. Įrenginio komplektacija
14. Informacija vartotojams apie elektros ir elektroninių įrenginių utilizavimą
15. Garantinis lapas

Originalios instrukcijos vertim

Atitikties deklaracija pridedama prie instrukcijos kaip atskiras dokumentas. Jei nėra Atitikties deklaracijos, reikia susisiekti su „Dedra-Exim“ Sp. z o.o.
Bendrosios saugos taisyklės buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.

⚠ DĖMESIO **Naudojantis prietaisu rekomenduojama visada laikytis pagrindinių darbo saugos taisyklių siekiant sumažinti gaisro, elektros smūgio ar mechaninio sužalojimo galimybę. Prieš pradedami naudotis įranga, susipažinkite su naudojimo instrukcijos turiniu. Išsaugokite naudojimo instrukciją, darbo saugos instrukciją ir Atitikties deklaraciją. Griežtai laikydamiesi nurodymų ir patarimų pateiktų naudojimo instrukcijoje galėsite ilgai naudotis prietaisu.**

⚠ DEMESIO **Darbo metu reikia besąlygiškai laikytis darbo saugos instrukcijos nurodymų. Darbo saugos instrukcija yra pridėta prie prietaiso kaip atskira brošiūra ir būtina ją išsaugoti. Perduodant prietaisą kitam asmeniui, būtina kartu perduoti eksploatavimo instrukciją, darbo saugos instrukciją ir atitikties deklaraciją. Įmonė „Dedra Exim“ neatsako už nelaimingus atsitikimus, įvykusius dėl darbo saugos nurodymų nesilaikymo. Reikia įdėmiai perskaityti visas saugumo instrukcijas ir aptarnavimo instrukcijas. Nurodymų ir įspėjimų nesilaikymas gali atvesti prie trenkimu elektros srove, gaisro ir / arba rimtų kūno sužalojimų. Išsaugokite visas instrukcijas, saugumo instrukcijas ir atitikties deklaraciją naudojimui ateityje.**

Įrenginys iš „SAS+ALL“ linijos buvo suprojektuotas darbui tik su „SAS+ALL“ linijos įkrovikliais ir akumuliatoriais. Ličio jonu akumuliatorius ir įkroviklis neįeina į įrenginio komplektą, juos reikia įsigyti atskirai. Dėl kitų, nei rekomenduojami, akumuliatorių ir įkroviklių naudojimo yra anuliuojamos garantinės teisės.

2. Detaliosios saugos sąlygos

- **Reikia naudoti spaustuvus arba kitą veiksmingą būdą, kuris leis įtvirtinti apdirbamą daiktą ant stabilaus paviršiaus.** Laikant apdirbamą daiktą rankomis arba arti kūno, jis yra nestabilus, dėl ko galima prarasti kontrolę.
- **Draudžiama naudoti priedus, kurie nebuvo suprojektuoti specialiai šiam įrenginiui ir neturi gamintojo rekomendacijų.**
- **Pjūklelio tvirtinimo elementas privalo atitikti įrenginio tvirtinimą.** Naudojant priedus su kitu tvirtinimu, įrenginys gali dirbti netolygiai, pjūklelis gali iškristi, o vartotojas gali prarasti kontrolę.
- **Draudžiama naudoti pažeistus priedus.** Prieš kiekvieną naudojimą būtina patikrinti, ar įrankis nėra sugadintas (skilęs arba kitaip pažeistas).
- **Visuomet reikia naudoti asmeninės apsaugos priemSASs.** Naudoti kvėpavimo takų, akių ir klausos apsaugos priemSASs.
- **Esant rizikai, kad įrenginys gali perpjauti paslėptus elektros laidus arba savo maitinimo laidą, būtina laikyti įrenginį tik už nelaidžia medžiaga (plastiku) izoliuotos rankenos.**
- **Draudžiama įjungti įrenginį, nukreipus pjūklelį į save (arba į kitą žmogų).**
- **Darbo su įrenginiu metu visuomet reikia nuleisti priekinę pjūklelio apsaugą.**
- **Būtina reguliariai valyti įrenginio ventiliacines angas.**
- **Įrenginys turi drožlių ir atliekų surinkėjo jungtį.** Galima naudoti tik pagal drožlių surinkėjo instrukciją.
- Net tuomet, kai įrenginys yra eksploatuojamas pagal Naudojimo instrukciją, neįmanoma visiškai išvengti tam tikro rizikos veiksnio, susijusio su jo konstrukcija ir paskirtimi.
- Galimos rizikos pavyzdžiai:
- Regos pažeidimas darbo su elektros įrankio metu nenaudojant apsauginių akinių ir (arba) disko apsaugos.
- Kenksmingas dulkių poveikis dirbant uždarose patalpose su netinkamai veikiančia ventiliacija.
- Kūno sužalojimai darbiniam įrankiui užsiblokavus arba jei bus įtraukti drabužiai, papuošalai ar plaukai.

3. Įrenginio aprašymas

Pav. A (pirmame puslapyje): 1. Įjungiklio blokavimas, 2. Įjungiklis, 3. Drožlių surinkėjo išmetimo anga, 4. Padas, 5. Darbo režimo perjungiklis, 6. Darbinio įrankio griebtuvas, 7. Darbinis antgalis, 8. Apsauga, 9. Kreipiančiosios kilpos.

4. Įrenginio paskirtis

Siaurapjūklis DED7060 skirtas pjauti skirtingas medžiagas (priklausomai nuo naudojamo pjūklelio tipo): medieną, metalą ir plastiką.

Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.

5. Naudojimo apribojimai

Siaurapjūklis DED7060 gali būti naudojamas tik pagal toliau aprašytas Leistinas darbo taisykles. Siaurapjūklis negali būti naudojamas nelygių paviršių, prie kurių nepriglusta įrenginio padas, pjovimui.

Savavališkas mechaninės ir elektros sandaros keitimas, bet kokios modifikacijos, priežiūros veiksmai, kurie nėra aprašyti Naudojimo instrukcijoje, bus laikomi neteisėtais, kurie nedelsiant anuliuoja atitikties deklaraciją ir garantines teises. Naudojant įrenginį ne pagal paskirtį arba kitaip, negu yra nurodyta Naudojimo instrukcijoje, Garantinės teisės yra nedelsiant anuliuojamos.

Įrenginys iš „SAS+ALL“ linijos buvo suprojektuotas darbui tik su „SAS+ALL“ linijos akumuliatoriais.

LEISTINOS DARBO SĄLYGOS
S1 nuolatinis darbas
Akumuliatorių krovimo temperatūrų diapazonas 10-30 °C.
Neleisti, kad įrenginį veiktų aukštesnė nei 50 °C temperatūra.

6. Techniniai duomenys

Įrenginio tipas	Siaurapjūklis DED7060
Maitinimas	18V DC
Akumuliatoriaus tipas	Ličio jonų
Eigų skaičius (be apkrovos)	0-2300 /min
Geležtės tvirtinimo tipas	T
Maksimalus pjaunamos medienos storis	100 mm
Maksimalus pjaunamo aliuminio storis	10 mm
Maksimalus pjaunamo plieno storis	10 mm
Triukšmo emisija:	
Akustinės galios vertė Lwa	76 dB (A)
Akustinio slėgio vertė Lpa	87 dB (A)
Matavimo paklaida (Kwa) (Kpa)	3 dB(A)
Vibracijų ant rankenos lygis:	
Pjaunant plokštę ah,B	6,026 m/s^2
Matavimo paklaida (K ah,B)	1,5 m/s^2
Pjaunant skardos lakštą ah,M	7,736 m/s^2
Matavimo paklaida (K ah,M)	1,5 m/s^2
Įrenginio svoris	1,9 kg

Informacija apie triukšmą ir vibracijas.

Bendra vibracijų vertė ah ir matavimo paklaida buvo nustatytos pagal EN 60745-2-1 ir nurodytos lentelėje.

Triukšmo emisija buvo nustatyta pagal EN 60745-2-1, vertės yra nurodytos anksčiau esančioje lentelėje.

Triukšmas gali pažeisti klausą, darbo metu visuomet reikia naudoti klausos apsaugos priemSASs!

Deklaruojama triukšmo emisijos vertė buvo matuojama taikant standartinį tyrimo metodą, todėl gali būti naudojama lyginant skirtingus įrenginius. Nurodytas triukšmo emisijos lygis gali būti naudojamas vertinant pirmutinį triukšmo poveikį.

Realaus elektros įrankio naudojimo metu triukšmo lygis gali būti kitoks negu deklaruojamos vertės, tai priklauso nuo darbinių įrankių naudojimo būdo, ypač nuo apdirbamo daikto ir nuo priemonių, kurių tikslas yra operatoriaus apsauga. Norint tiksliai įvertinti pavojų realiomis darbo sąlygomis, reikia atkreipti dėmesį į visus operacinio ciklo etapus, įskaitant etapus, kuomet įrenginys yra išjungtas arba yra įjungtas, bet nėra naudojamas darbui.

7. Paruošimas darbui

Įrenginys yra „SAS+ALL“ linijos dalis, todėl norint juo pasinaudoti, reikia sukomplektuoti visą rinkinį, susidedantį iš įrenginio, akumuliatoriaus ir įkroviklio. Draudžiama naudoti kitus akumuliatorius ir įkroviklius.

Norint paruošti siaurapjūklį darbui, reikia:

Įsitikinti, ar siaurapjūklis turi pritvirtintą apsaugą (pav. A, 8), jei reikia pritvirtinti apsaugą. Pritvirtinti pjūklelį, kuris atitinka apdirbamą medžiagą (pvz. pjūklelį medienai, pjūklelį metalui). Norint įtvirtinti pjūklelį, reikia perstumti griebtuvo blokavimą į viršų (pav. B, 1), įdėti pjūklelį (pav. B, 2) ir paleisti blokavimą. Patikrinti, ar pjūklelis yra tinkamai įtvirtintas, t. y. pabandyti ją ištraukti ranką ir įsitikinti, kad jis neiškrenta iš laikiklio. Nustatyti norimą pado kampą, t. y. šešiabriauniu raktu atpalaiduoti padą tvirtinančius varžtus (pav. E, 68), toliau atpalaiduoti blokavimo svirtį į atviros spynos poziciją (pav. D), perstumti padą lengvai į priekį pjūklelio link ir pasukti nustatant norimą kampą. Nustačius kampą, reikia perstumti padą atgal taip, kad blokuojantys elementai priimtų tinkamą poziciją, šešiabriauniu raktu užsukti tvirtinančius varžtus ir užtraukti blokavimo svirtį į uždaros spynos poziciją.

Pajungti drožlių surinkėją įkišant adapterį į išmetimo angą galinėje pado dalyje (pav. A, 3).

Švytuoklinio judesio režimo perjungikliu (pav. C) nustatyti norimą pjovimo režimą: be švytuoklinio judesio (pav. C, 1) arba vieną iš 3 švytuoklinio judesio laipsnių (pav. C, 2-4). Greito pjovimo režime geležtė atliks osciliacinius judesius „apačia-viršus“ ir oscialicinius judesius „pirmyn-atgal“.

Įrenginys paruoštas tolesniam darbui.

8. Įrenginio įjungimas

Prieš pradedant darbą, reikia 5-10 sek. įjungti įrenginį be apkrovos, įsitikinti, kad jis veikia teisingai, ir tik tuomet pradėti darbą. Norint įjungti siaurapjūklį, reikia tvirtai paimti už rankenos, toliau nykščiu paspausti įjungiklio blokavimo mygtuką (pav. A.1) ir paspausti įjungiklio mygtuką (pav. A.2). Pjūklelis pradės oscialicinius judesius.

9. Įrenginio naudojimas

Siaurapjūklio pjūklelį įvesti į apdirbamą medžiagą nuo jos krašto ir atlikti norimą pjovimą. Neperkrauti įrenginio pernelyg stipriai stumiant jį į priekį. Dėl perkrovos gali įsijungti akumuliatoriaus apsauga. Tuomet reikia išjungti įrenginį ir dar kartą jį įjungti. Jei darbas buvo pernelyg ilgas arba pernelyg apkrovė akumuliatorių, gali suveikti terminė apsauga. Tuomet reikia palaukti kelias minutes, kol akumuliatorius atvės, ir galima tęsti darbą.

Įrenginys turi kreipiančiąją (pav. E, 72), kuri palengvina tiesių pjūvių atlikimą. Norint atlikti tiesų pjūvį, reikia įtvirtinti kreipiančiąją kilpose (pav. A, 9) ir užsukti blokuojantį varžtą. Pjovimą pradėti atrėmus kreipiančiosios padą į tiesų pjaunamos medžiagos kraštą ir toliau vesti įrankį taip, kad padas nuolat būtų atremtas į pagrindinį paviršių.

10. Einamieji priežiūros veiksmai

Visus aptarnavimo veiksmus galima atlikti, jei įrenginys yra atjungtas nuo maitinimo šaltinio.

Prieš kiekvieną įrenginio įjungimą:

- Patikrinti įrankio ir pjūklelio būklę, atkreipti dėmesį, ar pjūklelis nėra įskilęs, pažeistas, padengtas apnašomis. Draudžiama naudoti pažeistą pjūklelį.
- Patikrinti, ar ventiliacinės angos nėra uždengtos ar nešvarios. Jei reikia, atidengti / nuvalyti vos drėgna šluoste.

Po kiekvieno naudojimo:

- Išimti akumuliatorių iš lizdo, kad įrenginio negalėtų įjungti atsitiktiniai asmenys arba kad jis neįsijungtų pernešant jį į kitą vietą.

11. Savarankiškas gedimų šalinimas

PROBLEMA	PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Įrenginys neveikia	Sugedo įjungiklis	Atiduoti įrenginį remontui
	Išsikrovė akumuliatorius	Įkrauti akumuliatorių
	Akumuliatorius blogai užmontuotas	Teisingai įtvirtinti
Įrenginys vos pajuda	Išsikrovė akumuliatorius	Teisingai įkrauti akumuliatorių
	Viršijami leistini darbo parametrai	Sumažinti elektros įrankio apkrova
Variklis perkaista	Užsikimšo ventiliacinės angos	Išvalyti angas
	Viršijami leistini darbo parametrai	Išjungti elektros įrankį, nutraukti darbą, kol suktuvas-gręžtuvas visiškai neatvės
	Įrankis spaudžiamas pernelyg stipriai	Sumažinti elektros įrankio apkrova

12. Atsarginės dalys ir priedai

Atsarginės dalys ir priedai neįeina į įrenginio komplektą, juos galima įsigyti atskirai.
Su elektros įrankiu iš „SAS+ALL“ linijos galima naudoti kiekvieną akumuliatorių ir įkroviklį iš linijos „SAS+ALL“. Norint parinkti atitinkamą akumuliatorių ir įkroviklį, rekomenduojame susipažinti su „Dedra Exim“ pasiūlymu internetinėje svetainėje www.dedra.pl.
Norint įsigyti atsargines dalis arba priedus, reikia susisiekti su „Dedra-Exim“ servisu. Kontaktiniai duomenys yra instrukcijos 1 psl. Užsakant atsargines dalis, prašome nurodyti partijos numerį, nurodytą informacinėje lentelėje, ir dalies numerį, nurodytą sandaros schemoje. Garantiniame laikotarpyje remontai yra atliekami remiantis Garantiniame lape nurodytomis sąlygomis. Prašome atiduoti produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, remontui jo pirkimo vietoje (pardavėjas privalo priimti tokį produktą) arba atsiųsti į „Dedra-Exim“ centrinį servisą ar į servisą, esantį arčiausiai pirkimo vietos (žiūr. svetainę www.dedra.pl). Prašome pridėti garantinį lapą. Be šio dokumento remontas bus laikomas pogarantiniu remontu. Garantiniame laikotarpyje remontą atlieka Centrinis servisas. Sugedusi produktą reikia išsiųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

13. Įrenginio komplektacija

Komplektacija: 1. Siaurapjūklis; 2. Pjūklelis medienai; 3. Jungtis drožlių surinkėjui; 4. Kreipiančioji; 5. Šešiabriaunis raktas

14. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą

(taikoma namų ūkiams)



Ant gaminių arba pridedamuose dokumentuose nurodytas simbolis rodo, kad sugedusios elektros ar elektroninės įrangos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jei norite atsikratyti, pakartotinai panaudoti ar utilizuoti komponentus, teisinga juos nuvežti į specializuotą surinkimo punktą, kur jie bus priimti nemokamai. Informaciją apie naudotos įrangos surinkimo vietas teikia vietos valdžios institucijos, pvz., savo interneto svetainėse.
Teisingas produkto utilizavimas padeda išsaugoti gamtos išteklius ir išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai, galinčių atsirasti dėl produkte esančių potencialiai pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių.
Už netinkamą atliekų šalinimą gresia baudos pagal atitinkamus vietos teisės aktus.
ES šalių naudotojai: Jei norite išmesti elektros ar elektroninę įrangą, kreipkitės į artimiausią prekybos vietą arba tiekėją, kuris jums suteiks daugiau informacijos.
šalinimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis simbolis taikomas tik Europos Sąjungos šalims. Jei norite išmesti šį gaminį, kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl tinkamo šalinimo būdo.

LT

Garantinis lapas

Katalogo Nr:
Partijos numeris: .....
(toliau – **Produktas**)

Produkto pirkimo data : ……

Pardavėjo antspaudas : ……..

Pardavėjo parašas ir data : .....

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

....
data ir vieta vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

1. **Garantijos suteikėjas** – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčių mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasilieka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuotu sutartį.
5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis:

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
DED7060	36 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape
Pjūklelis, jungtis drožlių surinkėjui, kreipiančioji, šešiabriaunis raktas	Elementai, kuriems garantija negalioja

III. Naudojimosi garantija sąlygos:

1. Vartotojas privalo patiekti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų.
3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.

IV. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:

1. Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
2. Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemSASs, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
3. Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
4. Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
5. Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų.

Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:

1. Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
2. Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.

Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

V. Pretenzijos pateikimo procedūra:

1. Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.
4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.Mąjąc Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
6. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
7. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti.
8. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
9. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
10. Gwarancja Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

Vadovaudamiesi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame, kad

1. Formoje pateiktų jūsų asmens duomenų valdytojas yra DEDRA-EXIM sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkowe, 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszkow (toliau: "Administratorius").
2. Jūsų duomenys bus tvarkomi tik siekiant atlikti prietaiso garantijos procedūrą pagal Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktą (toliau: „BDAR“) Duomenys teikiami savanoriškai, tačiau jie būtini garantijos procedūrai
3. Jūsų duomenys bus tvarkomi garantijos procedūros vykdymo nagrinėjimo laikotarpiu ir archyvavimo tikslais, jei prireiktų apsiginti nuo galimų pretenzijų Administratoriui, bet ne ilgiau nei iki tol, kol joms įvyks senaties terminas.
4. Jūsų duomenys gali būti atskleisti tik tiems subjektams, kurie tvarko duomenis duomenų administratoriaus vardu pagal rašytinę asmens duomenų tvarkymo pavedimo sutartį, teikiančią: technines paslaugas, hosting‘o ar interneto svetainės priežiūros paslaugas, IT paslaugas, kurjerių paslaugas. Administratoriaus tiekėjai privalo užtikrinti duomenų saugumą ir laikytis galiojančių teisės aktų reikalavimų, susijusių su asmens duomenų apsauga, ir negali naudoti patikėtų asmens duomenų kitais nei sutartyje su Administratoriumi nurodytais tikslais.

5. Jūsų duomenys nebus tvarkomi automatizuotomis priemonėmis, įskaitant profiliavimą, ir nebus perduodami trečiajai šaliai / tarptautinei organizacijai.
6. Bet kuriuo metu turite teisę susipažinti su savo duomenų turiniu ir teisę ištaisyti, ištrinti, apriboti duomenų tvarkymą, teisę į duomenų perkeliamumą, teisę prieštarauti bet kuriuo metu.
7. Visais klausimais, susijusiais su administratoriaus atliekamu jūsų asmens duomenų tvarkymu, galite kreiptis šiuo el. pašto adresu: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Turite teisę pateikti skundą tinkamai duomenų apsaugos institucijai;

LV

Satura rādītājs

1. Fotoattēli un zīmējumi
2. Sīki darba drošības noteikumi
3. Ierīces apraksts
4. Ierīces norīkošana
5. Lietošanas ierobežojums
6. Tehniskie parametri
7. Darba sagatavošana
8. Ierīces ieslēgšana
9. Ierīces lietošana
10. Kārtējas apkalpošanas rīcība
11. Rezerves daļas un piederumi
12. Defekta paša novēršana
13. Ierīces komplektācija
14. Informācija lietotājiem par nolietotas elektriskas un elektroniskas ierīces atkratīšanu
15. Garantijas talons

Oriģinālās instrukcijas tulkojum

Atbilstības deklarācija ir pievienota ierīcei kā atsevišķs dokuments. Atbilstības deklarācijas trūkuma gadījumā lūdzam kontaktēties ar firmu DedraExim Sp. z o.o.

Vispārējie drošības noteikumi tika pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra.

UZMANĪBU **Darba laikā ar ierīci rekomendējam vienmēr ievērot pamatīgus darba drošības nosacījumus, lai izvairīties no ugunsgrēka, elektrības trieciena vai mehāniska ievainojuma. Pirms ierīces ekspluatācijas uzsākšanas lūdzam iepazīties ar Lietošanas instrukciju. Lūdzam saglabāt Lietošanas instrukciju, darba drošības instrukciju un Atbilstības deklarāciju. Lietošanas Instrukcijas rekomendāciju un norādījumu stipra ievērošana ļaus pagarināt Jūsu ierīces darba laiku.**

UZMANĪBU **Darba laikā jābūt ievēroti galvenie darba drošības instrukcijas noteikumi. Darba drošības instrukcija ir pievienota ierīcei kā atsevišķa brošūra un jābūt saglabāta. Gadījumā, ja ierīce ir nodota citai personai, lūdzam nodot arī lietošanas instrukciju, darba drošības instrukciju un atbilstības deklarāciju. Firma Dedra-Exim nav atbildīga par nelaimes gadījumiem savienotiem ar darba drošības norādījumu neievērošanu.Rūpīgi salasīt visu drošības un lietošanas instrukciju. Instrukcijas brīdinājumu neievērošana var ierosināt elektrības triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnu ievainojumu. Saglabāt visu instrukciju, drošības instrukciju un atbilstības deklarāciju nākošām vajadzībām.**

SAS+ALL līnijas ierīce tika projektēta darbam tikai ar lādēšanas adapteriem un akumulatoriem no līnijas SAS+ALL. Akumulators Li-Ion un lādēšanas adapters nav ierīces komplektā, jābūt iegādāti atsevišķi. Citu, nekā ierīcei paredzēti, akumulatoru un lādēšanas adapteru lietošana izraisīs garantijas tiesību pazaudēšanu.

2. Sevišķi drošības noteikumi

- **Lietot spailes vai citu praktisku metodi, lai pasargātu un atbalstītu apstrādātu materiālu uz stabilas platformas.** Apstrādāts priekšmets turēts ar roku vai pie ķermeņa var būt nestabils un var izraisīt kontroles pazaudēšanu.
- **Nelietot aksesuārus, kas nav projektēti speciāli konkrētai ierīcei un kurus neparedz ražotājs.**
- **Zāģa turēšanas tips jāatbilst ierīces turētājam.** Aksesuāri ar citu turētāju var izraisīt ierīces nelīdzenu darbu, atslābināt zāģa turētāju un izraisīt kontroles pazaudēšanu.
- **Nelietot bojātus aksesuārus.** Katrreiz pirms lietošanas pārbaudīt, vai darbarīks nav bojāts (salauzts, nolauzts utt.).
- **Vienmēr lietot personālas aizsardzības līdzekļus.** Lietot elpceļu, acu un dzirdes aizsardzības līdzekļus.
- **Gadījumā, kad ierīce var kontaktēties ar slēptiem elektrības vadiem vai savu elektrības vadu, turēt ierīci tikai ar rokturu no nepārvadoša materiāla (plastmasa).**
- **Nedrīkst iedarbināt ierīci, kad zāģis ir novirzīts operatora (vai citas personas) pusē.**
- **Strādājot ar ierīci, vienmēr nolaist zāģa priekšējo pārsegu.**
- **Regulāri tīrīt ierīces ventilācijas caurumus.**
- **Ierīce ir apgādāta ar pieslēdzi pie atlieku un ēveļskaidu sūces.** Lietot tikai saskaņā ar ēveļskaidu sūces darbības noteikumiem.
- Pat ja ierīce ir ekspluatēta saskaņā ar lietošanas instrukciju, nav iespējama pilnīgā kāda riska izvairīšana sakarā ar ierīces konstrukciju un noteikšanu.
- Sevišķi iespējami ir sekojoši draudi:
- Redzes bojājumi elektroierīces lietošanas bez aizsargbrillēm un/vai diska pārsegumiem rezultātā.
- Putekļu kaitīgā iedarbība darbos slēgtās telpās ar neattiecīgi funkcionējošu sūkšanas instalāciju.
- Ķermeņa ievainošana darbarīka nobloķēšanas gadījumā vai apģērba, juvelierizstrādājumu vai matu saķeršana.

3. Ierīces apraksts

Zīmējums A (titullapas zīmējums): 1. Ieslēdzēja blokāde, 2. Ieslēdzējs, 3. Atlieku materiāla sūcēja izvads, 4. Pēda, 5. Darba režīmu pārslēdzējs, 6. Darba uzgaļa turētājs, 7. Darba uzgalis, 8. Pārsegs, 9. Vadotnes turētāji.

4. Ierīces norīkošana

Finierzāģis DED7060 ir paredzēts dažādu materiālu griešanai (atkarīgi no izmantota zāģa): kokam, metālam un plastikas materiāliem.

Pieļaujam iekārtas izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaikus būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pieļaujami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā.

5. Lietošanas ierobežojums

Finierzāģis DED7060 var būt lietots tikai saskaņā ar turpmāk minētiem „Pieļaujamiem darba nosacījumiem". Ierīce nevar būt lietota griešanai uz nelīdzenām virsmām, kad ierīces pēda nevar pilnīgi piekļauties.

Visas patstāvīgas izmaiņas mehāniskā un elektriskā konstrukcijā, jebkuras modifikācijas, rīcība, kas nav aprakstītā lietošanas instrukcijā, būs uzskatāmi kā nelikumīgi un var ierosināt garantijas tiesību tūlītēju pazaudēšanu, un atbilstības deklarācija pazaudēs savu spēku. Nepiemērota lietošana vai lietošana neatbilstoši lietošanas instrukcijai var ierosināt garantijas tiesību tūlītēju pazaudēšanu.

SAS+ALL līnijas ierīce tika projektēta darbam tikai ar akumulatoriem no līnijas SAS+ALL.

PIEĻAUJAMI DARBA NOSACĪJUMI
S1 Pastāvīgs darbs
Akumulatoru lādēšanas temperatūru diapazons 10-30°C.
Neatstāt temperatūrās, kas pārsniedz 45°C.

6. Tehniskie parametri

Ierīces veids	Finierzāģis DED7060
Elektroapgāde	18V DC
Akumulatora veids	Litija-jonu
Soļu skaits (bez slodzes)	0-2300 /min
Zāģa stiprināšanas veids	T
Maksimāls griešanas biezums koksnē	100 mm
Maksimāls griešanas biezums alumīnijā	10 mm
Maksimāls griešanas biezums tēraudā	10 mm
Trokšņa līmenis:	
Akustiskās jaudas līmenis Lwa	76 dB (A)
Akustiskā spiediena līmenis Lpa	87 dB (A)
Mērījuma nedrošums (Kwa) (Kpa)	3 dB(A)
Vibrācijas līmenis uz roktura:	
Griežot plāksni ah,B	6,026 m/s^2
Mērījuma nedrošums (K ah,B)	1,5 m/s^2
Griežot metāla loksni ah,M	7,736 m/s^2
Mērījuma nedrošums (K ah,M)	1,5 m/s^2
Ierīces masa	1,9 kg

Informācijas par troksni un vibrācijām.

Vibrāciju apkopota vērtība a_h un mērījuma nedrošums noteikti saskaņā ar normu EN 60745-2-1 un uzrādīti tabulā

Trokšņa emisija noteikta saskaņā ar EN 60745-1, vērtības uzrādītas tabulā.

Troksnis var izraisīt dzirdes bojāšanu, darba laikā lietot dzirdes aizsardzības līdzekļus!

Deklarēts vibrācijas lielums tika izmērīts saskaņā ar standartu pētniecības metodi un var būt lietots, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar otru. Iepriekšminēts trokšņa emisijas līmenis var būt arī lietots iepriekšējais trokšņa pakļaušanas novērtēšanai.

Trokšņa līmenis elektroierīces reālās lietošanas laikā var atšķirties no deklarētām vērtībām atkarīgi no darbarīku lietošanas apstākļiem, sevišķi no apstrādāta materiāla veida un no nepieciešamības noteikt operatora aizsardzības līdzekļus. Lai sīki noteiktu draudus reālos lietošanas apstākļos, jāievēro visas operācijas cikla daļas, kas apņem arī periodus, kad ierīce ir izslēgta, vai kad ir ieslēgta, bet nav lietota darbam.

7. Darba sagatavošana

Ierīce ir SAS+ALL līnijas daļa, tāpēc, lai to lietotu, nepieciešama ir komplekta salikšana - ierīce, akumulators un lādēšanas adapters. Citu akumulatoru un lādēšanas adapteru lietošana ir aizliegta.

Finierzāģa darba sagatavošanai jābūt veikta sekojoša darbība:

Pārbaudīt, vai uz ierīces ir uzstādīts pārsegs (zīm. A, 8), un ja nepieciešami - uzstādīt pārsegu. Uzstādīt zāģi attiecīgi apstrādātam materiālam (piem. zāģi koka griešanai, zāģi metāla griešanai). Lai uzstādītu zāģi, pārvietot turētāja blokādi uz augšu (zīm. B, 1), iebāzt zāģi (zīm. B, 2) un atbrīvot blokādi. Pārbaudīt, vai zāģis ir attiecīgi uzstādīts, pamēģināt to izvilkt ar roku un pārbaudīt, vai nevar izkrist no turētāja. Noteikt attiecīgu ierīces pēdas leņķi - ar sešstūru atslēgu atslābināt pēdas skrūvi (zīm. E, 68), pēc tam blokādes sviru atvērtas slēdzenes virzienā (zīm. D), pārvietot pēdu mazliet uz priekšu zāģa virzienā un pagriezt attiecīga leņķa noteikšanai. Pēc leņķa noteikšanas pārvietot pēdu atpakaļ, lai bloķēšanas zobi atrastos attiecīgā pozīcijā, pieskrūvēt bloķēšanas skrūves ar sešstūru atslēgu un saspiest blokādes sviru slēgtas slēdzenes pozīcijā.

Pieslēgt ēveļskaidu sūci, iebāžot pāreju sūcē pēdas aizmugurējā daļā (zīm. A, 3).

Ar iegriezuma pārslēdzēju (zīm. C) noteikt attiecīgu griešanas režīmu: bez iegriešanas (zīm. C, 1) vai vienā no 3 iegriešanas līmeņiem (zīm. C, 2-4). Iegriešanas režīmā zāģis veiks oscilācijas kustību uz augšu un apakšu, kā arī uz priekšu un atpakaļ.

Ierīce ir gatava darbam.

8. Ierīces ieslēgšana

Pirms darba uzsākšanas ieslēgt ierīci bez slodzes uz 5-10 sekundēm, un tikai pēc pārbaudes, ka funkcionē pareizi, uzsākt darbu. Lai iedarbinātu ierīci, droši pakampt rokturu un ar pirkstu piespiest ieslēdzēja blokādes pogu (zīm. A.1),

pēc tam piespiest ieslēdzēja pogu (zīm. A.2). Galviņa uzsāks oscilācijas kustību.

9. Ierīces lietošana

Ierīces zāģi pietuvināt pie apstrādāta materiāla malas un veikt nepieciešamu griešanu. Nedrīkst pārslogot ierīci, pārāk ātri to pārvietojot. Pārslogošana var izraisīt pārslogojuma drošinātāja iedarbināšanu. Tādā gadījumā izslēgt ierīci un ieslēgt atkārtoti. Pēc pārāk ilgstoša vai pārāk noslogota darba var ieslēgties termiskā aizsardzība. Tādā gadījumā pagaidīt dažādas minūtes līdz akumulatora atdzesēšanai, un pēc tam turpināt darbu.
Ierīce ir apgādāta ar vadotni (zīm. E, 72) vieglākai taisnai griešanai. Lai pārgrieztu materiālu taisnā līnijā, vadotni novietot turētājos (zīm. A, 9), pēc tam pieskrūvēt bloķējošo skrūvi. Griešanu uzsākt, pietuvinot vadotnes pēdu pie griezta materiāla malas, un pēc tam pārvietot ierīci, saglabājot pastāvīgu kontaktu ar bāzes virsmu.

10. Kārtējas apkalpošanas rīcība

Visa apkopes darbība var būt veikta, kad ierīce ir atslēgta no barošanas avota.
Pirms katras iedarbināšanas:
- Pārbaudīt ierīces un zāģa stāvokli; pārbaudīt, vai zāģis nav salauzts, nolauzts, patinēts. Nelietot bojāto zāģi.
- Pārbaudīt, vai dzinēja ventilācijas caurumi nav segti un piesārņoti. Ja nepieciešami, atklāt/notīrīt ar delikāti mitrinātu lupatiņu.

Pēc katras lietošanas:
- Noņemt akumulatoru no ligzdas, lai ierīci nevarētu ieslēgt citas personas vai nevarētu ieslēgties pārvietošanas laikā.

11. Svépomocné odstraňování poruch

PROBLĒMA	IEMESLS	RISINĀJUMS
Ierīce nefunkcionē	Bojāts ieslēdzējs	Nodot ierīci servisam
	Izlādēts akumulators	Uzlādēt akumulatoru
	Nepareizi uzstādīts akumulators	Uzstādīt pareizi
Ierīce sāk darboties ar grūtību	Izlādēts akumulators	Pareizi uzlādēt akumulatoru
	Pārsniegti pieļaujamie darba parametri	Samazināt elektroierīces noslogojumu
Dzinējs pārkarsēs	Noslēgti ventilācijas caurumi	Notīrīt caurumus
	Pārsniegti pieļaujamie darba parametri	Izslēgt elektroierīci un pagaidīt līdz ierīces pilnīgai atdzesēšanai
	Pārāk liels ierīces spiediens	Samazināt elektroierīces noslogojumu

12. Rezerves daļas un piederumi

Rezerves daļas un piederumi neatrodas ierīces komplektācijā, bet ir iespējama iegāde.
SAS+ALL līnijas elektroierīce var būt apgādāta ar jebkuru akumulatoru un lādēšanas adapteru no SAS+ALL līnijas. Lai attiecīgi pielāgotu akumulatoru vai lādēšanas adapteru, ieteicam iepazīties ar Dedra Exim piedāvājumu www.dedra.pl vietnē.
Rezerves daļu un aksesuāru iegādei lūdzam kontaktēties ar Dedra Exim servisu. Kontaktinformācija atrodas instrukcijas 1. lapā. Rezerves daļu pasūtīšanas gadījumā lūdzam norādīt partijas numuru, kas atrodas uz tabuliņas, un montāžas zīmējuma daļas numuru. Garantijas laikā remonti ir veikti saskaņā ar noteikumiem, aprakstītiem garantijas talonā. Reklamēto produktu lūdzam nodod remontam pirkšanas vietā (pārdevējam ir pienākums pieņemt reklamēto produktu) vai nosūtīt Dedra Exim centrālam servisam vai servisam, kurš atrodas vistuvāk iegādes vietai (sk. www.dedra.pl vietni). Laipni lūdzam pievienot Garantijas talonu. Bez dokumenta garantijas remonts būs uzskatīts par pēc-garantijas remontu. Pēc garantijas laika remontu veic centrāls serviss. Bojātu produktu nosūtīt servisam (sūtījumu apmaksā lietotājs).

13. Ierīces komplektācija

Komplektācija: 1. Finierzāģis; 2. Zāģa plātne koka griešanai; 3. Ēveļskaidu sūces pieslēgums; 4. Vadotne; 5. Ampulas atslēga

14. Informācija lietotājiem par nolietotas elektroierīces utilizāciju

(attiecas uz mājsaimniecībām)



Simbols, kas redzams uz izstrādājumiem vai pievienotajā dokumentācijā, norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties atbrīvoties no sastāvdaļām, atkārtoti izmantot vai reģenerēt, pareizi ir nogādāt tās specializētā savākšanas punktā, kur tās tiks pieņemtas bez maksas. Informāciju par lietotu iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās iestādes, piemēram, savās tīmekļa vietnēs.
Pareiza produkta utilizācija palīdz saglabāt dabas resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, kas var rasties produkta sastāvā esošo potenciāli bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu dēļ.
Par nepareizu atkritumu apglabāšanu draud sodi saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem noteikumiem.
Lietotāji ES valstīs: Ja nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām iekārtām, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai savu piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju.
apglabāšana valstīs ārpus Eiropas Savienības: Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja vēlaties šo izstrādājumu izmest, sazinieties ar vietējām iestādēm vai izplatītāju, lai noskaidrotu pareizo utilizācijas metodi.

LV

Garantijas talons

Uz

Kataloga Nr.

Partijas numurs: .....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums: ……

Pārdevēja zīmogs: ……..

Datums un pārdevēja paraksts:.....

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

....

datums un vieta Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu:

1. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants:
3. Garantijas atbildība apņem tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.
4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks:

Produkta elementi, apņemti ar garantiju	**Garantijas aizsardzības laiks**
DED7060	36 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā
Zāģis, ēveļskaidu sūces pieslēgums, vadotne, sešstūru atslēga	Elementi neapņemti ar garantiju.

III. Garantijas lietošanas nosacījumi:

1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinošu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.

IV. Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:

1. Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
2. Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
3. Lietotājs neattiecīgi glabā un transportē Produktu;
4. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
5. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.

Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:

1. tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
2. tika bojātas vai mainītas plombas.

Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

V. Reklamācijas procedūra:

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros").
5. Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl.
6. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
7. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.

Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.

8. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
9. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu,, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot.
10. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK 13. panta 1. un 2. punktu, informējam jūs, ka.

1. Jūsu veidlapā norādītu personas datu pārzinis ir DEDRA-EXIM sp. z o.o., ar juridisko adresi Pruškovā, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (tālāk: “Pārzinis”).
2. Jūsu dati tiks apstrādāti tikai, lai veiktu ierīces garantijas procedūru saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības noteikumu (turpmāk tekstā: “VDAR”) 6. panta 1. daļas b. burtu. Datu sniegšana ir brīvprātīga, bet nepieciešama garantijas procedūras veikšanai.
3. Jūsu dati tiks apstrādāti garantijas procedūras izskatīšanas laikā un arhivēšanas nolūkos gadījumā, ja būs nepieciešams aizstāvēties pret jebkādām pretenzijām pret Pārzini, ne ilgāk kā līdz to termiņa beigām.
4. Jūsu datus drīkst izpaust tikai personām, kuras apstrādā datus pārzinim, pamatojoties uz rakstisku līgumu par personas datu apstrādes uzticēšanu, cita starpā subjektiem, kas nodrošina: tehniskā dienesta pakalpojumus, hostingu vai vietnes apkopi, IT pakalpojumus, kurjeru pakalpojumus. Pārziņa piegādātājiem ir pienākums nodrošināt datu drošību un ievērot piemērojamo likumu prasības, kas saistītas ar personas datu aizsardzību, un viņi nedrīkst izmantot uzticētos personas datus citiem mērķiem, nevis tiem, kas noteikti līgumā ar Pārzini.
5. Jūsu dati netiks apstrādāti automatizēti, tostarp profilēšanas veidā, un tie netiks pārsūtīti uz trešo valsti / starptautisku organizāciju.
6. Jums ir tiesības jebkurā laikā piekļūt saviem datiem un labot, dzēst, ierobežot apstrādi, tiesības pārsūtīt datus, tiesības iesniegt iebildumus, jebkurā brīdī.
7. Visos jautājumos, kas saistīti ar jūsu personas datu apstrādi, ko veic Pārzinis, varat sazināties ar šo e-pasta adresi: daneosobowe@dedra.pl.
8. Jums ir tiesības iesniegt sūdzību iestādei, kas ir atbildīga par personas datu aizsardzību.

HU

Tartalomjegyzék

1. Képek és ábrák
2. Részletes biztonsági előírások
3. A készülék leírása
4. A készülék rendeltetése
5. Használati korlátozások
6. Műszaki adatok
7. Felkészülés a munkára
8. A készülék bekapcsolása
9. A berendezés használata
10. Folyó karbantartási tevékenységek
11. Pótalkatrészek és tartozékok
12. Önálló hibaelhárítás
13. A készülék készlete
14. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanításáról
15. Garanciajegy

Traducerea instrucțiunii originale

A Megfelelőségi Nyilatkozat csatolva lett az utasításokhoz, mint különálló dokumentum. A megfelelőségi nyilatkozat hiánya esetén vegye fel a kapcsolatot a Dedra-Exim Sp. z o.o. céggel.
Az általános biztonsági feltételek az utasításokhoz lettek csatolva különálló brosúraként.

⚠ FIGYELEM **A berendezés üzemeltetése során ajánlott betartani az alapvető munkabiztonsági elveket a tűz keletkezése, villamos áramütés és mechanikus sérülés elkerülése érdekében. A berendezés üzemeltetésének elkezdése előtt kérjük ismerkedjen meg a Használati Utasítás tartalmával. Kérjük tegye el a Használati Utasítást és a Megfelelőségi Nyilatkozatot. A Használati Utasításban található útmutatók és utasítások szigorú betartása az Önök berendezése élettartamának meghosszabbítását eredményezi.**

⚠ FIGYELEM **A munka során feltétel nélkül be kell tartani a munkabiztonsági útmutatóban leírtakat. A munkabiztonsági útmutató külön füzetként kerül a berendezéshez csatolásra és megőrizendő. Amennyiben a berendezés más személyhez kerül, kérjük szintén átadni a használati utasítást, a munkabiztonsági útmutatót és a megfelelőségi nyilatkozatot. A Dedra Exim cég nem vállal felelősséget a munkabiztonsági előírások megszegéséből eredő balesetekért.Figyelmesen olvassa el a biztonsági útmutatót és a használati útmutatót. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tűzesethez és/vagy komoly sérülésekhez vezethet. Tegye el az összes útmutatót, biztonsági útmutatót és megfelelőségi nyilatkozatot a későbbi**
Az SAS+ALL szériához tartozó készülék az SAS+ALL szériájú töltőkkel és akkumulátorokkal történő üzemeltetéshez lett tervezve. A Li-Ion akkumulátor és a töltő nem felszereltsége a megvásárolt készüléknek és külön kell azokat megvásárolni. Más akkumulátorok és töltők használata a készülékhez, mint az ajánlottak, a garanciális jogok elvesztését okozza

2. Részletes biztonsági szabályok

- **A munkadarab stabil platformon történő rögzítéséhez és alátámasztásához használjon leszorítókat vagy más praktikus módszert.** A munkadarabot kézzel vagy a test más részével tartva instabil marad, ami az irányítás elvesztéséhez vezethet.
- **Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket nem kifejezetten ehhez a készülékhez terveztek, és amelyeket nem a gyártó biztosít.**
- **A penge rögzítés típusának meg kell egyeznie a készülék rögzítésével.** Más rögzítési típusú tartozékok a készülék egyenetlen működését, a pengerögzítés fellazulását és a készülék irányításának elvesztését eredményezheti.
- **Ne használjon sérült tartozékokat.** A használat előtt minden alkalommal ellenőrizze, hogy a készülék nem sérült-e (törött-e, repedt-e stb.).
- **Mindig használjon egyéni védőfelszerelést.** Használjon légzésvédőt, szemvédőt és hallásvédelmi eszközöket.
- **Ha az eszköz érintkezésbe kerülhet rejtett elektromos vezetékekkel vagy a saját tápkábelével, tartsa a készüléket csak a nem vezető anyagból készült markolatánál (műanyag).**
- **Soha ne indítsa el a készüléket saját maga felé (vagy harmadik személy irányába) fordított pengével.**
- **A készülék üzemeltetése közben mindig engedje le a penge első burkolatát.**
- **Rendszeresen tisztítsa a készülék szellőzőnyílásait.**
- **A készülék fel van szerelve egy csatlakozással a forgácsok és a fűrészpor elszívásához.** Kizárólag a készülékkel kompatibilis forgácselszívót használjon.
- Még akkor is, ha a gépet a használati utasításnak megfelelően üzemelteti, lehetetlen teljesen kiküszöbölni adott kockázati tényezőt, ami a készülék konstrukciójához és rendeltetéséhez kapcsolódik.
- Különösen a következő kockázatok fordulnak elő:
- Látáskárosodás, ha az elektromos kéziszerszám használata védőszemüveg és/vagy pengeburkolat alkalmazása nélkül történik.
- Porok káros hatása, zárt helyiségben, rosszul működő elszívó rendszer mellett végzett munka esetében.
- Sérülések a munkaeszköz leblokkolása vagy a ruházat ékszerek vagy haj feltekeredése esetében.

3. A készülék leírása

A ábra (a címoldalon): 1. Kapcsoló reteszelés, 2. Kapcsoló, 3. A fűrészpor elszívás kimenete, 4. Talp, 5. Üzemmód átkapcsoló, 6. Megmunkáló vég tokmány, 7. Megmunkáló vég, 8. Burkolat, 9. Vezető hurkok.

4. A készülék rendeltetése

A DED7060 dekopírfűrész különböző anyagok (a használt pengétől függően): fa, fém, és műanyagok vágására szolgál.
A készüléket építés-felújítási munkákban, amatőr munkákban, lehet használni, miközben egyidejűleg megfelelnek a használati utasításban szereplő üzemeltetési feltételeknek és a megengedett üzemi körülményeknek.

5. Használati korlátozások

A DED7060 dekopírfűrész kizárólag a lentebb található „Megengedett üzemi körülményeknek” megfelelően üzemeltethető. A dekopírfűrészt nem lehet egyenetlen felületeken vágáshoz és fűrészeléshez használni, ahol a készülék talpa nem illeszkedik teljesen.
A felhasználó általi bármilyen változtatás a mechanikai és elektromos felépítésben, a használati utasításban nem szereplő karbantartási műveletek szabályellenesnek minősülnek és a Garanciális Jogok azonnali elvesztését eredményezi és a megfelelőségi nyilatkozat az érvényességét veszti. Nem rendeltetésszerű vagy a használati utasításnak nem megfelelő használat a garanciális jogok azonnali elvesztését eredményezi.
Az SAS+ALL szériához tartozó készülék csak az SAS+ALL szériájú és akkumulátorokkal történő üzemeltetéshez lett tervezve.

MEGENGEDETT MŰKÖDÉSI FELTÉTELEK
S1 folyamatos üzem
Az akkumulátorok töltési hőmérséklettartománya 10 - 30°C.
Ne tegye ki 45°C-nál magasabb hőmérsékletnek.

6. Műszaki adatok

A gép típusa	Dekopírfűrész DED7060
Tápellátás	18V DC
Az akkumulátor típusa	Lítium-ion
Löketszám (terhelés nélkül)	0-2300 /min
Pengerögzítés típusa	T
Maximális vágásvastagság fában	100 mm
Maximális vágásvastagság alumíniumban	10 mm
Maximális vágásvastagság acélban	10 mm
Zajkibocsátás:	
Hangteljesítmény érték Lwa	76 dB (A)
Hangnyomás érték Lpa	87 dB (A)
Mérési bizonytalanság (Kwa) (Kpa)	3 dB(A)
A fogantyú vibrációs szintje:	
Lemez vágásánál ah,B	6,026 m/s^2
Mérési bizonytalanság (K ah,B)	1,5 m/s^2
Fémlemezek vágásakor ah,M	7,736 m/s^2
Mérési bizonytalanság (K ah,M)	1,5 m/s^2
A készülék tömege	1,9 kg

A zajra és a vibrációra vonatkozó információk.
A vibráció együttes értéke a_h valamint a mérési bizonytalanság az EN 60745-2-1 norma szerint lett meghatározva és táblázatban van megadva
A zajkibocsájtás az EN 60745-2-1 szabvány szerint lett meghatározva, az értékek a fenti táblázatban lettek megadva.
A zaj halláskárosodást okozhat, a munkavégzés során mindig használjon hallásvédelmi eszközöket!

A deklarált zajkibocsájtási értékszabványos vizsgálati módszerrel lett meghatározva és így ez felhasználható az egyik eszköz a másikkal történő összehasonlítására. A fentebb megadott zajkibocsájtási szint használható az eszköz előzetes zajkibocsájtási értékelésére is.
Az elektromos kéziszerszám valós használata alatti zajkibocsájtási érték eltérhet a deklaráltaktól, függően a munkaeszköz használatának módjától, különösen a megmunkálandó munkadarab fajtájától valamint az operátor védelmét szolgáló eszközök meghatározásának szükségszerűségétől. Hogy pontosan meg tudjuk határozni a készüléket valós körülmények között, figyelembe kell venni a használati ciklus minden részét, beleértve, azokat a szakaszokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy ha az be van kapcsolva, de nem történik vele munkavégzés.

7. Felkészülés a munkára

A készülék része az SAS +ALL szériának, ezért a használatához ki kell egészíteni a készletet, ami a készülékből, az akkumulátorból és a töltőből áll. Tilos akkumulátorok és töltők használata.
A dekopírfűrész munkára előkészítésének céljából:
Győződjön meg róla, hogy a dekopírfűrész burkolata rögzítve van-e (A ábra, 8), szükség esetén rögzítse a burkolatot. Szerelje be a megmunkálandó anyaghoz megfelelő pengét (pl. penge fához, penge fémhez). A penge beszerelésének céljából csúsztassa el a fogantyú reteszelését (B ábra, 1) tolja be a pengét (B, ábra, 2) és oldja ki a reteszelést. Ellenőrizze, hogy a fűrészpenge megfelelően van e behelyezve: próbálja kihúzni kézzel és győződjön meg arról, hogy nem esik-e ki a tartóból. Állítsa be a talp megfelelő dőlésszögét - imbuszkulcs segítségével lazítsa meg a talp rögzítő csavarját (E ábra, 68), majd lazítsa meg a retesz karját a nyitott lakat pozícióba (D ábra), tolja el a talpat előre a penge irányába és fordítsa el a kívánt szög beállításához. A szög beállítása után tolja hátra a talpat úgy, hogy a reteszelő fogak megfelelő helyzetben legyenek, húzza meg a reteszelő csavarokat imbuszkulccsal és húzza vissza a retesz karját a zárt lakat pozícióba.
Csatlakoztassa a forgácselszívást becsúsztatva az adaptert a talp hátsó részénél levő elszívóhoz. (A ábra, 3).
A vágás átkapcsolóval (C ábra,) állítsa be a vágási módot: fűrészelés nélkül (C ábra, 1) vagy egyet a 3 fűrészelési fokozatból (C ábra, 2-4). A fűrészelés módban a penge oszcilláló mozgást végez fel-le és szintén végez előre-hátra oszcilláló mozgást is.
A berendezés munkára kész.

8. A készülék bekapcsolása

A munka megkezdése előtt kapcsolja be a készüléket 5-10 másodpercre terhelés nélkül, és csak miután meggyőződött, hogy megfelelően működik, kezdjen a munkához. A dekopírfűrész elindításához fogja meg biztosan a fogantyút, majd hüvelykujjal nyomja meg a kapcsolóreteszelés gombját (A ábra, 1) és nyomja meg a kapcsoló gombját (A ábra, 2). A fej oszcilláló mozgásba kezd.

9. A berendezés használata

A dekopírfűrész pengéjét vezesse a megmunkálandó anyagba annak a szélétől és hajtsa végre a kívánt vágást. Ne terhelje túl a berendezést a túl erős tolással. A túlterhelés az akkumulátor védelmének bekapcsolását idézheti elő. Ilyenkor kapcsolja ki a készüléket és kapcsolja be újra. A túl hosszú ideig, vagy túl nagy terheléssel üzemeltetett akkumulátornál működésbe léphet a hővédelem. Ekkor várjon néhány percet, egészen az akkumulátor lehűléséig és ezután folytassa munkát.
A készüléknek van egy vezetősínje (E ábra 72) ami megkönnyíti az egyenes vágást. Az egyenes vágás végzéséhez rögzítse fel a vezetősínt a hurkokba (A ábra, 9) majd húzza meg a rögzítőcsavart. Kezdje a vágást úgy, hogy a vezetőtalpat helyezze a vágandó anyag egyenes szélére, majd vezesse a készüléket úgy, hogy biztosítva legyen a talp és az alapfelület folyamatos érintkezése.

10. Folyó karbantartási tevékenységek

Minden karbantartási tevékenységet, a tápforrásról lecsatlakoztatott készüléken végezzen.
Minden üzembehelyezés előtt:
- Ellenőrizze a készülék állapotát, hogy a penge nem törött, szilánkosodott vagy rozsdás-e. Ne használjon sérült pengét.
- Ellenőrizze, hogy a motor szellőzőnyílásai nincsenek-e eltakarva vagy elszennyeződve. Szükség esetén szüntesse meg a takarást/tisztítsa meg nedves törlőronggyal.

Minden használat után:
Vegye ki az akkumulátort az aljzatból, hogy elkerülje a véletlenszerű bekapcsolást jogosulatlan személyek által vagy a más helyre átvitel során.

12. Önálló hibaelhárítás

PROBLÉMA	OK	MEGOLDÁS
A készülék nem működik	Sérült kapcsoló	Adja át a szerviznek a készüléket
	Lemerült az akkumulátor	Töltse fel az akkumulátort
	Rosszul beszerelt akkumulátor	Rögzítse megfelelően
A készülék nehezen mozog	Lemerült az akkumulátor	Szerelje fel szabályosan az akkumulátort
	Túllépte a megengedett működési paramétereket	Csökkentse az elektromos kéziszerszám terhelését
Túlmelegszik a motor	Eltömődtek a szellőzőnyílások	Tisztítsa ki a nyílásokat
	Túllépte a megengedett működési paramétereket	Kapcsolja ki a fúró-csavarozót, halassza el a munkát a gép teljes lehűléséig
	Túl nagy erővel nyomja a szerszámot	Csökkentse az elektromos kéziszerszám terhelését

12. Pótalkatrészek és tartozékok

A pótalkatrészek és a tartozékok nem képezik a készülék alapfelszereltségét, azokat meg lehet vásárolni.
Az SAS+ALL széria elektromos kéziszerszámai felszerelhetőek az SAS+ALL széria minden akkumulátorával és töltőjével. A megfelelő akkumulátor és töltő kiválasztásához javasoljuk, hogy olvassa el a Dedra Exim ajánlatát a www.dedra.pl weboldalon.
Cserealkatrészek és tartozékok vásárlása céljából lépje kapcsolatba a Dedra-Exim szervizével. A kapcsolati adatok az utasítás 1. oldalán találhatóak. A pótalkatrészek megrendelése során kérjük, adják meg az gép adattábláján található szériaszámot, valamint az alkatrész számát az összeállítási rajzról. A garanciális időszakban a javításokat a Garanciajegyen feltüntetett szabályok alapján végezzük. A reklamált terméket kérjük, adják át javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles átvenni a hibás terméket), vagy küldje el a DEDRA - EXIM központi szervizébe, vagy a vásárlás helyéhez legközelebb eső szervizbe (lásd www.dedra.pl weboldal). Kérjük, csatolja garanciajegyet. Enélkül a dokumentum nélkül a javítás garancia időn túliként lesz kezelve. A garancia időn túli javításokat a központi szerviz végzi. A meghibásodott terméket küldje el a szervizbe (a szállítás költségét a felhasználó fedezi).

13. A készülék készlete

A készlet: 1. Dekopírfűrész, 2. Fűrészpenge fához, 3. Csatlakozó a forgács elszíváshoz 4. Vezetősín 5. Imbuszkulcs

14. Információ a felhasználóknak az elektromos éselektronikus berendezések hulladékkezeléséről

(a háztartásokat érinti)



A termékeken vagy a kísérő dokumentáción feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ha az alkatrészeket meg kell semmisíteni, újra kell használni vagy hasznosítani kell, a helyes megoldás az, ha elviszi őket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átveszik őket. A használt berendezések gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon.
A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások elkerülését, amelyek a készülékben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak.
A helytelen hulladékártalmatlanítás a vonatkozó helyi előírások szerint büntetés veszélyével jár.
Az uniós országok felhasználói: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítania, kérjük, forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállítójához, akik további tájékoztatást tudnak adni.
Az Európai Unión kívüli országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.

HU

Garanciajegy

Katalógusszám:
Gyártási tétel száma: .....
(a továbbiakban: **Termék)**

A termék vásárlásának dátuma: …….

Az eladó pecsétje: ……..

Dátum és az eladó aláírása: .....

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírásommal igazolok:

....
kelt és helye a Felhasználó aláírása

I.A termékért felelős:

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.
2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre
3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során kelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
DED7060	36 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyen megjelölve
Fűrészpenge, csatlakozó a forgács elszíváshoz, vezetősín, imbuszkulcs	Garanciával nem rendelkező alkatrészek.

III. A garancia alkalmazásának feltételei:

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyen feltüntetett utasításokat.
3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.

IV. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:

1. A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;
2. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;
3. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;
4. A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.
5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:
1. a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkék a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek;
2. a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.

Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el.

V. Reklamációs eljárás:

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.
3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).
5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szervíz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.

Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.

7. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
8. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
9. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.
10. A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy

1. Az űrlapon megadott személyes adatainak Adminisztrátora a Pruszków-i székhelyű DEDRA-EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (továbbiakban: „Adminisztrátor”).
2. Az Ön adatait kizárólag a készülékre vonatkozó garanciális eljárás lefolytatása céljából dolgozzuk fel az általános adatvédelmi rendelet (a továbbiakban: "GDPR") 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban Az adatszolgáltatás önkéntes, de a garanciális eljárás lefolytatásához szükséges.
3. Az Ön adatait a garanciális eljárás lefolytatásának megfontolásának időtartama alatt, valamint archiválási céllal kezeljük, amennyiben az Adminisztrátorral szembeni esetleges követelésekkel szemben szükséges védekezni, de legfeljebb azok elévüléséig.
4. Az Ön adatai csak olyan szervezetek számára adható ki, amelyek az Adminisztrátor nevében, a személyes adatok feldolgozására vonatkozó írásbeli megbízási szerződés alapján adatokat kezelnek, és többek között technikai szolgáltatást, tárhelyszolgáltatást vagy weboldal-karbantartást, informatikai-, futárszolgáltatást nyújtanak. Az Adatkezelő beszállítói kötelesek gondoskodni az adatbiztonságról és megfelelni a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályok követelményeinek, és nem használhatják fel a rájuk bízott személyes adatokat az Adatkezelővel kötött szerződésben meghatározott céloktól eltérő célokra.
5. Az Ön adatait nem dolgozzuk fel automatizált módon, beleértve a profilalkotást, és nem továbbítjuk harmadik országba/nemzetközi szervezetnek.
6. Ön bármikor jogosult az adatai tartalmához történő hozzáféréshez, valamint annak helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathordozhatósághoz és a kifogásoláshoz való joghoz.
7. Az Ön személyes adatainak az Adatkezelő általi feldolgozásával kapcsolatos minden kérdésben az alábbi e-mail címen veheti fel a kapcsolatot: daneosobowe@dedra.pl;
8. Önnek jogában áll van panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnál;

RO

Cuprinsul

1. Fotografii şi desene
2. Detaliate regulamente privind siguranță
3. Descrierea aparatului
4. Destinația aparatului
5. Restricții de utilizare
6. Date tehnice
7. Pregătire pentru funcționare
8. Pornirea aparatului
9. Utilizarea aparatului
10. Verificări şi reglaje curente
11. Piese de schimb şi accesorii
12. Rezolvarea problemelor
13. Dotarea completă a aparatului
14. Informația pentru utilizatori referitoare la eliminarea aparatelor electrice şi electronice
15. Certificat de garanție

Traducerea instrucțiunii originale

Declarația de conformitate este anexată la aparat ca un document separat.
Dacă lipseşte declarația de conformitate Vă rugăm să Vă contactați cu Dedra-Exim Sp. z o.o.
Condițiile generale de siguranță sunt în broşură anexată la manualul de utilizare.

⚠ ATENȚIE În timpul funcționării dispozitivului este întotdeauna obligatorie respectarea normelor generale de protecție a muncii, pentru evitarea unui incendiu sau a electrocutării provocată de curentul electric sau a accidentelor cu urmări în rănirea ori apariția de leziuni mecanice. Înainte de punerea în funcțiune a dispozitivului, vă rugăm să citiți Manualul de utilizare. Vă rugăm să păstrați Manualul de utilizare şi instrucțiunile privind respectarea normelor de protecție a muncii şi Declarația de conformitate. Respectarea cu strictețe a indicațiilor şi a recomandărilor cuprinse în Manualul de utilizare, va contribui la extinderea duratei de utilizare a dispozitivului.

⚠ ATENȚIE În timpul lucrărilor, respectați cu strictețe indicațiile cuprinse în instrucțiunile normelor de protecție a muncii. Instrucțiunile normelor de protecție a muncii sunt atașate la dispozitiv ca document separat şi trebuie păstrat. Dacă transmiteți dispozitivul altei persoane, vă rugăm să-i oferiți şi manualul de utilizare, instrucțiunile de siguranță şi declarația de conformitate. Firma Dedra-Exim nu își asumă responsabilitatea pentru eventuale accidente apărute ca urmare a nerespectării indicațiilor referitoare la normele de protecție a muncii. Citiți cu atenție toate instrucțiunile de siguranță şi instrucțiunile din Manualul de utilizare. Nerespectarea avertismentelor şi instrucțiunilor poate cauza electrocutare sau şoc de curent electric, incendiu şi / sau vătămări grave.Păstrați toate ducumentele şi instrucțiunile care însoțesc dispozitivul, în special măsurile de siguranță şi declarația de conformitate pentru a le putea consulta în caz de nevoie.

Aparatul din linia SAS+ALL a fost proiectat pentru a lucra numai cu încărcătoarele şi acumulatoarele din linia SAS+ALL. Acumulatorul Li-Ion şi încărcătoarea nu sunt un echipament al aparatului cumpărat deci trebuie să le cumpărați separat. Utilizarea unor alte acumulatoare şi încărcătoare decât cele recomendate pentru acest aparat cauzează pierderea garanției.

2.Detaliate regulamente privind siguranță

- **Folosiți cleme sau un alt mod practic ca să asigurați şi să sprijiniți obiectul prelucrat pe o platformă stabilă**. Piesa de prelucrat ținut manual sau aproape de corp este nestabilă şi poate să ducă la pierderea controlului asupra acesteia.
- **Nu utilizați accesorii care nu sunt proiectate special pentru această unealtă şi nu sunt prevăzute de producător.**
- **Modul de fixare a pânzei trebuie să coincidă fixării uneltei**. Accesorii care se montează în alt mod pot produce inegală funcționare a uneltei, slăbirea fixării pânzei şi pierderea controlului asupra uneltei.
- **Nu utilizați accesorii deteriorate.** De fiecare dată, înainte de a utiliza verificați dacă unealta nu este deteriorată (crăpată, ciobită etc.).
- **Întotdeauna utilizați echipamente individuale de protecție.** Utilizați echipament de protecție a căilor respiratorii, ochiilor, auzului.
- **Atunci când se efectuează lucrări care ar putea da de cabluri ascunse sau de cablul propiu de alimentare, unealta trebuie să fie ținuă de mânerul din material neconductiv (material plastic).**
- **Niciodată nu porniți unealta cu pânza direcționată spre Dvs. (sau spre tertă persoană).**
- **În timpul muncii cu unealta trebuie să lăsați în jos capacul protector al pânzei.**
- **Regular curățați orificiile de aerisire ale uneltei.**
- **Unealta este echipată în sistem pentru cSASctare cu aspiratorul aşchiilor şi deşeurilor.** Trebuie utilizat cSASctarea care coincide cu sistemul de aspirare al aşchiilor.

- Cu toate că unealta este utilizată conform cu Manualul de utilizare nu se poate elimina anumite riscuri legate cu construcţia şi destinaţia aparatului
- În special există următoare riscuri:
- Afectarea vederii în cazul utilizării uneltei electrice fără folosirea ochelarilor de protecţie şi/sau fără apărătoarea discului.
- Efecte dăunătoare a pulberelor în cazul lucrului în încăperi închise cu o ventilaţie necorespunzătoare
- Vătămări corporale în cazul blocări uneltei de lucru sau prinderea îmbrăcămintei, bijuteriei sau părului.

3. Descrierea aparatului

Desenul A (pe pagina de titlu): 1. Blocajul întrerupătorului, 2. Întrerupător 3. Orificiu de ieşire a aspiratorului de aşchi, 4. Talpa, 5. CSASctorul modului de funcţionare, 6. Dispozitiv de prindere a capătului de lucru, 7. Capătul de lucru, 8. Apărătoarea, 9. Agățătoarea ghidajului.

4. Destinația aparatului

Ferestrău pendular DED7060 este conceput pentru decuparea şi tăierea diferitelor materiale (în funcție de pânza folosită): din lemn, metal şi material plastic.

Se permite utilizarea uneltei la lucrări de renovare – construcții, ateliere de reparații, lucrări hobby cu respectarea condițiilor de utilizare şi condițiilor permise de muncă, conținute în manualul de utilizare.

5. Restricții de utilizare

Ferestrăul pendular DED7060 va fi utilizat conform cu „Condiţiile acceptate de funcţionare" menționate mai jos. Ferestrăul pendular nu poate fi folosit pentru suprafețe neregulate pe care talpa dispozitivului nu aderă total.

Neautorizate modificări în construcţia mecanică şi electrică, orice alte modificări, utilizare în alte scopuri decât cele descrise în Manualul de Utilizare vor fi considerate ca fiind ilegale şi cauzează pierderea imediată a drepturilor la garanţie iar declaraţia de conformitate pierde valabilitatea.. Utilizare neconformă cu destinația sau cu Manualul de utilizare cauzează pierderea imediată a drepturilor la garanţie.

Aparatul din linia SAS+ALL a fost proiectat pentru a lucra numai cu acumulatoarele din linia SAS+ALL.

CONDIȚII DE MUNCĂ PERMISE
S1 – munca continuă
Temperatură de *încărcare* a acumulatoarelor *10 - 30°*.
Nu expuneți la temperaturi mai mari de 45°C

6. Date tehnice

Modelul aparatului	Ferestrău pendular DED7060
Alimentare	18V DC
Tipul de acumulator	Litiu-ion
Numărul de curse (fără sarcină)	0-2300 /min
Modul de fixare a pânzei	T
Grosimea maximă de tăiere în lemn	100 mm
Grosimea maximă de tăiere în aluminiu	10 mm
Grosimea maximă de tăiere în oțel	10 mm
Emisia de zgomot:	
Nivel de presiune acustică LPA	76 dB (A)
Nivel de putere acustică LWA	87 dB (A)
Incertitudinea de măsurare KLPA, KLWA	3 dB(A)
Nivelul de vibrații măsurat pe mâner	
La tăierea tablei ah,B	6,026 m/s^2
Incertitudinea de măsurare (K ah,B)	1,5 m/s^2
La tăierea folii de tablă ah,M	7,736 m/s^2
Incertitudinea de măsurare (K ah,M)	1,5 m/s^2
Greutatea uneltei	1,9 kg

Informații privind zgomotul şi vibrațiile

Valoarea totală a vibrațiilor a_h şi abateria de măsurare s-a stabilit conform cu standardul EN 60745-2-1 şi s-a prezentat în tabel.

Emisia de zgomot s-a stablit conform cu standardul EN 60745-2-1, valoarea s-a prezentat în tabelul de mai sus .

Zgomotul poate pricinui afectarea auzului, întotdeauna folosiți echipamentul de protecție auditivă!

Valoarea declarată a emisiei de zgomot a fost măsurată conform cu metoda standard şi poate fi folosită pentru compararea unui aparat cu altul. Nivelul de emisie a zgomotului menționat mai sus poate fi de asemenea folosit pentru evaluarea inițială a expunerii la zgomot.

Nivelul zgomotului în cursul utilizări reale a uneltei electrice în funcție de modul de utilizare a uneltelor poate să fie diferit de valoarea declarată. Nivelul de zgomot depinde de tipul de material prelucrat precum şi de măsurilor necesare care s-au luat în scopul protecției operatorului. Pentru a evalua exact expunerea în condiții reale de utilizare, trebuie să luați în considerare toate etapele ciclului de operare, care cuprind de asemenea perioadele când aparatul este oprit sau este pornit dar nu este utilizat pentru lucru.

7. Pregătire pentru funcționare

Unealta este o parte din linia SAS+ALL de aceea pentru a fi futilizată trebuie să completați setul care se compune din unealta, acumulator şi încărcătoarea. Este interzis utilizarea altor acumulatoare şi încărcătoare.

Asigurați-vă dacă ferestrăul pendular are apărătoarea fixată (fig. A, 8),iar dacă va fi necesar montați apărătoarea. Montați pânza corespunzătoare pentru materialul prelucrat (de ex. pânza ptr. lemn, pânza ptr. metal). Pentru a monta pânza deplasați blocajul dispozitivului de prindere spre sus (fig. B, 1), introduceți pânza (fig. B, 2) şi eliberați blocajul. Verificați dacă pânza este fixată în mod corespunzător: încercați să o trageți cu mâna şi asigurați-vă dacă nu scape din dispozitivul de prindere. Reglați unghiul dorit de înclinare a tălpi – cu o cheie imbus slăbiți şuruburile de fixare a tălpii fig. E, 68), apoi slăbiți maneta blocajului în poziția încuietoarei deschisă fig. D),deplasați talpa uşor spre față în direcția pânzei şi răsuciți-o în scopul reglării unghiului dorit. După reglarea unghiului deplasați talpa spre spate astfel ca dinți de blocare să ajungă în poziția corespunzătoare, strângeți şuruburile de blocare cu cheia imbus şi trageți maneta blocajului în poziția încuietoarei închisă.

CSASctați aspiratorul de aşchi introducând adaptorul în aspirator în partea de spate a talpei (fig. A, 3)..

Cu comutatorul de traforaj (fig. C) reglați modul dorit de tăiere: fără crestare (fig. C, 1) sau unu din 3 grade de crestare (fig. C, 2-4). În modul de crestare pânza va efectua mişcări de oscilație sus-jos şi de asemenea va efectua mişcări de oscilație față-spate.

Unealta este gata pentru funcționare

8. Pornirea aparatului

Înainte de a începe lucru porniți aparatul fără sarcină timp de 5-10 secunde şi când Vă asigurați că funcțiSASază corect puteți să începeți munca. Pentru a porni traforajul apucați tare de mâner şi cu degetul mare apăsați blocajul întrerupătorului (fig. A.1) şi apăsați butonul întrerupătorului (fig. A.2). Capul începe mişcarea oscilatorie.

9. Utilizarea aparatului

Pânza de ferestrău introduceți în materialul prelucrat începând de la marginea acestuia apoi efectuați tăierea dorită. Nu suprasolicitați unealta împingând prea tare. Suprasolicitarea poate pricinui acționarea siguranței acumulatorului. În această situație trebuie să opriți unealta iar apoi să o porniți. Dacă unealta lucrează pe o durată prea lungă sau acumulatorul este suprasolicitat poate acționa siguranța termică. În această situație trebuie să aşteptați câteva minute până când acumulatorul se răceşte şi să continuați lucru.

Unealta posedă ghidaj (fig E, 72), care facilită tăierea dreaptă. În scopul de a efectua tăierea dreaptă trebuie să fixați ghidajul în agățători (figrys. A, 9), iar apoi să strângeți şurubul de blocare. Tăierea începeți sprijinând talpa de ghidaj de muchia dreaptă a materialului tăiat iar apoi deplasați unealta în aşa mod ca să asigurați contactul continuu a tălpi cu suprafața de bază.

10. Verificări şi reglaje curente

Toate operațiile de mentenanță trebuie efectuate cu unealta decSASctată de la sursa de alimentare.

Înainte de fiecare pornire:

- Verificați starea uneltei şi pânzei; fiți atent dacă pânza nu este crăpată, ciobită, ruginită. Nu folosiți pânza deteriorată.
- Verificați dacă fantele de aerisire ale motorului nu sunt acoperite sau murdare. În caz de nevoie descoperiți-le şi curățați cu o cârpă uşor umezită cu apă.

După fiecare utilizare:

- Scoateți acumulatorul din priză pentru a preveni o pornire accidentală de către persoane terțe sau în timpul transportului.

11. Rezolvarea problemelor

PROBLEMA	CAUZA	REZOLVARE
Aparatul nu funcțiSASază	Comutatorul pornire/oprire deteriorat	Trimiteți aparatul la service
	Descărcat acumulatorul	Încărcați acumulatorul
	Acumulatorul rău montat	Fixați corect
Aparatul porneşte cu greutate	Descărcat acumulatorul	Încărcați corect acumulatorul
	Depăşirea limitelor parametrilor de funcționare	Micşorați solicitarea sculei electrice
Motorul se încălzeşte	Orificiile de ventilație sunt astupate	Curățați orificiile
	Depăşirea limitelor parametrilor de funcționare	Opriți unealta electrică, aşteptați până maşina de înşurubat se răceşte complet
	Prea mare apăsare a sculei pe piesă	Micşorați solicitarea sculei electrice

12. Piese de schimb şi accesorii

Piesele de schimb şi accesoriile nu sunt în dotarea aparatului, puteți să le cumpărați separat.

Unealta electrică din linia SAS+ALL poate fi echipată în fiecare acumulator şi încărcător din linia SAS+ALL. În scopul alegeri unui acumulator şi a unei încărcătoare adecvată Vă recomandăm să faceți cunoştință de oferta DedraExim de pe pagina www.dedra.pl.

La comanda pieselor de schimb şi accesoriilor Vă rugăm să Vă contactați cu service-ul Dedra-Exim. Datele de contact sunt pe pagina 1 al manualului. La comanda pieselor de schimb Vă rugăm să indicați numărul de LOT de pe plăcuța cu date tehnice precum şi numărul compSASntei de pe schemă. În perioada de garanție reparațiile sunt efectuate în condițiile descrise în certificatul de garanție. Vă rugăm să aduceți produsul reclamat la locul de achiziționare (vânzătorul este obligat să primească produsul reclamat), sau să-l trimiteți la Service-ul central Dedraexim ori la service-ul cel mai apropiat de locul achiziției (vezi pagina www.dedra.pl). Vă rugăm să atașați certificatul completat de garanție. Fără acest document repararea va fi considerată ca după garanție. După perioada de garanție repararea efectuază service-ul central. Produsul deteriorat se va trimite la service (costurile de trimitere acoperă utilizatorul).

13. Dotarea completă a aparatului

Dotarea: 1. Ferestrău pendular; 2 Pânză pentru lemn; 2. Adaptor pentru aspirarea aşchilor; 4. Ghidajul; 5. Cheie imbus

14. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate



(privește gospodăriile)

Simbolul afişat pe produse sau pe documentația care le însoțește indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deşeurile menajere. În cazul în care trebuie să eliminați, să reutilizați sau să recuperați componente, trebuie să le duceți la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Autoritățile locale

furnizează informații privind locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate, de exemplu pe site-urile lor web.
Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care rezultă din posibilitatea prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament.
Eliminarea incorectă a deșeurilor riscă sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante.
Utilizatorii din țările UE: Dacă trebuie să vă debarasați de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informații suplimentare.
Eliminarea în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în țările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriți să aruncați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

RO

Certificat de garanţie
Pentru

Nr. de katalog:
Număr de lot:.....
(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului: ……

Ştampila vânzătorului: ……..

Data şi semnătura vânzătorului: .....

Declaraţia Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce priveşte condiţiile de garanţie şi efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare şi în Certificatul de garanţie. Condiţiile prezentei garanţiei îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

....
Data şi locul semnătura Utilizatorului

Garanția este acordată în conformitate cu prevederile OG 21/1992 și OG 140/2021, cu modificările ulterioare, pe baza cardului de garanție și a dovezii originale de cumpărare. Perioada de reparație nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care consumatorul a predat reclamația vânzătorului.

I. Responsabilitatea pentru produs:

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego,*[Judecătoria Raională pentru o.c. Varşovia în Varşovia, Departamentul al XIV–a Economic al Registrului Naţional Juridic]* NIP *[CIF]* 527-020-49-33, Kapitał zakładowy *[capital social]*: 100 980.00 zł.
2. în condiţiile menţionate în prezentul Certificat de garanţie Garantul acordă garanţie la produsul derivat din distribuţia Garantului.
3. Responsabilitatea cu titlu de garanţie cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
4. Cu titlu de garanţie, Utilizatorul, obţine dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecţiunea s-a ivit în perioada de garanţie. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparării) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul îşi rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micşora preţul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
5. Faţă de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanţie şi/ sau în legătură cu încheierea şi executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect.

II. Perioada de garanţie:

CompSASntele Produsului acoperite de garanţie	Durata de protecţie a garanţiei
DED7060	36 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanţie
Pânză, adaptorul aspiratorului de aşchi, ghidaj, cheie imbus	CompSASnte neacoperite de garanţie

III. Condiţiile de utilizare a garanţiei:

1. Prezentarea de către Utilizator a Certificatul completat de garanţie a Produsului şi dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanţei, facturei, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamaţia, se recomandă că Utilizatorul să trimite împreună cu Produsul reclamat, toate compSAStele menţionate la “Completarea” Produsului în manualul de utilizare.
2. Respectarea de către Utilizator a recomandările din Manualul de utilizare şi din Certficatul de garanţie.
3. Garanţia acoperă numai teritoriul Republicii Polonă şi UE.

IV. Garanţia nu acoperă defecţiunile Produsului apărute în special din cauza:

1. Nerespectării de către Utilizator a condiţiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreţinere şi curăţare corectă.
2. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curăţare sau substanţe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
3. Depozitare necorespunzătoare şi transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
4. Modificări şi/sau reconstrucţii arbitrare a Produsului de către Utilizator;;
5. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare.

Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produsul, în care:
1. numerele de serie, marcarea datelor şi plăcuţele cu datele technice au fost îndepărtate de către Utilizator.
2. sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.

Atenţie! Operaţiile legate cu utilizarea de fiecare zii, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

V. Procedura de reclamaţie:

1. Dacă se constată că Produsul nu funcţiSASază corect, Înainte de a depune reclamaţia trebuie să Vă asiguraţi dacă toate operaţiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
2. Sesizaţi imediat reclamaţia, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care aţi observant defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produs dacă reclamaţia nu depune în termen de până de 7 zile.
3. Sesizarea reclamaţiei se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanţie sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Utilizatorul poate să depună reclamaţia prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. (“Formular pentru sesizarea reclamaţiei cu titlu de garanţie”).
5. Adresele service-urilor de garanţie din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipseşte în statul adecvat, trimiteţi sesizările de reclamaţie cu titlu de garanţie pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
6. Luând în considerare siguranţa Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
7. Atenţie!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea şi viaţa Utilizatorului.
8. Executarea obligaţiilor rezultate din garanţie va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
9. Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curăţirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteţi produsul reclamat în ambalajul original).Perioada de garanţie va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanţie Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze,
10. Garanţia nu opreşte, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispoziţiile privind garanţia pentru vicile produsului vândut.

În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, vă informăm.

1. Administratorul datelor Dumneavoastră cu caracter personal furnizate în formular este DEDRA-EXIM sp. z o. o. cu sediul social în Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (în continuare: „Administrator”).
2. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate numai în scopul derulării procedurii de garanție a dispozitivului în conformitate cu art. 6 alin.1 lit. b din regulamentul general privind protecția datelor (în continuare: „GDPR”). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru derularea procedurii de garanție.
3. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate pe perioada de luare în considerare a procedurii de garanție și în scopuri de arhivare în cazul în care este nevoie de apărare împotriva oricăror pretenții împotriva Administratorului, nu mai mult decât până la expirarea acestora.
4. Datele dumneavoastră pot fi dezvăluite numai entităților care prelucrează date pentru administrator pe baza unui contract scris de încredințare a prelucrării datelor cu caracter personal care oferă, printre altele, service tehnic, hosting sau intreținere site, service IT, firmă de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obligați să asigure securitatea datelor și să îndeplinească cerințele legii aplicabile referitoare la protecția datelor cu caracter personal și nu pot folosi datele cu caracter personal încredințate în alte scopuri decât cele specificate în contractul cu Administratorul.
5. Datele dumneavoastră nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profilare, și nu vor fi transferate către o țară terță/organizație internațională.
6. Aveți dreptul de a accesa datele dumneavoastră și dreptul de a rectifica, șterge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera date, dreptul de a vă opune în orice moment.
7. În toate aspectele legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Administrator, ne puteți contacta la următoarea adresă de e-mail: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Aveți dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă pentru protecția datelor cu caracter personal;

DE

Inhaltsverzeichnis

1. Fotos und Zeichnungen
2. Detaillierte Sicherheitsvorschriften
3. Beschreibung des Gerätes
4. Bestimmung des Gerätes
5. Benutzungsbeschränkungen
6. Technische Daten
7. Vorbereitung zur Arbeit
8. Einschalten des Gerätes
9. Benutzung des Gerätes
10. Laufende Bedientätigkeit
11. Ersatzteile und Zubehör
12. Eigenständiges Beseitigen der Störungen
13. Lieferumfang des Gerätes
14. Benutzerinformation über die Entsorgung der elektrischen und elektronischen Geräte
15. Garantiekarte

Übersetzung der Originalanleitung

Die Übereinstimmungsbescheinigung wurde der Bedienungsanleitung als gesondertes Dokument beigefügt. Bei Fehlen der Übereinstimmungsbescheinigung muss man sich mit der Firma Dedra Exim Sp. z o.o. in Verbindung setzen

Allgemeine Sicherheitsbedingungen wurden der Bedienungsanleitung als gesonderte Broschüre beigefügt.

⚠ ACHTUNG Beim Gebrauch sind immer zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Die Bedienungsanleitung ist vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig und vollständig zu lesen. Bewahren Sie bitte die Bedienungsanleitung, Sicherheitshinweise und Konformitätserklärung sorgfältig auf. Äußerst strenge Beachtung der darin enthaltenen Sicherheitshinweise und Anweisungen wird sich positiv auf die Verlängerung der Lebensdauer Ihrer Fliesenschneidemaschine auswirken.

⚠ ACHTUNG Während der Arbeit sind unbedingt die Sicherheitshinweise zu beachten. Die Sicherheitshinweise sind dem Gerät als gesonderte Broschüre beigefügt und sie ist sorgfältig aufzubewahren, Bei Übergabe des Gerätes an weitere Nutzer sind auch die Bedienungsanleitung, die Sicherheitshinweise und die Konformitätserklärung mitzugeben. Die Firma Dedra Exim haftet nicht für Unfälle, zu denen es infolge der Nichtbeachtung der Sicherheitsmaßnahmen kommt. Alle Sicherheitshinweise und die Bedingungsanleitung sind sorgfältig zu lesen. Die Nichtbeachtung der Warnungen und der Anleitung kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder andere ernsthafte Verletzungen zu Folge haben. Alle Bedingungsanleitungen, Sicherheitshinweise und die Übereinstimmungserklärung für zukünftige Bedürfnisse sind aufzubewahren.

Das Gerät der SAS+ALL-Linie wurde nur für die Zusammenarbeit mit den Ladegeräten und Akkumulatoren der SAS+ALL-Linie entwickelt. Der Li-Ion-Akku und das Ladegerät gehören nicht zum Lieferumfang des eingekauften Gerätes und sie sind gesondert einzukaufen. Die Verwendung von anderen Akkus und Ladegeräten als die für das Gerät dedizierten zieht den Verlust der Garantierechte nach sich.

2. Detaillierte Sicherheitsbedingungen

- **Es sind Klemmen oder eine andere praktische Methode anzuwenden, um das Werkstück auf einer stabilen Plattform abzusichern und zu stützen.** Das Festhalten eines manuell zu bearbeiteten Gegenstandes in den Händen oder dicht am Körper verursacht, dass er unstabil bleibt, was zum Verlust der Kontrolle über den Vorgang führen kann.
- **Kein Zubehör verwenden, das nicht speziell für dieses Gerät entwickelt wurde und das von dem Hersteller nicht vorgesehen ist.**
- **Der Befestigungstyp des Stichsägeblattes muss mit der Befestigung des Gerätes übereinstimmend sein.** Zubehör mit einem anderen Befestigungstyp kann ungleichmäßige Arbeit des Gerätes, Lockerung der Stichsägeblattbefestigung und Verlust der Kontrolle über das Gerät zur Folge haben.
- **Kein beschädigtes Zubehör benutzen.** Vor jeder Benutzung des Gerätes muss es auf Beschädigungen (Risse, Abbrüche u. ä.) überprüft werden.
- **Es sind immer persönliche Schutzmittel zu benutzen.** Es sind Atemwege-, Augenschutz und Gehörschutzmittel zu verwenden.
- **Bei Möglichkeit, dass das Gerät mit versteckten elektrischen Leitungen oder mit seinem eigenen Kabel in Berührung kommt, ist das Gerät nur an der Halterung zu halten, die aus einem nicht stromführenden Werkstoff (Kunststoff) hergestellt ist.**
- **Das Gerät ist nie in Gang zu setzen, wenn das Stichsägeblatt in unsere Richtung (bzw. in die Richtung eines Dritten) gerichtet ist.**
- **Während der Arbeit mit dem Gerät muss die Vorderabdeckung des Stichsägeblattes abgesenkt sein.**
- **Die Lüftungsöffnungen des Gerätes sind regelmäßig zu reinigen.**
- **Das Gerät ist mit einem Anschluss für Späne- und Abtragsabsaugung ausgestattet.** Es ist ausschließlich eine solche Späneabsaugung zu benutzen, die mit dem Gerät übereinstimmend ist.
- Wenn das Gerät sogar in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung benutzt wird, ist es unmöglich, einen gewissen mit der Konstruktion und Bestimmung des Gerätes verbundenen Risikofaktor auszuschließen.
- Insbesondere treten folgende Risiken auf:
- Beschädigung des Sehvermögens, wenn man das Gerät ohne Schutzbrille und/oder ohne die Stichsägeblattabdeckung benutzt.
- Gesundheitsschädliche Staubwirkung, wenn man in einem geschlossenen Raum mit einer nicht ordnungsgemäß funktionierenden Abzugsinstallation arbeitet.
- Körperverletzungen, wenn sich das Arbeitsendstück festgesetzt hat oder wenn Kleidung, Schmuck oder Haare durch das Arbeitsstück aufgefangen werden.

3. Beschreibung des Gerätes

Zeichnung A (auf der Titelseite): 1. Blockade des Einschalters, 2. Einschalter, 3. Austritt der Abtragsabsaugung, 4.Fuß, 5. Umschalter der Arbeitsmodi, 6. Halterung des Arbeitsendstückes, 7. Arbeitsendstück, 8. Abdeckung, 9. Schlaufen der Führungsschiene.

4. Bestimmung des Gerätes

Die Stichsäge DED7060 dient zum Trennen von verschiedenen Werkstoffen (in Abhängigkeit von dem benutzten Stichsägeblatt): Holz, Metall und Kunststoffen. Es ist zugelassen, das Gerät bei Bau- und Renovierungsarbeiten, in Reparaturwerkstätten, bei Hobbyarbeiten unter gleichzeitiger Beachtung der Benutzungsbedingungen und der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen zulässigen Arbeitsbedingungen zu benutzen.

5. Benutzungsbeschränkungen

Die Stichsäge DED7060 darf nur in Übereinstimmung mit den nachstehenden "Zulässigen Arbeitsbedingungen" benutzt werden. Die Stichsäge darf nicht zum Schneiden in unebenen Oberflächen, an die der Gerätefuß nicht gänzlich anliegt, benutzt werden.

Eigenmächtige Änderungen am mechanischen und elektrischen Bau, jegliche ModifikatiSASn, Bedienungstätigkeiten, die in der Bedienungsanleitung nicht beschrieben sind, werden als rechtswidrig behandelt und ziehen den sofortigen Verlust der Garantierechte nach sich und die Übereinstimmungsbescheinigung verliert ihre Gültigkeit. Eine bestimmungswidrige bzw. bedienungsanleitungswidrige Benutzung zieht den sofortigen Verlust der Garantierechte nach sich.

Das Gerät aus der Linie SAS+ALL wurde nur für die Arbeit mit den Akkumulatoren der Linie SAS+ALL entwickelt.

ZULÄSSIGE ARBEITSBEDINGUNGEN
S1 Dauerbetrieb
Der Temperaturbereich zum Aufladen der Akkumulatoren ist 10° - 30°C.
Das Gerät ist nicht Temperaturen über 45°C aussetzen.

6. Technische Daten

Maschinentyp	Stichblattsäge DED7060
Speisung	18V DC
Typ des Akkumulators	Lit-Ion
Hubanzahl (ohne Belastung)	0-2300 /min
Befestigungstyp des Stichsägeblattes	T
Maximale Schnittstärke im Holz	100 mm
Maximale Schnittstärke im Aluminium	10 mm
Maximale Schnittstärke im Stahl	10 mm
Lärmemission:	
Wert des Schallleistungspegels Lwa	76 dB (A)
Wert des Schalldruckpegels Lpa	87 dB (A)
Messunsicherheit (Kwa) (Kpa)	3 dB(A)
Schwingungspegel am Griff:	
Beim Schneiden einer Platte ah, B	6,026 m/s^2
Messunsicherheit (K ah, B)	1,5 m/s^2
Beim Schneiden eines Blechbogens ah, M	7,736 m/s^2
Messunsicherheit (K ah, M)	1,5 m/s^2
Gerätegewicht	1,9 kg

Information bezüglich des Lärms und Schwingungen.

Kombinierter Wert der Schwingungen a_h sowie Messunsicherheit wurden in Übereinstimmung mit der Norm EN 60745-2-1 bestimmt und sind in der Tabelle angegeben.

Die Lärmemission wurde in Übereinstimmung mit der Norm EN 60745-2-1 bestimmt, die Werte sind in der vorstehenden Tabelle angegeben.

Der Lärm kann zu Gehörbeschädigungen führen, daher muss man immer bei der Arbeit Gehörschutzmittel verwenden!

Der deklarierte Wert der Lärmemission wurde in Übereinstimmung mit einer Standarduntersuchungsmethode ermittelt und kann für Vergleich eines Gerätes mit einem anderen verwendet werden. Der oben angegebene Lärmpegel kann auch bei der Eingangsbeurteilung der Lärmexposition verwendet werden.

Der Lärmpegel bei der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeuges kann sich von den deklarierten Werten in Abhängigkeit von der Verwendungsart der benutzen Arbeitswerkzeuge, insbesondere von dem bearbeiteten Gegenstand sowie von der Notwendigkeit, die Schutzmittel für den Bediener zu bestimmen, unterscheiden. Um die genaue Exposition unter tatsächlichen Arbeitsbedingungen feststellen zu können, muss man alle Teile des Arbeitszyklus berücksichtigen, auch die Zeiträume, in denen das Gerät ausgeschaltet oder eingeschaltet ist aber es wird damit nicht gearbeitet.

7. Vorbereitung zur Arbeit

Das Gerät bildet einen Bestandteil der Linie SAS+ALL, deswegen muss man, um es zu benutzen, einen Satz zusammenstellen, der sich aus dem Gerät, Akkumulator und Ladegerät zusammensetzt. Die Benutzung von anderen Akkumulatoren und Ladegeräten ist untersagt.

Um das Gerät zur Arbeit vorzubereiten, müssen:

Sie sich vergewissern, ob an der Stichsäge die Abdeckung (Zeichnung A, 8) montiert ist, und bei Bedarf sie montieren. Das Stichsägeblatt passend zu dem zu bearbeitenden Werkstück montieren (z.B. Stichsägeblatt für Holz, Stichsägeblatt für Metall). Um das Stichsägeblatt montieren zu können, muss man die Halterungsblockade nach oben (Zeichnung B, 1) verschieben, das Stichsägeblatt (Zeichnung B, 2) in die Halterung hineinschieben und die Blockade loslassen. Überprüfen Sie, ob das Stichsägeblatt richtig eingesetzt ist:

Dabei muss man versuchen, es per Hand herauszuziehen und sich vergewissern, dass er aus der Halterung nicht herausfällt. Den gewünschten Neigungswinkel des Fußes einstellen – mit dem Inbusschlüssel die den Fuß befestigende Schraube (Zeichnung E, 68) und dann den Blockadehebel lockern und ihn in die Position des geöffneten Vorhängeschlosses bringen (Zeichnung D), den Fuß leicht nach vorn in die Richtung der Stichblattsäge verschieben und umdrehen, um den gewünschten Winkel einzustellen. Ist der Winkel eingestellt ist, ist der Fuß nach hinten so zu verschieben, dass die blockierenden Zähne die richtige Position einnehmen, die blockierenden Schrauben mit dem Inbusschlüssel anziehen und den Blockadehebel in die Position des geschlossenen Vorhängeschlosses bringen.
Die Späneabsaugung anschließen, indem man das Absaugungszwischenstück in den hinteren Teil des Fußes (Zeichnung A, 3) hineinschiebt.
Mit dem Unterschnittschalter (Zeichnung C) den gewünschten Schneidemodus einstellen: ohne Unterschnitt (Zeichnung C, 1) oder einen der 3 Unterschnittgrade (Zeichnung C, 2-4). Im Unterschnittmodus wird sich das Stichsägeblatt mit der Oszillationsbewegung von oben nach unten sowie von vorn nach hinten bewegen.
Das Gerät ist betriebsbereit.

8. Einschalten des Gerätes

Vor Arbeitsbeginn muss man das Gerät ohne Belastung für 5-10 Sekunden einschalten und erst, nachdem man sich vergewissert hat, dass es richtig funktioniert, mit der Arbeit beginnen. Um die Stichsäge in Gang zu setzen, muss man sicher nach den Griff greifen und dann mit dem Daumen den Druckknopf der Schalterblockade eindrücken (Zeichnung A.1) und dann den Druckknopf des Einschalters (Zeichnung A.2) eindrücken. Der Kopf wird in Oszillationsbewegung gesetzt.

9. Benutzung des Gerätes

Das Stichsägeblatt ist in das zu bearbeitende Werkstück von seiner Kante einzuführen und der gewünschte Schnitt auszuführen. Das Gerät ist durch ein allzu starkes Stoßen nicht zu belasten. Die Belastung kann dazu führen, dass sich die Akku-Sicherung einschaltet. In einem solchen Fall ist das Gerät auszuschalten und erneut einzuschalten. Bei einer allzu langen Arbeit mit dem Gerät, die den Akkumulator allzu sehr belastet, kann sich die Thermosicherung einschalten. Dann muss man einige Minuten abwarten, bis der Akkumulator sich abgekühlt hat und erst dann die Arbeit fortsetzen.
Das Gerät hat eine Führungsschiene (Zeichnung E, 72), die gerade Schnitte erleichtert. Um einen geraden Schnitt auszuführen, muss man die Führungsschiene in den Schlaufen (Zeichnung A, 9) befestigen, und dann die Blockadeschraube anziehen. Mit dem Schnitt erst dann anfangen, wenn der Fuß der Führungsschiene auf die gerade Kante des zu schneidenden Werkstückes gestützt ist, und das Gerät ist dabei so zu führen, dass ständiger Kontakt des Fußes mit der Basisoberfläche gewährleistet ist.

10. Laufende Bedientätigkeiten

Alle Bedientätigkeiten sind auszuführen, wenn das Gerät von der Stromversorgungsquelle getrennt ist.
Vor jeder Ingangsetzung:
- Den Zustand des Gerätes und der Stichsäge überprüfen; darauf achten, ob das Stichsägeblatt nicht zerborsten, nicht zerbröckelt oder nicht mit Grünspan überzogen ist. Kein kaputtes Sägeblatt benutzen.
- Überprüfen, ob die Lüftungsöffnungen des Motors nicht zugedeckt oder verschmutzt sind. Bei Bedarf sind sie freizumachen /mit einem leicht angefeuchten Lappen sauberzumachen.

Nach jeder Benutzung:
- Den Akkumulator aus dem Sitz herausnehmen, um zufälliges Einschalten durch unbefugte PersSASn oder beim Tragen zu vermeiden.

11. Eigenständige Beseitigen der Störungen

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Das Gerätarbeitet nicht	Beschädigter Einschalter	Das Gerät zum Service übergeben
	Entladener Akkumulator	Den Akkumulator aufladen
	Nicht richtig montierter Akkumulator	Richtig befestigen
Das Gerät mit Problemen startet	Leerer Akkumulator	Den Akkumulator richtig aufladen
	Überschrittene Arbeitsparameter	Die Belastung des Elektrowerkezuges vermindern
Der Motor überhitzt sich	Verstopfte Ventilationsöffnungen	Öffnungen sauber machen
	Überschrittene zulässige Arbeitsparameter	Das Elektrowerkzeug ausschalten, die Arbeit so lange unterbrechen, bis der Bohrhammer völlig abgekühlt ist
	Ein allzu großer Anpressdruck des Werkzeuges	Die Belastung des Elektrowerkzeuges vermindern

12. Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör gehören nicht zum Lieferumfang des Gerätes, es ist aber möglich sie nachzukaufen.
Das Elektrowerkzeug aus der Linie SAS+ALL kann mit jedem Akkumulator und jedem Ladegerät aus der Linie SAS+ALL ausgestattet werden. Um den richtigen Akkumulator und das richtige Ladegerät zu wählen, empfehlen wir, sich mit dem Angebot von Dedra Exim auf der Internetseite www.dedra.pl bekannt zu machen.
Zwecks Einkaufs der Ersatzteile und des Zubehörs muss man sich mit dem Service Dedra Exim in Verbindung setzen. Die Kontaktdaten finden Sie auf der 1. Seite der Bedienungsanleitung. Beim Bestellen der Ersatzteile geben Sie bitte die Nummer der Partie, die sich auf dem Typenschild befindet sowie die Nummer des Teiles aus der Zusammenstellungszeichnung bekannt. Im Laufe der Garantiezeit werden Reparaturen nach den in der Garantiekarte angegebenen Bedingungen ausgeführt. Das reklamierte Produkt geben Sie dort zur Reparatur ab, wo Sie es gekauft haben (der Verkäufer ist dazu verpflichtet, das reklamierte Produkt zurückzunehmen), oder übersenden Sie es an den Zentralservice von Dedra Exim. Wir bitten Sie, die ausgefüllte Garantiekarte beizufügen. Ohne dieses Dokument wird die Reparatur wie eine Reparatur nach Ablauf der Garantie behandelt. Nach Ablauf der Garantie werden Reparaturen durch den Zentralservice ausgeführt. Beschädigtes Produkt ist an den Service zu übersenden (die Versandkosten gehen zu Lasten des Benutzers).

13. Lieferumfang des Gerätes

Lieferumfang: 1. Eine Stichsäge; 2. ein Holzstichsägeblatt; 3. ein Anschluss der Späneabsaugung; 4. Eine Führungsschiene; 5. Ein Inbusschlüssel

14. NutzerinformatiSASn über die abgabe von gebrauchten elektro- und elektronik-altgeräten

(betrifft Haushalte)



Das auf den Produkten oder in den Begleitunterlagen abgebildete Symbol weist darauf hin, dass defekte elektrische oder elektronische Geräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn Sie Bauteile entsorgen, wiederverwenden oder verwerten möchten, bringen Sie diese bitte zu einer speziellen Sammelstelle, wo sie kostenlos angenommen werden. Informationen über die Standorte von Sammelstellen für Altgeräte finden Sie bei den örtlichen Behörden, z. B. auf deren Websites.
Durch die korrekte Entsorgung des Geräts schonen Sie wertvolle Ressourcen und vermeiden negative Auswirkungen auf die Gesundheit und die Umwelt, die sich aus dem möglichen Vorhandensein von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Bestandteilen in dem Gerät ergeben.
Bei unsachgemäßer Entsorgung drohen Strafen nach den jeweiligen örtlichen Vorschriften.
Benutzer in EU-Ländern: Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen müssen, wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene Verkaufsstelle oder Ihren Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen geben kann.
Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union: Dieses Symbol gilt nur für Länder innerhalb der Europäischen Union. Sollten Sie dieses Produkt entsorgen wollen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um die richtige Entsorgungsmethode zu erfahren.

DE

Garantiekarte

Für

Katalognummer:
Lotnummer: .....
(im Weiteren **Produkt** genannt)

Kaufdatum des Produkts: ……

Stempel des Verkäufers: ……..

Datum und Unterschrift des Verkäufers: .....

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

....
Datum und Ort Unterschrift des Käufers

I.Haftung für das Produkt:

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 0000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980.00 zł.
2. Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.
3. Die Garantiehaftung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushändigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.
4. Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.
5. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

II. Garantiezeit:

Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind	Dauer des Garantieschutzes
DED7060	36 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist
Stichsägeblatt, Anschluss der Späneabsaugung, Führungsschiene, Inbusschlüssel	Elemente, die nicht mit der Garantie umfasst sind.

III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie:

1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.
2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.
3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.

IV. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:

1. Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;
2. Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;
3. Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;
4. Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;
5. Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.

Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:

1. Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;
2. Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.

Achtung! Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

V. Reklamationsverfahren:

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.
2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.
3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet www.dedra.pl zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").
5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt.
7. Achtung!!! Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.

Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.

8. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).
9. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte.
10. Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt.

Gemäß Artikel 13 Absatz 1 und 2 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG (im Folgenden: „RODO“) informieren wir Sie

1. Der Verwalter Ihrer im Formular angegebenen personenbezogenen Daten ist DEDRA-EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (im Folgenden: „Verwalter“).
2. Ihre Daten werden ausschließlich zum Zweck der Durchführung des Garantieverfahrens für das Gerät gemäß Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b der Allgemeinen Datenschutzverordnung (im Folgenden: GDPR") verarbeitet. Die Bereitstellung der Daten ist freiwillig, aber für die Durchführung des Garantieverfahrens erforderlich.
3. Ihre Daten werden für die Dauer der Prüfung der Durchführung des Garantieverfahrens und für Archivierungszwecke im Falle der Notwendigkeit der Abwehr möglicher Ansprüche gegen den Verwalter nicht länger als bis zu deren Verjährung verarbeitet.
4. Ihre Daten dürfen nur an Stellen weitergegeben werden, die Daten im Auftrag des Verwalters auf der Grundlage einer schriftlichen Vereinbarung über die Beauftragung mit der Verarbeitung personenbezogener Daten verarbeiten und die u.a. technische Dienstleistungen, Hosting oder Website-Wartung, IT-Dienstleistungen und Kurierdienste anbieten. Die Dienstleister des Verwalters sind verpflichtet, die Datensicherheit zu gewährleisten und die Anforderungen des geltenden Rechts in Bezug auf den Schutz personenbezogener Daten zu erfüllen, und dürfen die anvertrauten personenbezogenen Daten nicht für andere als die im Vertrag mit dem Verwalter genannten Zwecke verwenden.
5. Ihre Daten werden nicht automatisiert verarbeitet, einschließlich Profiling, und werden nicht an ein Drittland/eine internationale Organisation übermittelt.
6. Sie haben jederzeit das Recht auf Auskunft über den Inhalt Ihrer Daten sowie das Recht auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, das Recht auf Datenübertragbarkeit und das Recht auf Widerspruch.
7. Für alle Fragen im Zusammenhang mit der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten durch den für die Verarbeitung Verantwortlichen können Sie sich an die folgende E-Mail-Adresse wenden: daneosobowe@dedra.pl;
8. Sie haben das Recht, eine Beschwerde bei der Datenschutzbehörde einzureichen;

SI Vsebina

1. Fotografije in risbe
2. Posebne varnostne določbe
3. Opis naprave
4. Namen naprave
5. Omejitve uporabe
6. Tehnični podatki
7. Priprava na delo
8. Vklop naprave
9. Uporaba naprave
10. Tekoče vzdrževanje
11. Rezervni deli in dodatki
12. Samostojno odpravljanje težav
13. Dokončanje naprave
14. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme
15. Garancijska kartica

Izjava o skladnosti je priložena priročniku kot ločen dokument. Če izjave o skladnosti ni, se obrnite na družbo Dedra Exim Sp. z o.o.
Splošni varnostni pogoji so vključeni v ločeni knjižici.

⚠ POZOR Pri delu z napravo je vedno priporočljivo upoštevati osnovna varnostna pravila, da bi se izognili požaru, električnemu udaru ali mehanskim poškodbam.

Pred uporabo naprave preberite navodila za uporabo. Shranite ta navodila za uporabo, navodila za varnost pri delu in izjavo o skladnosti. Dosledno upoštevanje napotkov in priporočil v navodilih za uporabo bo podaljšalo življenjsko dobo vašega aparata.

⚠ POZOR Med delovanjem je treba nujno upoštevati navodila iz varnostnih navodil za uporabo.

Če napravo posredujete drugi osebi, ji izročite tudi navodila za uporabo, navodila za varnost pri delu in izjavo o skladnosti. Družba Dedra Exim ni odgovorna za nesreče, ki so posledica neupoštevanja navodil za varnost pri delu. Pozorno preberite vsa varnostna navodila in navodila za uporabo. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe. Vsa navodila, varnostna navodila in izjavo o skladnosti shranite za poznejšo uporabo.

⚠ POZOR Linija SAS+ALL je zasnovana tako, da deluje samo z baterijami linije SAS+ALL.

Li-Ion baterija in polnilec nista priložena napravi in ju je treba kupiti posebej. Uporaba baterij in polnilnikov, ki niso namenjeni tej napravi, pomeni izgubo garancijskih pravic.

2. Posebni varnostni pogoji

- **Z objemkami ali drugimi praktičnimi sredstvi pritrdite in podprite obdelovanec na stabilno podlago. Če** obdelovanec držite z roko ali ob telesu, je nestabilen in lahko pride do izgube nadzora.
- **Ne uporabljajte dodatkov, ki niso posebej zasnovani za to napravo in jih ni zagotovil proizvajalec.**
- **Vrsta pritrditve rezila mora ustrezati pritrditvi stroja.** Dodatki z drugačno vrsto pritrditve lahko povzročijo neredno delovanje stroja, razrahljanje pritrditve rezila in izgubo nadzora nad strojem.
- **Ne uporabljajte poškodovane dodatne opreme.** Vsakič pred uporabo preverite, da orodje ni poškodovano (razpokano, odlomljeno itd.).
- **Vedno nosite osebno zaščitno opremo.** Uporabljajte zaščito dihal, oči in sluha.
- **Če obstaja možnost, da naprava pride v stik s skrito električno napeljavo ali lastnim napajalnim kablom, držite napravo le za ročaj iz neprevodnega materiala (plastike).**
- **Nikoli ne zaženite stroja z rezilom obrnjenim proti vam (ali tretji osebi).**
- **Med delom s strojem vedno spustite sprednjo zaščito rezila.**
- **Redno čistite prezračevalne odprtine enote.**

- **Stroj je opremljen s priključkom za odvajanje drobirja in izkopa.** Uporabljajo se lahko samo združljivi izvlečki čipov.

⚠ POZOR Tudi če se stroj upravlja v skladu z navodili za uporabo, je nemogoče v celoti odpraviti določen dejavnik tveganja, ki je povezan z zasnovo in predvideno uporabo stroja.

Prisotna so zlasti naslednja tveganja:
- slabši vid, če uporabljate električno orodje brez zaščitnih očal in/ali brez zaščite rezila.
- Škodljivi učinki prahu pri delu v zaprtem prostoru s slabo delujočim odsesovalnim sistemom.
- Poškodbe pri blokadi delovnega orodja ali zataknitvi oblačil, nakita ali las.

3. Opis naprave

Slika A (na naslovni strani): 1) Ključavnica stikala, 2) Stikalo, 3) Odvod izkopanega materiala, 4) Noga, 5) Stikalo načina, 6) Držalo za obdelovanec, 7) Konica obdelovanca, 8) Pokrov, 9) Vodilne zanke.

4. Namen naprave

Vbodna žaga DED7060 se uporablja za rezanje različnih materialov (odvisno od uporabljenega rezila): lesa, kovine in plastike.
Napravo je dovoljeno uporabljati pri obnovitvenih in gradbenih delih, v delavnicah za popravila in pri ljubiteljskih delih ob hkratnem upoštevanju pogojev uporabe in dovoljenih delovnih pogojev iz navodil za uporabo.

5. Omejitve uporabe

Vbodno žago DED7060 lahko uporabljate le v skladu s spodnjimi "Dovoljenimi pogoji delovanja". Vbodne žage ne smete uporabljati za rezanje in vbodno žaganje na neravnih površinah, na katere se noga naprave ne prilega v celoti.
Vse nedovoljene spremembe mehanske in električne konstrukcije, spremembe, vzdrževalne dejavnosti, ki niso opisane v navodilih za uporabo, se bodo obravnavale kot nezakonite in bodo povzročile takojšnjo izgubo garancijskih pravic, izjava o skladnosti pa bo postala neveljavna. Zaradi uporabe, ki ni v skladu s predvideno uporabo, ali uporabe, ki ni v skladu z navodili za uporabo, boste takoj izgubili garancijske pravice.
Linija SAS+ALL je zasnovana tako, da deluje samo z baterijami linije SAS+ALL.

SPREJEMLJIVI DELOVNI POGOJI

S1 neprekinjeno delovanje
Temperaturno območje polnjenja baterije 10-30 °C.
Ne izpostavljajte temperaturam nad 45 °C.

6. Tehnični podatki

Vrsta stroja	**Sestavljanka DED7060**
Napajanje [V]	18 d.c.
Vrsta baterije	Litij-ionski
Število udarcev (brez obremenitve) n_0 [min^{-1}]	0-2300
Vrsta vpenjanja rezila	T
Največja debelina rezanja v les [mm]	100
Največja debelina rezanja aluminija [mm]	10
Največja debelina reza v jeklu [mm]	10
Emisije hrupa:	
Raven zvočne moči L_{wa} [dB(A)]	76
Vrednost zvočnega tlaka L_{pa} [dB(A)]	87
Merilna negotovost (K_{wa}) (K_{pa}) [dB(A)]	3
Raven vibracij ročaja:	
Pri rezanju plošče $a_{h,B}$ [m/s^2]	6,026
Merilna negotovost ($K_{ah,B}$) [m/s^2]	1,5
Pri rezanju lista $a_{h,M}$ [m/s^2]	7,736
Merilna negotovost ($K_{ah,M}$) [m/s^2]	1,5
Teža enote [kg].	1,9

Informacije o vibracijah in hrupu.

Skupna vrednost vibracij a_h in merilna negotovost sta bili določeni v skladu s standardom EN 60745-1 in sta navedeni v zgornji preglednici.
Emisija hrupa je bila določena v skladu s standardom EN 60745-2-11, vrednosti so navedene zgoraj v tabeli.

⚠ POZOR Hrup lahko povzroči poškodbe sluha, zato pri delu vedno uporabljajte zaščito sluha!

Navedena vrednost vibracij je bila izmerjena v skladu s standardno preskusno metodo in se lahko uporablja za primerjavo ene naprave z drugo. Zgoraj navedena raven vibracij se lahko uporablja tudi za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.
Raven vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od deklariranih vrednosti, odvisno od uporabe delovnega orodja, zlasti vrste obdelovanca, in od potrebe po opredelitvi ukrepov za zaščito upravljavca. Za natančno oceno izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, vključno z obdobji, ko je oprema izklopljena ali ko je vklopljena, vendar se ne uporablja za delo.

7. Priprava na delo

⚠ POZOR Naprava je del serije SAS+ALL, zato je treba za njeno uporabo sestaviti komplet, ki ga sestavljajo naprava, baterija in polnilec. Uporaba drugih baterij in polnilnikov je prepovedana.

Priprava vbodne žage za uporabo:
Prepričajte se, da je vbodna žaga opremljena z varovalom (slika A, 8), in ga po potrebi pritrdite. Namestite ustrezno rezilo za obdelovani material (npr. rezilo za les, rezilo za kovino). Če želite sestaviti žagin list, premaknite ključavnico ročaja navzgor (slika B, 1), vstavite žagin list (slika B, 2) in sprostite ključavnico. Preverite, ali je rezilo pravilno nameščeno: poskusite ga izvleči z roko in se prepričajte, da ne pade iz držala. Nastavitev želenega kota noge - z ampulnim ključem sprostite vijak za pritrditev noge (sliki E, 68), nato sprostite zaklepni vzvod v položaj odprte ključavnice (slika D), premaknite nogo rahlo naprej proti rezilu in jo obrnite, da nastavite želeni kot. Ko nastavite kot, nogo premaknite nazaj, da so zaklepni zobci v pravilnem položaju, z ampulskim ključem privijte zaklepne vijake in zaklepni vzvod postavite v položaj zaprte ključavnice.
Izvleček čipov priključite tako, da adapter za izvleček čipov vstavite v zadnji del noge (slika A, 3).
S stikalom za obrezovanje (slika C) nastavite želeni način obrezovanja: brez obrezovanja (slika C, 1) ali ena od treh stopenj obrezovanja (slika C, 2-4). V načinu obrezovanja rezilo niha navzgor in navzdol ter naprej in nazaj.
Naprava je pripravljena za delovanje.

8. Vklop naprave

Pred začetkom dela vklopite stroj brez bremena za 5-10 sekund in šele ko se prepričate, da deluje pravilno, nadaljujte z delom. Če želite zagnati vbodno žago, trdno primite ročaj, nato s palcem pritisnite gumb za zaklepanje stikala (slika A.1) in pritisnite stikalo (slika A.2). Glava začne nihati.

9. Uporaba naprave

List vbodne žage vstavite v obdelovanec z njegovega roba in naredite želeni rez. Ne preobremenjujte stroja s premočnim pritiskanjem. Preobremenitev lahko sproži stikalo za zaščito baterije. Stroj izklopite in ponovno vklopite. Toplotna zaščita se lahko sproži, če stroj deluje predolgo ali če je baterija preveč obremenjena. Pred nadaljevanjem dela počakajte nekaj minut, da se baterija ohladi.
Stroj ima vodilo (slika E, 72), ki olajša ravno rezanje. Če želite narediti ravni rez, vodilo pritrdite v zanke (slika A, 9) in nato zategnite zaporni vijak. Rezanje začnite tako, da vodilno nogo naslonite na ravni rob materiala, ki ga želite rezati, nato pa stroj vodite tako, da se noga neprekinjeno dotika osnovne površine.

10. Tekoče vzdrževanje

⚠ POZOR Vsa vzdrževalna dela je treba opravljati, ko je enota izključena iz električnega omrežja.

Pred vsakim zagonom:

- Preverite stanje stroja in rezila; prepričajte se, da rezilo ni razpokano, odlomljeno ali zdrobljeno. Ne uporabljajte poškodovanega žaginega lista.
- Preverite, ali so zračniki motorja zamašeni ali umazani. Po potrebi ga odkrijete/očistite s krpo, rahlo navlaženo z vodo.

Po vsaki uporabi:

- Odstranite baterijo iz vtičnice, da bi preprečili nenamerno aktiviranje s strani mimoidočih ali med rokovanjem.

11. Samostojno odpravljanje težav

⚠ POZOR Preden poskušate sami odpraviti napake, napravo izključite iz električnega napajanja.

Problem	Vzrok	Rešitev
Naprava ne deluje.	Baterija je napačno priključena ali je okvarjena.	Preverite povezavo baterije in jo po potrebi izboljšajte. Če je baterija poškodovana, naprave ne uporabljajte.
Naprava ne deluje.	Okvarjeno stikalo.	Za zamenjavo stikala dajte enoto na servis.
Naprava ne deluje.	Motor nima moči in se težko zažene.	Napravo dajte na servis, da zamenjate ščetke.
Naprava ne deluje.	Vonj po zažgani izolaciji.	Motor je v okvari. Napravo dajte na servis, da zamenjate motor.
Motor se pregreva.	Zamašeni zračniki.	Izpihnite s stisnjenim zrakom.
Učinkovitost dela je zelo nizka.	Obrabljena delovna konica.	Delujočo konico zamenjajte z novo.

12. Rezervni deli in dodatki

⚠ POZOR Rezervni deli in dodatna oprema niso sestavni del enote, lahko jih kupite.

Električno orodje iz linije SAS+ALL je mogoče opremiti s katero koli baterijo in polnilnikom iz linije SAS+ALL. Za izbiro prave baterije in polnilnika vam priporočamo, da si ogledate ponudbo Dedra Exim na spletni strani www.dedra.pl.
Za nakup rezervnih delov in dodatne opreme se obrnite na servisno službo družbe Dedra Exim. Kontaktne podatke najdete na strani 1 priročnika. Pri naročanju rezervnih delov navedite številko serije na ploščici in številko dela s sestavne risbe. V garancijskem obdobju se popravila izvajajo v skladu s pogoji iz garancijske kartice. Okvarjeni izdelek pošljite v popravilo na mesto nakupa (prodajalec je dolžan sprejeti okvarjeni izdelek) ali pa ga pošljite v osrednji servisni center podjetja Dedra Exim ali v servisni center, ki je najbližji mestu nakupa (glej www.dedra.pl). Priložite garancijsko kartico. Brez tega dokumenta bo popravilo obravnavano kot garancijsko. Po poteku garancijskega obdobja popravila izvaja naša centralna služba. Okvarjeni izdelek je treba poslati servisnemu centru (stroške pošiljanja krije uporabnik).

13. Dokončanje naprave

Sestava: 1. vbodna žaga; 2. žagin list za les; 3. priključek za odvajanje iveri; 4. vodilna palica; 5. Ključ

14. Informacije za uporabnike o odstranjevanju odpadne električne in elektronske opreme

(zadeva gospodinjstva)



Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinjske odpadke. Če želite sestavne dele zavreči, ponovno uporabiti ali predelati, jih je treba odpeljati na specializirano zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih mest za rabljeno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh.
S pravilnim odstranjevanjem naprave lahko ohranimo dragocene vire ter se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih: snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi.
Zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov vam grozijo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi.
Uporabniki v državah EU: Če želite odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije.
Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasnijo pravilen način odstranjevanja.

Garancijski list

na spletni strani .

18V vbodna žaga

Kataloška številka: DED7060 Številka serije: .....

(v nadaljnjem besedilu: izdelek)

Datum nakupa izdelka: .....

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca: .....

Izjava uporabnika:

Potrjujem, da sem bil seznanjen z garancijskimi pogoji in posledicami neupoštevanja navodil iz navodil za uporabo in garancijskega lista. Seznanjen sem s pogoji tega jamstva, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

....

Datum in kraj Podpis uporabnika

I. Odgovornost za izdelek:
Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruszkowu, naslov: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Okrožno sodišče za glavno mesto Varšavo v Varšavi, XIV gospodarski oddelek nacionalnega sodnega registra, NIP 527-020-49-33, osnovni kapital: 100.980,00 PLN.
2. pod pogoji, navedenimi v tem garancijskem listu, dajalec garancije zagotavlja garancijo za izdelek, ki izvira iz distribucije dajalca garancije.
(3) Jamstvena odgovornost zajema samo napake, ki so nastale zaradi razlogov, ki so bili prisotni v izdelku v času, ko je bil izročen uporabniku.
(4) V okviru garancije ima uporabnik pravico do brezplačnega popravila izdelka, če se je napaka pokazala v garancijskem roku. Način popravila izdelka (način popravila) je v pristojnosti izdajatelja garancije. Če garant ugotovi, da popravilo ni mogoče, si pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega izdelka z brezhibnim, znižanja cene izdelka ali odstopa od pogodbe.
V zvezi z uporabnikom, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. Civilnega zakonika je odgovornost garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali je povezana z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena na največ vrednost izdelka z napako.

II. Garancijski rok:

Sestavni deli izdelka	Trajanje jamstvenega zavarovanja
DED7060	36 mesecev od datuma nakupa izdelka, kot je navedeno na tej garancijski kartici.
Žagin list, priključek za odsesavanje iveri, vodilo, ključ	Ni zajeto v jamstvu

III. Pogoji za uveljavljanje jamstva:
Uporabnik mora predložiti izpolnjen garancijski list izdelka in dokazati okoliščine nakupa izdelka, npr. s predložitvijo računa, računa itd. Zaradi učinkovite obravnave pritožb je priporočljivo, da uporabnik skupaj z izdelkom predloži vse elemente, opredeljene v poglavju "Kompletiranje naprave", ki je vključeno v uporabniški priročnik.
2. Uporabnik mora upoštevati priporočila iz navodil za uporabo in garancijskega lista.
Garancija velja samo za ozemlje Republike Poljske in EU.
Garancija ne krije napak na izdelku, ki nastanejo zlasti zaradi:
a. Če uporabnik ne upošteva pogojev, določenih v uporabniškem priročniku, zlasti glede pravilnega delovanja, vzdrževanja in čiščenja;
b. Če uporabnik uporablja sredstva za čiščenje ali vzdrževanje, ki niso v skladu z navodili za uporabo;
c. neustrezno skladiščenje in prevoz izdelka s strani uporabnika;
d. Uporabnikove nepooblaščene spremembe in/ali modifikacije izdelka, ki niso bile dogovorjene z dajalcem jamstva;
e. Uporabnikova uporaba potrošnega materiala v izdelku, ki ni v skladu z navodili za uporabo.
Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. civilnega zakonika, izgubi garancijo za izdelek, v katerem:
a. Uporabnik je odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, datumske oznake in ploščice z imeni;
b. je uporabnik poškodoval pečate ali so na njih vidni znaki poseganja.
Opozorilo: Uporabnik mora dejavnosti, povezane z vsakodnevnim delovanjem izdelka, ki med drugim izhajajo iz uporabniškega priročnika, opraviti sam in na lastne stroške.

IV. Postopek za pritožbe:
1. Če se ugotovi, da izdelek deluje nepravilno, se pred vložitvijo zahtevka prepričajte, da so bili pravilno izvedeni vsi postopki, navedeni zlasti v uporabniškem priročniku.
2.Priporočamo, da pritožbo vložite takoj, po možnosti v 7 dneh po tem, ko opazite napako na izdelku. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. civilnega zakonika, izgubi pravice iz te garancije, če pritožbe ne vloži v 7 dneh.
3. Pritožba se lahko med drugim vloži na mestu nakupa izdelka, pri garancijskem servisu ali pisno na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Uporabnik lahko vloži pritožbo prek obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl. ("obrazec za garancijski zahtevek").
5. Naslovi garancijskega servisa za posamezne države so na voljo na spletni strani www.dedra.pl. Če v določeni državi ni garancijskega servisa, je priporočljivo, da garancijske zahtevke pošljete na naslednji naslov: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. Varnosti uporabnika je prepovedano uporabljati izdelek z napako.
7. Opozorilo: Uporaba okvarjenega izdelka je nevarna za zdravje in življenje uporabnika.
8. Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh, šteto od datuma dobave izdelka, ki ga je uporabnik reklamiral.
9. Pred oddajo izdelka z napako v reklamacijo ga je priporočljivo očistiti. Reklamacijski izdelek je priporočljivo skrbno zaščititi pred poškodbami med prevozom (reklamacijski izdelek je priporočljivo dostaviti v originalni embalaži).
10. Garancijski rok se podaljša za čas, ko uporabnik zaradi napake ni mogel uporabljati izdelka v garanciji.
Garancija ne izključuje, omejuje ali zadrži pravic uporabnika iz zakonskega jamstva za napake na prodanem blagu.

V skladu s členom 13(1) in (2) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljnjem besedilu: RODO) vas obveščamo

1. Skrbnik vaših osebnih podatkov, podanih v obrazcu, je DEDRA-EXIM sp z o.o. s sedežem v Pruškovu [Pruszków], ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska (v nadaljevanju: "Skrbnik").
2. Vaši podatki bodo obdelovani le za namene izvedbe garancijskega postopka zanapravo v skladu s črko b prvega odst. 6. člena Splošne uredbe o varstvu podatkov EU (v nadaljevanju: »SUVP«). Dajanje podatkov je prostovoljno, a nujno potrebno za izvedbo garancijskega postopka.
3. Vaše podatke bomo obdelovali skozi čas potekanja garancijskega postopka in za namene arhiviranja za primer morebitne potrebe obrambe pred zahtevki do Skrbnika, vendar najdlje do izteka roka njihovega zastaranja.
4. Vaše podatke se sme razkriti samo subjektom, ki obdelujejo podatke za Skrbnika na podlagi pisne pogodbe o zaupanju osebnih podatkov v obdelavo in sicer, med drugim, subjektom, ki izvajajo storitve tehničnega servisa, storitve gostovanja ter vzdrževanja spletnega mesta, IT storitve, izvajalcem kurirskih storitev ipd.. Skrbnikovi dobavitelji so dolžni zagotavljati varnost podatkov ter izpolnjevati zahteve obvezujočih predpisov prava v zvezi z varstvom osebnih podatkov ter ne smejo uporabljati zaupanih jim osebnih podatkov za namene, ki niso določeni v pogodbi s Skrbnikom.
5. Vaši podatki ne bodo obdelovani na avtomatiziran način, v tem na način profiliranja, in ne bodo posredovani v tretjo državo/mednarodni organizaciji.
6. Imate v vsakem trenutku pravico dostopa do svojih podatkov ter pravico do popravka, izbrisa, omejitve obdelave le-teh, pravico do prenosa podatkov na drug subjekt, pravico do ugovora zoper njihovo obdelavo.
7. V vseh zadevah v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov s strani Skrbnika nas lahko kontaktirate s sporočilom na ta e-poštni naslov: daneosobowe@dedra.pl ;
8. Imate pravico vložiti pritožbo pri organu, ki je v dani državi pristojen za varstvo osebnih podatkov;

HR

Sadržaj

1. Slike i crteži
2. Detaljni sigurnosni propisi
3. Opis uređaja
4. Svrha uređaja
5. Koristite ograničenja
6. Tehnički podaci
7. Priprema za rad
8. Uključivanje uređaja
9. Korištenje uređaja
10. Tekuće aktivnosti održavanja
11. Rezervni dijelovi i pribor
12. Samo uklanjanje kvarova
13. Dovršetak uređaja
14. Informacije za korisnike o uklanjanju električnih i elektroničkih uređaja
15. Jamstveni list

Prijevod izvornih uputa

Izjava o sukladnosti priložena je priručniku kao zaseban dokument. U slučaju da nema izjave o sukladnosti, obratite se tvrtki Dedra Exim Sp. z o.o.
Opći sigurnosni uvjeti uključeni su u priručnik kao posebna knjižica.

Kada koristite uređaj, preporučuje se uvijek poštivati osnovna sigurnosna pravila kako biste izbjegli požar, električni udar ili mehaničke ozljede.

Molimo pažljivo pročitajte priručnik prije upotrebe uređaja. Molimo čuvajte upute za uporabu, priručnik o zaštiti na radu i izjavu o sukladnosti. Strogo pridržavanje upute i preporuke sadržane u uputama za uporabu produžit će životni vijek vašeg uređaja.
Tijekom rada neophodno je pridržavati se uputa iz sigurnosnih uputa.
Ako uređaj predate drugoj osobi, molimo da im date i upute za uporabu, sigurnosne upute i izjavu o sukladnosti. Dedra Exim nije odgovorna za nezgode proizašle iz nepridržavanja sigurnosnih uputa. Molimo pažljivo pročitajte sve sigurnosne upute i upute za uporabu. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i / ili ozbiljnih ozljeda. Sve upute, sigurnosne upute i izjavu o sukladnosti čuvajte za buduću uporabu.
SAS + ALL linijski uređaj dizajniran je za rad samo s SAS + ALL linijskim baterijama

Li-Ion baterija i punjač nisu uključeni u kupljeni uređaj i moraju se kupiti zasebno. Korištenje baterija i punjača, osim onih namijenjenih uređaju, poništava jamstvena prava.

2. Detaljni sigurnosni uvjeti

- **Upotrijebite stezaljke ili druga praktična sredstva za pričvršćivanje i podupiranje obratka na stabilnoj platformi.** Držanje obratka rukom ili uz tijelo ostavlja ga nestabilnim i može dovesti do gubitka kontrole.
- **Ne koristite dodatke koji nisu posebno dizajnirani za ovaj uređaj i nisu isporučeni od proizvođača.**
- **Tip ugradnje noža mora odgovarati ugradnji uređaja.**
- Pribor s drugačijom vrstom priključka može rezultirati nejednakim performansama, popuštanjem pričvršćenja oštrice i gubitkom kontrole nad strojem.
- **Ne koristite oštećeni pribor**
  Provjerite svaki put prije uporabe da alat nije oštećen (napuknut, zgnječen itd.).
- **Uvijek koristite osobnu zaštitnu opremu.** Koristite zaštitu za disanje, zaštitu očiju i sluha.
- **Ako postoji mogućnost kontakta uređaja sa skrivenim električnim žicama ili vlastitim kabelom za napajanje, držite uređaj samo za ručku od neprovodljivog materijala (plastike).**
- **Nikada nemojte pokretati stroj s oštricom usmjerenom prema vama (ili prema trećoj strani).**
- **Kad radite sa strojem, uvijek preklopite štitnik prednje oštrice.**
- **Redovito čistite otvore za zrak u uređaju.**
- **Uređaj je opremljen priključkom za vađenje strugotina i plijena.** Koristite samo urežaj koje je kompatibilno s uređajem.

Čak i ako se strojem rukuje u skladu s uputama za uporabu, nemoguće je u potpunosti eliminirati određeni faktor rizika koji se odnosi na dizajn i namjenu uređaja. Konkretno, postoje sljedeći rizici:
- Oštećenje očiju prilikom upotrebe električnog alata bez upotrebe zaštitnih naočala i / ili štitnika oštrice.
- Štetno djelovanje prašine pri radu u zatvorenoj sobi s neadekvatno radnim ispušnim sustavom.
- Ozljeda ako je radni alat zaglavljen ili ako se uhvati odjeća, nakit ili kosa.

3. Opis uređaja

Slika A (na naslovnoj stranici): 1. Brava prekidača, 2. Prekidač, 3. Izlaz za odvođenje blata, 4. Noga, 5. Prekidač načina rada, 6. Držač radnog vrha, 7. Radni vrh, 8. Štitnik, 9 Petlje za vođenje.

4. Svrha uređaja

1. Ubodna pila DED7060 koristi se za rezanje različitih materijala (ovisno o korištenom listu pile): drveta, metala i plastike.

Uređaj je dopušteno koristiti u obnovi i građevinskim radovima, popravljačkim radionicama, amaterskim radovima, uz poštivanje uvjeta uporabe i dopuštenih radnih uvjeta sadržanih u uputama za uporabu.

5. Ograničenja korištenja

DED7060 može se koristiti samo u skladu s dolje navedenim "Prihvatljivim uvjetima rada Ubodna pila ne smije se koristiti za rezanje ili rezanje na neravnim površinama na kojima noga uređaja nije potpuno postavljena..
Neovlaštene promjene mehaničke i električne strukture, bilo kakve preinake, servisiranje koje nisu opisane u uputama za uporabu smatrat će se nezakonitima i rezultirat će trenutnim gubitkom jamstvenih prava, a izjava o sukladnosti više neće biti valjana. Korištenje koje nije u skladu s namjeravanom uporabom ili uporaba suprotna uputama rezultirat će trenutnim gubitkom jamstvenih prava. LINIJA SAS+ALL dizajnirana je za rad samo sa SAS+ALL baterijama

DOPUŠTENI UVJETI RADA
S1 kontinuirani rad
Raspon temperature punjenja baterije 10 - 30 °C.
Ne izlagujte se temperaturama iznad 45°C.

6. Dane techniczne

Tip stroja	**DED7060**
Snaga [V]	18 d.c.
Tip baterije	Litij-ionske baterije
Broj udaraca (bez opterećenja) n0 [min-1]	0-2300
Tip ugradnje oštrice	T
Maksimalna debljina rezanja u drvu [mm]	100
Maksimalna debljina rezanja u aluminiju [mm]	10
Maksimalna debljina rezanja u čeliku [mm]	10
Emisija buke:	
Vrijednost zvučne snage Lwa [dB (A)]	76
Vrijednost zvučnog tlaka Lpa [dB (A)]	87
Nesigurnost mjerenja (Kwa) (Kpa) [dB (A)]	3
Razina vibracija lemilice:	
Pri rezanju ploče ah, B [m / s2]	6,026
Nesigurnost mjerenja (K ah, B) [m / s2]	1,5
Pri rezanju lima ah, M [m / s2]	7,736
Nesigurnost mjerenja (K ah, M) [m / s2]	1,5
Težina uređaja [kg]	1,9

Informacije o vibracijama i buci

Kombinirana vrijednost vibracija ah i mjerna nesigurnost određeni su u skladu s EN 60745-1 standardom i dati su u tablici.

Emisija buke određena je prema **EN 60745-1**, vrijednosti su dane u gornjoj tablici.

Buka može oštetiti vaš sluh, uvijek radite zaštitu za uši!
Deklarirana ukupna vrijednost vibracija izmjerena je prema standardnoj ispitnoj metodi i može se koristiti za usporedbu jednog uređaja s drugim. Navedena razina također se može koristiti za početnu procjenu izloženosti vibracijama.
Razina vibracija tijekom stvarne upotrebe stroja može se razlikovati od deklariranih vrijednosti, ovisno o načinu upotrebe radnog alata, posebno vrsti obratka i potrebi definiranja mjera za zaštitu rukovatelja. Da bi se točno procijenila izloženost u stvarnim uvjetima upotrebe, trebaju se uzeti u obzir svi dijelovi operativnog ciklusa, također uključujući razdoblja kada je uređaj isključen ili kad je uključen, ali nije u upotrebi.

7. Priprema za rad

Uređaj je dio LINIJE SAS+ALL, pa za korištenje potrebno je dovršiti komplet koji se sastoji od uređaja, baterije i punjača. Zabranjena je upotreba drugih baterija i punjača.

Da biste pripremili ubodnu pilu za rad:
Uvjerite se da je na ubodnoj pili pričvršćen štitnik (slika A, 8), ako je potrebno postavite štitnik. Ugradite list pile koji je prikladan za materijal koji se obrađuje (npr. List pile za drvo, list pile za metal). Da biste instalirali list pile, pomaknite bravu ručke prema gore (slika B, 1), umetnite list pile (slika B, 2) i otpustite bravu. Provjerite je li list pile pravilno postavljen: pokušajte ga izvući rukom i pazite da ne ispadne iz držača. Postavite željeni kut stopala - otpustite stezni vijak za nogu (slika E, 68), a zatim otpustite polugu za zaključavanje u otvoren položaj lokota (slika D), pomaknite nogu malo prema naprijed prema listu pile i okrenite se kako biste postavili željeni kut. Nakon podešavanja kuta, pomaknite stopalo natrag tako da zaključani zubi budu u pravom položaju, zategnite vijke za zaključavanje imbus ključem i povucite polugu zaključavanja u položaj zatvorenog lokota.
Spojite usisavač umetanjem adaptera za izvlačenje u stražnji dio stopala (slika A, 3).
Pomoću prekidača za obrezivanje (slika C) postavite željeni način rezanja: nema obrezivanja (slika C, 1) ili jednu od 3 razine obrezivanja (slika C, 2-4). U načinu obrezivanja, oštrica će oscilirati gore-dolje i oscilirati naprijed-natrag.
Uređaj je spreman za rad.Provjerite ima li slagalica pričvršćen poklopac (Sl. A, 8) i po potrebi pričvrstite poklopac. Ugradite oštricu prikladnu za materijal radnog komada (npr. oštrica drvene pile, metalna pila). Da biste montirali oštricu, pomičite zaključavanje ručke (Sl.B,1), umetnite oštricu (Smokva.B, 2) i otpustite bravu. Provjerite je li oštrica pravilno postavljena : pokušajte jeručno izvući i provjerite ne ispadne iz ručke. Postavite željeni kut nagibastopala - ampule, otpustite vijak za pričvršćivanje stopala (Fig. E, 68),a zatim otpustite ručicu brave na položaj otvorenog lokota (Sl. D), pomakni stopalo lagano prema naprijed prema oštrici i rotirajte kako biste postavili željeni kut. Nakon postavljanja kuta, pomakni stopalo natrag tako da su klinčići za zaključavanje postavljeni u ispravnom položaju, zategni vijke za zaključavanje s ampule ključem i povucite ručicu brave u položaj zatvorenog lokota.
Spojite ekstrakciju čipa ponovnim priključivanjem ručke u stražnji dio stopala (Sl. A, 3). Pomoću prekidača za obrezivanje (slika C) postavite željeni način rezanja: nema obrezivanja (slika C, 1) ili jednu od 3 razine obrezivanja (slika C, 2-4). U načinu obrezivanja, oštrica će oscilirati gore-dolje i oscilirati naprijed-natrag.Uređaj je spreman za rad.

8. Uključite uređaj

Prije početka rada, uključite uređaj bez opterećenja 5-10 sekundi i tek nakon što provjerite radi li ispravno, počnite raditi. Da biste pokrenuli ubodnu pilu, čvrsto uhvatite ručku, a zatim palcem pritisnite gumb za zaključavanje prekidača (slika A.1) i pritisnite prekidač (slika A.2). Glava će početi oscilirati.

9. Korištenje uređaja

2. Umetnite list ubodne pile u izradak s ruba obratka i napravite željeni rez. Ne preopterećujte uređaj prejakim pritiskanjem. Preopterećenje može uzrokovati da se uređaj za zaštitu baterije aktivira. U tom slučaju isključite uređaj i ponovno ga uključite. Toplinska zaštita može se aktivirati kada je baterija predugačka ili preopterećena. U tom slučaju pričekajte nekoliko minuta da se baterija ohladi i nastavite raditi.

Uređaj ima vodilicu (slika E, 72) koja olakšava ravno rezanje. Da biste napravili ravni rez, pričvrstite vodilicu u petlje (slika A, 9), a zatim zategnite vijak za zaključavanje. Započnite rez rezanjem naslonom vodeće noge na ravni rub

materijala koji se želi rezati, a zatim vodite uređaj na takav način da osigurate kontinuirani kontakt stopala s osnovnom površinom.

10. Tekuće održavanje

Sve aktivnosti održavanja trebaju se izvoditi s uređajem odvojenim od izvora napajanja.

Prije svakog pokretanja:

- Provjerite stanje uređaja i lista pile; provjerite nije li list pile napukao, ne usitnjen ili potamnio. Nemojte koristiti oštećeni list pile.
- Provjerite jesu li otvori za zrak motora začepljeni ili prljavi. Ako je potrebno, otkriti / očistiti krpom blago navlaženom u vodi.

Nakon svake uporabe:

- Izvadite bateriju iz utičnice kako biste izbjegli slučajno uključenje od strane prolaznika ili tijekom prenosivosti.

11. Samovoljno uklanjanje grešaka

Prije nego što sami pokušate otkloniti kvarove, odspojite uređaj s napajanja

Problem	Uzrok	Riješenje
Uređaj ne radi.	Baterija je pogrešno priključena ili oštećena.	Provjerite i ako je potrebno ispravite spoj baterije. Ako je baterija oštećena, nemojte koristiti uređaj.
Uređaj ne radi.	Neispravan prekidač.	Pošaljite uređaj servisu kako bi zamijenio prekidač.
Uređaj ne radi.	Motor nema snage, starta s poteškoćama.	Uređaj odnesite na servis za zamjenu četkica.
Uređaj ne radi.	Osjeća se miris izgorene izolacije.	Oštećen motor. Odnesite uređaj na servis radi zamjene motora.
Motor se pregrijava.	Začepljeni otvori za zrak.	Ispuhajte komprimiranim zrakom.
Učinkovitost rada je vrlo niska.	Mlaznica istrošena.	Zamijenite radni vrh novim.

13. Dovršetak uređaja

Završetak: 1. Ubodna Pila; 2. List pile za drvo; 3. Priključak za vađenje čipa; 4. Vodič; 5. imbus ključ

14. Informacije za korisnike o uklanjanju električnih i elektroničkih uređaja

(odnosi se na kućanstva)



Ovaj simbol postavljen na proizvode ili popratnu dokumentaciju obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Ispravan postupak u slučaju potrebe za zbrinjavanjem, ponovnom uporabom ili oporabom komponenti sastoji se od prijenosa uređaja na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokacijama sabirnih točaka otpadne opreme pružaju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama.
Pravilno zbrinjavanje uređaja omogućuje očuvanje dragocjenih resursa i izbjegavanje negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš, do kojeg dolazi zbog mogućnosti da uređaji sadrže opasne tvari, smjese i sastavne dijelove.
Nepravilno odlaganje otpada podliježe kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima.
Korisnici u zemljama Europske unije: Ako trebate odložiti električnu ili elektroničku opremu, obratite se najbližem prodavaču ili dobavljaču za dodatne informacije.
Odlaganje u zemljama izvan Europske unije: Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako trebate zbrinuti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu radi pravilnog zbrinjavanja.

Jamstveni list

za

Kataloški broj:: serija broj:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum kupnje proizvoda:.....

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavatelja:.....

Izjava korisnika:

Potvrđujem da sam informiran o uvjetima jamstva i posljedicama nepridržavanja smjernica sadržanih u Korisničkom priručniku i jamstvenom listu. Poznati su mi uvjeti ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

....

Datum i mjesto Potpis korisnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Gwarant - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, okružni sud za glavni grad Varšava u Varšavi, 14. trgovački odjel Nacionalnog sudskog registra, NIP 527-020-49-33, temeljni kapital: 100.980,00 PLN.2. Pod uvjetima navedenim u ovoj jamstvenoj kartici, jamac daje jamstvo za proizvod koji dolazi iz distribucije jamca.
3. Odgovornost prema jamstvu pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga svojstvenih Proizvodu u trenutku njegove prodaje Korisniku.
4. Prema jamstvu, Korisnik stječe pravo na besplatni popravak Proizvoda ako se nedostatak otkrije tijekom jamstvenog razdoblja. Način popravljanja Proizvoda (metoda popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako jamac utvrdi da ga je nemoguće popraviti, jamac zadržava pravo zamijeniti neispravni element ili cijeli Proizvod neispravnim, smanjiti cijenu proizvoda ili odustati od ugovora.
5. U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakon, odgovornost jamca za štetu koja proizlazi iz ovog jamstva i / ili u vezi s njegovim zaključenjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost oštećenog proizvoda.

II. Jamstveni rok:

Elementi proizvoda Produktu	Trajanje jamstvene zaštite
DED7060	36 mjeseca od datuma kupnje Proizvoda prikazanog u ovoj jamstvenoj kartici
List pile, priključak za izvlačenje iverja, vodilica, imbus ključ	Predmeti koji nisu obuhvaćeni jamstvom

III. Jamstveni uvjeti:

1. Korisničko predstavljanje ispunjene jamstvene kartice za proizvod i potkrepljivanje okolnosti kupnje proizvoda, npr. Predočenjem računa, računa itd. Koji se nalaze u Uputama za uporabu.
2. Korisničko poštivanje preporuka sadržanih u Korisničkom priručniku i jamstvenom listu.
3. Jamstvo pokriva samo teritorij Republike Poljske i EU.
4. Jamstvo ne pokriva nedostatke na proizvodu koji nastaju posebno kao rezultat:
a. Neispunjenje od strane Korisnika uvjeta navedenih u Priručniku za rukovatelja, posebno u pogledu pravilnog rada, održavanja i čišćenja;
b. Korištenje sredstava za čišćenje ili održavanje od strane Korisnika koje nisu u skladu s Korisničkim priručnikom;
c. neadekvatno skladištenje i transport proizvoda od strane korisnika;
d. neovlaštene promjene i / ili preinake proizvoda od strane korisnika koje nisu dogovorene s jamcem;
e. Korisnik upotrebljava potrošni materijal u Proizvodu koji nije u skladu s Korisničkim priručnikom.
f. Korisnik koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakona gubi jamstvo na Proizvod u kojem:
g. Korisnik je uklonio, izmijenio ili oštetio serijske brojeve, datumske žigove i pločice s oznakama;
h. Korisnik je oštetio pečate ili ima tragove manipulacije od strane Korisnika.
5. Napomena! Aktivnosti povezane sa svakodnevnim radom Proizvoda, koje proizlaze, između ostalog, iz Korisnik izrađuje Korisnički priručnik sam i o svom trošku.

IV. Postupak prigovora:

1. U slučaju neispravnog rada proizvoda, prije podnošenja prigovora provjerite jesu li sve radnje navedene, posebno u uputama za uporabu, pravilno izvedene.
2. Preporučuje se podnošenje prigovora odmah, po mogućnosti u roku od 7 dana od datuma uočavanja kvara na Proizvodu. Korisnik koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakona gubi prava koja proizlaze iz ovog jamstva ako se žalba ne podnese u roku od 7 dana.
3. Između ostalog, može se podnijeti žalba na mjestu kupnje Proizvoda, u jamstvenom servisu ili pismeno na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Korisnik može podnijeti žalbu koristeći obrazac dostupan na web stranici www.dedra.pl. ("Obrazac za prigovor na jamstvo").
5. Adrese jamstvenih usluga za pojedine zemlje dostupne su na www.dedra.pl. U nedostatku jamstvenog servisa za određenu zemlju, preporuča se slanje jamstvenih zahtjeva na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. S obzirom na sigurnost korisnika, zabranjena je uporaba neispravnog proizvoda.
7. Napomena! Korištenje neispravnog proizvoda opasno je za zdravlje i život korisnika.
8. Izvršenje obveza iz jamstva izvršit će se u roku od 14 radnih dana od datuma isporuke Proizvoda na koji se korisnik žalio.
9. Prije isporuke oštećenog proizvoda na prigovor, preporučuje se očistiti ga. Predmetni proizvod preporuča se pažljivo zaštititi od oštećenja u tranzitu (preporuča se dostaviti navedeni proizvod u originalnom pakiranju).
10. Jamstveno razdoblje produžuje se za vrijeme tijekom kojeg ga Korisnik nije mogao koristiti zbog kvara na Proizvodu pokrivenog jamstvom.
Jamstvo ne isključuje, ograničava ili suspendira prava korisnika koja proizlaze iz odredbi o jamstvu za nedostatke na prodanom predmetu.

Prema čl. 13 sek. 1 i sljed. 2. Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti fizičkih osoba u vezi s obradom osobnih podataka i slobodnom kretanju takvih podataka te stavljanju izvan snage Direktive 95/46. /EC, obavještavamo vas

1. Administrator Vaših osobnih podataka navedenih u formularu je DEDRA-EXIM sp. z o. o. sa sjedištem u Pruszkówu, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (u daljnjem tekstu: "Administrator").

2. Vaši podaci će se obrađivati isključivo u svrhu provedbe jamstvenog postupka uređaja sukladno čl. 6 st. 1 slovo. b opće uredbe o zaštiti podataka (u daljnjem tekstu: "GDPR") Davanje podataka je dobrovoljno, ali nužno za provedbu jamstvenog postupka.
3. Vaši podaci će se obrađivati za vrijeme trajanja jamstvenog postupka te za potrebe arhiviranja u slučaju potrebe obrane od bilo kakvih potraživanja prema Administratoru, najduže do isteka istih.
4. Vaši podaci mogu se priopćiti samo subjektima koji obrađuju podatke za administratora na temelju pisanog ugovora o povjeravanju obrade osobnih podataka koji između ostalog daje: tehnička služba, održavanje hostinga ili web stranica, IT služba, kurirska tvrtka. Dobavljači Administratora dužni su osigurati sigurnost podataka i ispunjavati uvjete važećih zakona vezanih uz zaštitu osobnih podataka te ne smiju koristiti povjerene osobne podatke u druge svrhe osim onih navedenih u ugovoru s Administratorom.
5. Vaši podaci neće se obrađivati na automatizirani način, uključujući u obliku profiliranja, i neće se prenositi u treću zemlju/međunarodnu organizaciju.
6. Imate pravo pristupa svojim podacima te pravo na ispravak, brisanje, ograničenje obrade, pravo na prijenos podataka, pravo na prigovor u bilo kojem trenutku.
7. Za sva pitanja vezana uz obradu Vaših osobnih podataka od strane Administratora, možete nas kontaktirati na sljedeću e-mail adresu: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Imate pravo podnijeti pritužbu tijelu nadležnom za zaštitu osobnih podataka

BG Съдържание

1. Снимки и чертежи
2. Специфични разпоредби за безопасност
3. Описание на устройството
4. Предназначение на устройството
5. Ограничения за използване
6. Технически данни
7. Подготовка за работа
8. Включване на устройството
9. Използване на устройството
10. Текуща поддръжка
11. Резервни части и принадлежности
12. Дефекти, отстранени самостоятелно
13. Завършване на оборудването
14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване
15. Гаранционна карта

Декларацията за съответствие е приложена към ръководството като отделен документ. При липса на декларация за съответствие, моля, свържете се с Dedra Exim Sp. z o.o.
Общите условия за безопасност са приложени към ръководството като отделна книжка.

ВНИМАНИЕ **Когато работите с уреда, е препоръчително винаги да спазвате основните правила за безопасност на труда, за да избегнете пожар, токов удар или механично нараняване.**

Моля, прочетете съдържанието на инструкциите за експлоатация, преди да започнете работа с устройството. Моля, запазете инструкциите за експлоатация, инструкциите за безопасност при работа и декларацията за съответствие. Стриктното спазване на указанията и препоръките в инструкциите за експлоатация ще удължи експлоатационния живот на вашия уред.

ВНИМАНИЕ **По време на работа е важно да се спазват инструкциите в ръководството за безопасност.**

Ако предавате устройството на друго лице, моля, дайте му също така инструкциите за експлоатация, инструкциите за безопасност на труда и декларацията за съответствие. Dedra Exim не носи отговорност за злополуки, причинени от неспазване на инструкциите за безопасност при работа. Прочетете внимателно всички инструкции за безопасност и инструкциите за работа. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания. Запазете всички инструкции, ръководства за безопасност и декларация за съответствие за бъдещи справки.

ВНИМАНИЕ **Линията SAS+ALL е проектирана да работи само с батерии от линията SAS+ALL.**

Литиево-йонната батерия и зарядното устройство не се доставят със закупеното устройство и трябва да се закупят отделно. Използването на батерии и зарядни устройства, различни от тези, предназначени за устройството, води до отпадане на гаранционните права.

2. Специфични условия за безопасност

- **Използвайте скоби или други практични средства, за да закрепите и поддържате детайла върху стабилна платформа.** Придържането на детайла с ръка или към тялото го прави нестабилен и може да доведе до загуба на контрол.
- **Не използвайте аксесоари, които не са специално проектирани за този уред и не са предназначени от производителя.**
- **Видът на приспособлението за ножове трябва да съответства на приспособлението на машината.** Принадлежностите с различен тип закрепване могат да доведат до неравномерна работа на машината, разхлабване на закрепването на ножа и загуба на контрол над машината.
- **Не използвайте повредени аксесоари.** Всеки път преди употреба проверявайте дали инструментът не е повреден (напукан, счупен и др.).
- **Винаги носете лични предпазни средства.** Използвайте дихателна защита, защита на очите и слуха.
- **Ако има вероятност уредът да влезе в контакт със скрити електрически кабели или със собствения си захранващ кабел, дръжте уреда само за дръжка, изработена от непроводим материал (пластмаса).**
- **Никога не стартирайте машината с острие, насочено към вас (или към трети лица).**
- **Когато работите с машината, винаги спускайте предния предпазител на ножа.**
- **Почиствайте редовно вентилационните отвори на уреда.**
- **Устройството е оборудвано с връзка за извличане на стружки и плява.** Трябва да се използват само съвместими с уреда извличащи устройства за стружки.

ВНИМАНИЕ **Дори ако машината се експлоатира в съответствие с инструкциите за експлоатация, не е възможно да се елиминира напълно определен рисков фактор, свързан с конструкцията и предназначението на машината.**

По-специално, налице са следните рискове:
- Увреждане на очите при използване на електроинструмент без предпазни очила и/или без предпазител на острието.
- Вредно въздействие на праха при работа в затворено пространство с недобре функциониращa система за изсмукване.
- Наранявания при блокиране на работен инструмент или при захващане на дрехи, бижута или коса.

3. Описание на устройството

Фигура A (на заглавната страница): 1. заключване на превключвателя, 2. превключвател, 3. изход за извличане, 4. краче, 5. превключвател на режима, 6. дръжка на работния накрайник, 7. работен накрайник, 8. предпазител, 9. водещи примки.

4. Предназначение на устройството

Прободният трион DED7060 се използва за рязане на различни материали (в зависимост от използвания диск): дърво, метал и пластмаса.
Допустимо е устройството да се използва при ремонтни и строителни дейности, ремонтни работилници, любителска работа, като се спазват условията за използване и допустимите условия на работа, съдържащи се в инструкциите за експлоатация.

5. Ограничения за използване

Прободният трион DED7060 може да се използва само в съответствие с "Допустими условия на работа" по-долу. Прободният трион не трябва да се използва за рязане и прорязване на неравни повърхности, към които кракът на машината не прилепва напълно.
Неразрешените промени в механичната и електрическата конструкция, всякакви модификации, операции по поддръжката, които не са описани в инструкциите за експлоатация, ще се считат за незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционни права, а декларацията за съответствие ще стане невалидна. Всяка употреба, която не е предвидена или не съответства на инструкциите за експлоатация, води до незабавна загуба на гаранционни права.
Линията SAS+ALL е проектирана да работи само с батерии от линията SAS+ALL.

ДОПУСТИМИ УСЛОВИЯ НА ТРУД
S1 непрекъсната работа
Температурен диапазон на зареждане на батерията 10 - 30°C.
Да не се излага на температури над 45°C.

6. Технически данни

Тип машина	**Пъзел DED7060**
Захранване [V]	18 d.c.
Тип батерия	Литиево-йонни
Брой ходове (без натоварване) n_0 [min]$^{-1}$	0-2300
Тип на монтаж на острието	T
Максимална дебелина на среза в дървото [mm].	100
Максимална дебелина на рязане на алуминий [mm]	10
Максимална дебелина на рязане на стомана [mm]	10
Емисии на шум:	
Стойност на звуковата мощност L_{wa} [dB(A)]	76
Стойност на звуковото налягане L_{pa} [dB(A)]	87
Несигурност на измерването (K_{wa}) (K_{pa}) [dB(A)]	3
Ниво на вибрации на дръжката:	
При рязане на дъската $a_{h,B}$ [m/s]^2	6,026
Неопределеност на измерването (K)$_{ah,B}$ [m/s]^2	1,5
При рязане на лист $a_{h,M}$ [m/s]^2	7,736
Неопределеност на измерването (K)$_{ah,M}$ [m/s]^2	1,5
Единично тегло [kg].	1,9

Информация за вибрациите и шума.

Комбинираната стойност на вибрациите a_h и неопределеността на измерването са определени в съответствие с EN 60745-1 и са дадени в таблицата по-горе.
Емисиите на шум са определени в съответствие с EN 60745-2-11, като стойностите са дадени по-горе в таблицата.

ВНИМАНИЕ **Шумът може да причини увреждане на слуха, винаги носете защита на слуха, когато работите!**

Декларираната стойност на вибрациите е измерена в съответствие със стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на едно оборудване с друго. Посоченото по-горе ниво на вибрации може да се използва и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.
Нивото на вибрациите по време на действителната употреба на електроинструмента може да се различава от обявените стойности в зависимост от употребата на работните инструменти, по-специално от вида на обработвания детайл, и от необходимостта да се определят мерки за защита на оператора. За да се направи точна оценка на експозицията при действителните условия на използване, трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, включително периодите, когато машината е изключена или когато е включена, но не се използва за работа.

7. Подготовка за работа

ВНИМАНИЕ **Устройството е част от гамата SAS+ALL и затова, за да се използва, трябва да се комплектова комплект, състоящ се от устройството, батерията и зарядното устройство. Използването на други батерии и зарядни устройства е забранено.**

Подготовка на прободния трион за работа:
Уверете се, че прободният трион е снабден с предпазител (фиг. A, 8), и ако е необходимо, поставете предпазителя. Монтирайте циркуляр, подходящ за материала, който ще се обработва (напр. циркуляр за дърво, за метал). За да монтирате острието, натиснете блокировката на ръкохватката нагоре (фиг. B, 1), поставете острието (фиг. B, 2) и освободете блокировката. Проверете дали острието е монтирано правилно: опитайте се да го издърпате с ръка и се уверете, че не е изпаднало от държача. Настройте желания ъгъл на крачето - използвайте ампулен ключ, за да разхлабите винта за фиксиране на крачето (фиг. Д, 68), след това разхлабете лоста за заключване до положение за отворен катинар (фиг. Г), преместете крачето леко напред към острието и завъртете, за да настроите желания ъгъл. След като ъгълът е настроен, преместете крачето обратно, така че заключващите зъби да са в правилната позиция, затегнете заключващите винтове с ампулен ключ и издърпайте заключващия лост в положение на затворен катинар.
Свържете извличането на чипове, като поставите адаптера за извличане в задната част на крачето (фиг. A, 3).
Използвайте превключвателя за кантиране (фиг. B), за да зададете желания режим на рязане: без кантиране (фиг. B, 1) или един от трите етапа на кантиране (фиг. B, 2-4). В режим на изрязване острието ще извършва осцилиращо движение нагоре-надолу, а също така ще извършва осцилиращо движение напред-назад.
Устройството е готово за употреба.

8. Включване на устройството

Преди да започнете работа, включете машината без товар за 5-10 секунди и едва след като се уверите, че тя работи правилно, продължете работа. За да стартирате прободния трион, хванете здраво дръжката, след това с палец натиснете бутона за заключване на превключвателя (фиг. A.1) и натиснете бутона за превключване (фиг. A.2). Главата ще започне осцилиращо движение.

9. Използване на устройството

Вкарайте ножа на прободния трион в обработвания детайл откъм ръба и направете желания разрез. Не претоварвайте машината, като натискате прекалено силно. Претоварването може да задейства устройството за защита на батерията. Тогава машината трябва да се изключи и включи отново. Ако работите с машината твърде дълго или натоварвате прекалено много батерията, термозащитата може да се задейства. Изчакайте няколко минути, за да се охлади батерията, преди да продължите работа.
Машината е снабдена с водач (фиг. E, 72), който улеснява праволинейното рязане. За да направите прав срез, закрепете водача в примките (фиг. A, 9) и след това затегнете фиксиращия винт. Започнете рязането, като опрете крачето на водача в правия ръб на материала, който ще се реже, след което насочете машината, за да осигурите непрекъснат контакт между крачето и основната повърхност.

10. Текуща поддръжка

ВНИМАНИЕ **Всички дейности по поддръжката трябва да се извършват при изключен от електрическата мрежа модул.**

Преди всяко стартиране:

- Проверете състоянието на машината и на острието; уверете се, че острието не е напукано, начупено или изтъркано. Не използвайте повредено острие.
- Проверете дали вентилационните отвори на двигателя не са запушени или замърсени. Ако е необходимо, открийте/почистете с леко навлажнена с вода кърпа.

След всяка употреба:

- Извадете батерията от гнездото, за да избегнете случайно активиране от странични лица или по време на работа.

11. Самостоятелно отстраняване на неизправности

ВНИМАНИЕ **Изключете устройството от захранването, преди да се опитате сами да отстраните неизправностите в него.**

Проблем	Причина	Решение
Устройството не работи.	Батерията е лошо свързана или повредена.	Проверете връзката на батерията и я подобрете, ако е необходимо. Не използвайте устройството, ако батерията е повредена.
Устройството не работи.	Дефектен превключвател.	Отнесете устройството в сервизен център за подмяна на превключвателя.
Устройството не работи.	Двигателят няма мощност, стартира трудно.	Отнесете уреда в сервизен център за смяна на четката.
Устройството не работи.	Усещате миризма на изгоряла изолация.	Дефектен двигател. Отнесете уреда в сервизен център за смяна на двигателя.
Двигателят прегрява.	Запушени вентилационни отвори.	Издухайте със сгъстен въздух.
Ефективността на работа е много ниска.	Износен работен накрайник.	Заменете работния накрайник с нов.

12. Резервни части и принадлежности

ВНИМАНИЕ **Резервните части и аксесоарите не са в комплект с устройството, те могат да бъдат закупени.**

Електроинструментът от линията SAS+ALL може да бъде оборудван с всяка батерия и зарядно устройство от линията SAS+ALL. За да изберете подходящия акумулатор и зарядно устройство, препоръчваме ви да се консултирате с гамата Dedra Exim на www.dedra.pl.
За закупуване на резервни части и аксесоари се обърнете към сервиза на Dedra Exim. Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от ръководството. Когато поръчвате резервни части, моля, посочете номера на партидата върху табелката с имената и номера на частта от монтажния чертеж. По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с условията на гаранционната карта. Моля, предайте дефектния продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме дефектния продукт) или го изпратете в централния сервизен отдел на Dedra Exim или в сервизния отдел, който е най-близо до мястото на покупката (вж. www.dedra.pl). Моля, приложете гаранционната карта. Без този документ ремонтът ще се разглежда като следгаранционен. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от нашия централен сервиз. Дефектният продукт трябва да бъде изпратен до сервизния център (транспортните разходи се заплащат от потребителя).

13. Завършване на оборудването

Състав: 1. прободен трион; 2. трион за дърво; 3. връзка за отвеждане на стружките; 4. направляваща шина; 5. гаечен ключ

14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на отпадъци от електрическо и електронно оборудване

(засяга домакинствата)



Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Ако трябва да изхвърлите, да използвате повторно или да възстановите компоненти, е правилно да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове.
Правилното рециклиране на устройствата ви позволи да спестите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на възможното наличие на: опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването.
Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби.
Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация.
Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния начин на изхвърляне.

Гаранционна карта

на

18V прободен трион

Номер на поръчката: DED7060 Номер на партидата: .....

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта: .....

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача: .....

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и последствията от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

....

Дата и място Подпис на потребителя

I. Отговорност за продукта:

1. Гарант - Dedra Exim Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд на град Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 PLN.
2. Съгласно условията, посочени в настоящата гаранционна карта, гарантът гарантира продукта, произхождащ от дистрибуцията на гаранта.
3. Отговорността по гаранцията обхваща само дефекти, възникнали по причини, присъщи на Продукта в момента на доставката му до Потребителя.
4. По силата на гаранцията Потребителят има право на безплатен ремонт на Продукта, при условие че дефектът се е проявил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (методът на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че ремонтът не е възможен, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с бездефектен такъв, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.

По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от настоящата гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималната стойност на дефектния Продукт.

II. Гаранционен срок:

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
DED7060	36 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта
Нож за трион, връзка за отвеждане на стружките, водач, гаечен ключ	Не се покрива

III. Условия за упражняване на гаранцията:

Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта на Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта от Потребителя, напр. чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективното разглеждане на жалби се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички компоненти, посочени в "Комплектоване на устройството", съдържащо се в Ръководството за потребителя.
2. че потребителят спазва инструкциите в ръководството за експлоатация и в гаранционната карта.
3.Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.
4.Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:
a. Неспазване от страна на потребителя на условията, посочени в инструкциите за експлоатация, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;
b. Използване на продукти за почистване или поддръжка от страна на потребителя, които не съответстват на инструкциите за експлоатация;
c. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;
d. Неразрешени промени и/или изменения на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;
e. Използването от страна на Потребителя в Продукта на консумативи, които не съответстват на Инструкцията за експлоатация.
5. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:
a. серийните номера, обозначенията за дата и табелките с имената са били отстранени, променени или повредени от потребителя;
б. пломбите са повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.

Моля, обърнете внимание, че Потребителят трябва да извършва дейностите, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Инструкциите за употреба, сам и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби:

1. В случай, че се установи, че Продуктът работи неправилно, трябва да се уверите, че всички стъпки, посочени в инструкциите за експлоатация, са извършени правилно, преди да предявите рекламация.
2. Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако рекламацията не бъде направена в рамките на 7 дни.
3. Уведомяването за жалба може да се извърши, inter alia, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на уебсайта www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна рекламация").
5. Адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на адрес www.dedra.pl. Ако няма гаранционно обслужване за дадена страна, препоръчваме да отправяте гаранционни претенции на адрес: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).
6. С оглед на безопасността на Потребителя, използването на дефектния Продукт е забранено.
7. Внимание: Използването на дефектен Продукт е опасно за здравето и живота на Потребителя.
8. Изпълнението на задълженията по гаранцията ще се осъществи в рамките на 14 работни дни, считано от датата на доставка на заявения Продукт от Потребителя.
9. Преди да предадете дефектния Продукт за рекламация, се препоръчва да го почистите. Препоръчва се Продуктът за рекламация да бъде внимателно защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се Продуктът за рекламация да се достави в оригиналната му опаковка).
10. Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект. Гаранцията не изключва, не ограничава и не спира правата на Потребителя, произтичащи от гаранционните разпоредби, за дефекти на продадените стоки.

В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОРЗД"), с настоящото Ви информираме, че

1. Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Maja 8, 05-800 Прушков (по-нататък: „Администратор”).
2. Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква “б” от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОРЗД”) Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.
3. Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.
4. Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на куриерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговарят на изискванията на действащото законодателство, свързано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договор с Администратора.
5. Вашите данни няма да бъдат обработвани по автоматизиран начин, в това число във формата на профилиране, и няма да се предоставят в трета страна/международна организация.
6. Имате право на достъп до съдържанието на личните си данни и право всеки момент да ги коригирате, изтриете, ограничите обработването им, право да прехвърляте данните, право да подадете възражение.
7. По всякакви въпроси, свързани с обработването на Вашите лични данни от Администратора можете да се свържете на електронен адрес: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Имате право да подадете жалба до органа, компетентен относно въпросите за защита на личните данни;

UA Зміст

1. Фотографії та малюнки
2. Спеціальні заходи безпеки
3. Опис пристрою
4. Призначення пристрою
5. Обмеження щодо використання
6. Технічні дані
7. Підготовка до роботи
8. Увімкнення пристрою
9. Використання пристрою
10. Поточне обслуговування
11. Запасні частини та аксесуари
12. Дефекти виправлені самостійно
13. Комплектація обладнання
14. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання
15. Гарантійний талон

Декларація відповідності додається до інструкції окремим документом. У разі відсутності декларації відповідності, будь ласка, зверніться до компанії Dedra Exim Sp. z o.o.
Загальні правила техніки безпеки додаються до посібника окремим буклетом.

⚠ Струнко **Під час роботи з приладом рекомендується завжди дотримуватися основних правил техніки безпеки,**

щоб уникнути пожежі, ураження електричним струмом або механічних травм.

Перед початком роботи з пристроєм уважно прочитайте зміст інструкції з експлуатації. Зберігайте інструкцію з експлуатації, інструкцію з безпеки експлуатації та декларацію про відповідність. Суворе дотримання вказівок і рекомендацій, викладених в інструкції з експлуатації, продовжить термін служби вашого приладу.

⚠ Струнко **Під час роботи необхідно дотримуватися інструкцій, наведених у посібнику з техніки безпеки.**

Якщо ви передаєте пристрій іншій особі, будь ласка, передайте їй також інструкцію з експлуатації, інструкцію з охорони праці та декларацію про відповідність. Компанія Dedra Exim не несе відповідальності за нещасні випадки, спричинені недотриманням інструкцій з техніки безпеки під час роботи. Уважно прочитайте всі інструкції з техніки безпеки та інструкцію з експлуатації. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм. Зберігайте всі інструкції, посібники з техніки безпеки та декларацію про відповідність для подальшого використання.

⚠ Струнко **Лінійка SAS+ALL була розроблена для роботи тільки з акумуляторами лінійки SAS+ALL.**

Літій-іонний акумулятор і зарядний пристрій не входять до комплекту поставки пристрою і повинні бути придбані окремо. Використання акумуляторів і зарядних пристроїв, відмінних від тих, що призначені для цього пристрою, призведе до втрати гарантійних прав.

2. Особливі умови безпеки

- **Використовуйте струбцини або інші практичні засоби для закріплення та підтримки заготовки на стійкій платформі. Якщо тримати** заготовку руками або притискати її до тіла, вона стає нестійкою і може призвести до втрати контролю.
- **Не використовуйте аксесуари, які не призначені для цього приладу і не передбачені виробником.**
- **Тип кріплення ножа повинен відповідати типу кріплення машини.** Приладдя з іншим типом кріплення може призвести до нерівномірної роботи машини, ослаблення кріплення ножа та втрати контролю над машиною.
- **Не використовуйте пошкоджені аксесуари. Щоразу** перед використанням перевіряйте, щоб інструмент не був пошкоджений (тріщини, відколи тощо).
- **Завжди носіть засоби індивідуального захисту.** Використовуйте засоби захисту органів дихання, зору та слуху.
- **Якщо існує ймовірність контакту приладу з прихованими електричними кабелями або власним кабелем живлення, тримайте прилад тільки за ручку, виготовлену з непровідного матеріалу (пластику).**
- **Ніколи не запускайте машину з лезом, спрямованим на себе (або третю особу).**
- **Завжди опускайте захисний кожух переднього ножа під час роботи з машиною.**
- **Регулярно очищайте вентиляційні отвори пристрою.**
- **Агрегат оснащений з'єднанням для видалення стружки та відходів.** Слід використовувати тільки сумісні з пристроєм стружковідсмоктувачі.

⚠ Струнко **Навіть якщо машина експлуатується відповідно до інструкції з експлуатації, неможливо повністю усунути певний фактор ризику, пов'язаний з конструкцією і призначенням машини.**

Зокрема, існують наступні ризики:
- Пошкодження очей при використанні електроінструменту без захисних окулярів та/або без захисного кожуха.
- Шкідливий вплив пилу при роботі в закритому приміщенні з погано функціонуючою витяжною системою.
- Травми, коли робочий інструмент заблокований або захоплений одяг, прикраси чи волосся.

3. Опис пристрою

Малюнок A (на обкладинці): 1. фіксатор вимикача, 2. вимикач, 3. витяжний отвір, 4. лапка, 5. перемикач режимів, 6. ручка робочого наконечника, 7. робочий наконечник, 8. захисний кожух, 9. направляючі петлі.

4. Призначення пристрою

Лобзик DED7060 використовується для різання різних матеріалів (залежно від використовуваного полотна): дерева, металу та пластику.
Допускається використання пристрою в ремонтно-будівельних роботах, ремонтних майстернях, аматорських роботах, при дотриманні умов використання і допустимих режимів експлуатації, викладених в інструкції з експлуатації.

5. Обмеження щодо використання

Лобзик DED7060 можна використовувати тільки відповідно до "Допустимих умов експлуатації", наведених нижче. Лобзик не можна використовувати для різання та випилювання на нерівних поверхнях, до яких не повністю прилягає лапка.
Несанкціоновані зміни механічної та електричної конструкції, будь-які модифікації, операції з технічного обслуговування, не описані в інструкції з експлуатації, вважаються незаконними і призводять до негайної втрати гарантійних прав, а декларація про відповідність стає недійсною. Будь-яке використання не за призначенням або з порушенням вимог інструкції з експлуатації призводить до негайної втрати гарантійних зобов'язань.

Лінійка SAS+ALL була розроблена для роботи тільки з акумуляторами лінійки SAS+ALL.

ДОПУСТИМІ УМОВИ ПРАЦІ
Безперервна робота S1
Діапазон температури зарядки акумулятора 10 - 30°C.
Не піддавати впливу температури вище 45°C.

6. Технічні дані

Тип машини	**Лобзик DED7060**
Живлення [В]	18 д.ц.
Тип батареї	Літій-іонний
Кількість ходів (без навантаження) n_0 [хв $]^{-1}$	0-2300
Тип кріплення леза	T
Максимальна товщина пропилу в деревині [мм].	100
Максимальна товщина різання алюмінію [мм]	10
Максимальна товщина різання в сталі [мм]	10
Викиди шуму:	
Значення звукової потужності L_{wa} [дБ(А)]	76
Значення звукового тиску L_{pa} [дБ(А)]	87
Невизначеність вимірювання (K_{wa}) (K_{pa}) [дБ(А)].	3
Рівень вібрації ручки:	
Під час розкрою дошки $a_{h,B}$ [м/с $]^2$	6,026
Невизначеність вимірювання (K)$_{ah,B}$ [м/с $]^2$	1,5
При різанні листа $a_{h,M}$ [м/с $]^2$	7,736
Невизначеність вимірювання (K)$_{ah,M}$ [м/с $]^2$	1,5
Вага одиниці [кг].	1,9

Інформація про вібрації та шум.

Комбіноване значення вібрацій a_h і невизначеність вимірювання були визначені відповідно до EN 60745-1 і наведені в таблиці вище.
Рівень шуму визначався відповідно до EN 60745-2-11, значення наведені вище в таблиці.

⚠ Струнко **Шум може призвести до пошкодження слуху, завжди використовуйте засоби захисту органів слуху під час роботи!**

Заявлене значення вібрації було виміряно відповідно до стандартного методу випробувань і може використовуватися для порівняння одного обладнання з іншим. Зазначений вище рівень вібрації також може бути використаний для попередньої оцінки впливу вібрації.
Рівень вібрації під час фактичного використання електроінструменту може відрізнятися від заявлених значень, залежно від використання робочих інструментів, зокрема типу заготовки, і необхідності визначення заходів для захисту оператора. Для точної оцінки впливу в реальних умовах використання необхідно враховувати всі частини робочого циклу, включаючи періоди, коли машина вимкнена або коли вона увімкнена, але не використовується для роботи.

7. Підготовка до роботи

⚠ Струнко **Пристрій є частиною лінійки SAS+ALL, тому для його використання необхідно придбати комплект, що складається з пристрою, акумулятора та зарядного пристрою. Використання інших акумуляторів та зарядних пристроїв заборонено.**

Підготувати лобзик до роботи:
Переконайтеся, що на лобзику встановлений захисний кожух (рис. A, 8), і при необхідності встановіть його. Встановіть пиляльне полотно, придатне для матеріалу, що обробляється (наприклад, пиляльне полотно по дереву, пиляльне полотно по металу). Щоб встановити полотно, натисніть фіксатор рукоятки вгору (мал. B, 1), вставте полотно (мал. B, 2) і відпустіть фіксатор. Перевірте правильність встановлення леза: спробуйте витягнути його рукою і переконайтеся, що воно не випадає з тримача. Встановіть потрібний кут нахилу лапки - за допомогою ампульного ключа ослабте гвинт кріплення лапки (мал. E, 68), потім ослабте важіль замка до положення відкритого замка (мал. D), перемістіть лапку трохи вперед у напрямку до леза і поверніть, щоб встановити потрібний кут нахилу. Після того, як кут встановлено, відведіть лапку назад, щоб фіксуючі зубці зайняли правильне положення, затягніть фіксуючі гвинти за допомогою ампульного ключа і потягніть важіль блокування в положення закритого замка.
Підключіть витяжку стружки, вставивши адаптер витяжки в задню частину лапки (рис. A, 3).
За допомогою перемикача кромкооблицювання (рис. C) встановіть потрібний режим різання: без кромки (рис. C, 1) або один з 3 етапів кромкооблицювання (рис. C, 2-4). У режимі підрізання лезо буде здійснювати коливальні рухи вгору-вниз, а також коливальні рухи вперед-назад.
Пристрій готовий до використання.

8. Увімкнення пристрою

Перед початком роботи увімкніть інструмент без навантаження на 5-10 секунд і тільки після того, як переконаєтеся, що він працює належним чином, приступайте до роботи. Щоб запустити лобзик, міцно візьміться за ручку, потім великим пальцем натисніть кнопку блокування вимикача (мал. A.1) і натисніть кнопку вимикача (мал. A.2). Головка почне коливальний рух.

9. Використання пристрою

Вставте полотно лобзика в заготовку з краю і зробіть потрібний розріз. Не перевантажуйте інструмент, натискаючи занадто сильно. Перевантаження може призвести до спрацьовування пристрою захисту акумулятора. У такому випадку інструмент необхідно вимкнути і знову ввімкнути. Якщо ви

працюєте з машиною занадто довго або занадто сильно навантажуєте акумулятор, може спрацювати термозахисний пристрій. Зачекайте кілька хвилин, поки акумулятор охолоне, перш ніж продовжувати роботу.
Машина оснащена напрямною (рис. E, 72) для полегшення прямого різання. Щоб виконати прямий розріз, закріпіть напрямну в петлях (рис. A, 9), а потім затягніть стопорний гвинт. Почніть різання, притиснувши лапку направляючої до прямої кромки матеріалу, що розрізається, а потім направте машину так, щоб забезпечити постійний контакт між лапкою та поверхнею основи.

10. Поточне обслуговування

⚠ Струнко **Будь-яке технічне обслуговування повинно проводитися при відключеному від мережі електроживлення пристрої.**

Перед кожним запуском:

- Перевірте стан машини та леза; переконайтеся, що лезо не має тріщин, відколів або потертостей. Не використовуйте пошкоджене лезо.
- Переконайтеся, що вентиляційні отвори двигуна не заблоковані і не забруднені. За необхідності відкрийте/прочистіть їх ганчіркою, злегка змоченою у воді.

Після кожного використання:

- Вийміть батарею з гнізда, щоб уникнути випадкової активації сторонніми особами або під час поводження з нею.

11. Самостійне усунення несправностей

⚠ Струнко **Від'єднайте пристрій від джерела живлення, перш ніж намагатися самостійно усунути несправності.**

Проблема	Тому що	Рішення
Пристрій не працює.	Акумулятор погано підключений або пошкоджений.	Перевірте з'єднання акумулятора та за потреби покращіть його. Не використовуйте пристрій, якщо батарея пошкоджена.
Пристрій не працює.	Несправний вимикач.	Віднесіть пристрій до сервісного центру для заміни перемикача.
Пристрій не працює.	Двигун не має потужності, заводиться насилу.	Віднесіть пристрій до сервісного центру для заміни щіток.
Пристрій не працює.	Відчувається запах горілого утеплювача.	Несправний двигун. Віднесіть пристрій до сервісного центру для заміни двигуна.
Двигун перегрівається.	Забиті вентиляційні отвори.	Продути стисненим повітрям.
Ефективність роботи дуже низька.	Зношений робочий наконечник.	Замініть робочий наконечник на новий.

12. Запасні частини та аксесуари

⚠ Струнко **Запасні частини та аксесуари не входять до комплекту пристрою, їх можна придбати додатково.**

Електроінструмент з лінійки SAS+ALL може бути оснащений будь-яким акумулятором і зарядним пристроєм з лінійки SAS+ALL. Для того, щоб правильно підібрати акумуляторну батарею та зарядний пристрій, рекомендуємо ознайомитися з асортиментом Dedra Exim на сайті www.dedra.pl.
Для придбання запасних частин та аксесуарів, будь ласка, зверніться до сервісного центру Dedra Exim. Контактні дані можна знайти на сторінці 1 цієї інструкції. При замовленні запасних частин, будь ласка, вказуйте номер партії на заводській табличці та номер деталі зі складального креслення. Протягом гарантійного терміну ремонт здійснюється відповідно до умов гарантійного талона. Будь ласка, передайте несправний виріб для ремонту за місцем придбання (продавець зобов'язаний прийняти несправний виріб), або надішліть його до центрального сервісного відділу Dedra Exim або до найближчого до місця придбання сервісного відділу (див. www.dedra.pl). Будь ласка, додайте гарантійний талон. Без цього документа ремонт буде розглядатися як післягарантійний. Після закінчення гарантійного терміну ремонт здійснюється нашою центральною сервісною службою. Несправний виріб необхідно надіслати до сервісного центру (витрати на пересилку оплачує користувач).

13. Комплектація обладнання

Склад: 1. лобзик; 2. пиляльне полотно по дереву; 3. з'єднання для видалення стружки; 4. напрямна шина; 5. гайковий ключ

14. Інформація для користувачів щодо утилізації відпрацьованого електричного та електронного обладнання

(стосується домогосподарств)



Символ, зображений на виробах або супровідній документації, вказує на те, що несправне електричне або електронне обладнання не можна утилізувати разом з побутовими відходами. Якщо вам потрібно утилізувати, повторно використати або відновити компоненти, найкраще віднести їх до спеціалізованого пункту збору, де вони будуть прийняті безкоштовно. Інформацію про місцезнаходження пунктів збору відпрацьованого обладнання надають місцеві органи влади, наприклад, на їхніх веб-сайтах. Правильна утилізація пристрою, допомагає зберегти цінні ресурси та уникнути негативного впливу на здоров'я та навколишнє середовище внаслідок можливої присутності в обладнаннінебезпечних речовин: речовини, суміші та компоненти.
Неправильна утилізація відходів загрожує штрафними санкціями згідно з відповідними місцевими нормами.
Користувачі в країнах ЄС: Якщо вам потрібно утилізувати електричне або електронне обладнання, зверніться до найближчої точки продажу або до вашого постачальника, який надасть вам додаткову інформацію.
Утилізація в країнах за межами Європейського Союзу: Цей символ стосується лише країн Європейського Союзу. Якщо ви хочете утилізувати цей виріб, зверніться до місцевих органів влади або дилера для отримання інформації про правильний спосіб утилізації.

Гарантійний талон

на

Лобзик 18В

Номер замовлення: DED7060 Номер лоту: .....

(далі - Продукт)

Дата придбання продукту: .....

Печатка дилера

Дата та підпис продавця: .....

Заява користувача:

Я підтверджую, що ознайомлений з умовами гарантії та наслідками недотримання вказівок, викладених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні. Я ознайомлений з умовами цієї гарантії, що підтверджую власним підписом:

....

Дата і місце Підпис користувача

I. Відповідальність за якість продукції:

1. Поручитель - Dedra Exim Sp. z o.o. з місцезнаходженням у м. Прушкув, адреса: вул. 3 Мая 8, 05-800 Прушкув, KRS 0000062517, Окружний суд міста Варшави у Варшаві, XIV Економічний відділ Національного судового реєстру, NIP 527-020-49-33, статутний капітал: 100 980,00 ЗЛОТИХ.
2. Відповідно до умов, викладених у цьому гарантійному талоні, Гарант надає гарантію на Виріб, починаючи з дистрибуції Гаранта.
3. Відповідальність за гарантією поширюється лише на дефекти, що виникли з причин, притаманних Продукту на момент його передачі Користувачеві.
4. Користувач, на підставі гарантії, має право на безкоштовний ремонт Продукту за умови, що дефект став очевидним протягом гарантійного терміну. Спосіб ремонту Продукту (метод ремонту) визначається на розсуд Гаранта. Якщо Гарант визнає ремонт неможливим, він залишає за собою право замінити дефектний елемент або весь Виріб на бездефектний, знизити ціну на Виріб або відмовитися від виконання договору.
По відношенню до Користувача, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, відповідальність Гаранта за збитки, що виникли внаслідок цієї гарантії та/або у зв'язку з її укладенням та виконанням, незалежно від правового титулу, обмежується максимальною вартістю дефектного Продукту.

II. Гарантійний термін:

Компоненти продукту	Тривалість гарантійного захисту
DED7060	36 місяців з дати придбання Продукту, як зазначено в цьому гарантійному талоні
Пиляльне полотно, з'єднання для відведення стружки, напрямна, гайковий ключ	Не покривається

III. Умови реалізації гарантії:

Користувач повинен пред'явити заповнений гарантійний талон на Виріб та обґрунтувати обставини придбання Виробу Користувачем, наприклад, пред'явивши чек, рахунок-фактуру тощо. З метою ефективного розгляду рекламації рекомендується, щоб Користувач надав разом з Виробом всі компоненти, зазначені в розділі "Комплектація пристрою", що міститься в Посібнику користувача.
2. що користувач дотримується інструкцій, наведених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні.
3.Гарантія поширюється лише на територію Республіки Польща та ЄС.
4.Гарантія не поширюється на дефекти Продукту, що виникають, зокрема, внаслідок:
a. Недотримання Користувачем умов, викладених в Інструкції з експлуатації, зокрема щодо правильної експлуатації, технічного обслуговування та чищення;
b. Використання Користувачем засобів для чищення або технічного обслуговування, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації;
c. Неналежне зберігання та транспортування Продукту Користувачем;
d. Несанкціоновані зміни та/або модифікації Продукту Користувачем, які не були узгоджені з Гарантом;
e. Використання Користувачем у Виробі витратних матеріалів, що не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації.
5. Користувач, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, втрачає гарантію на Продукт, в якому:

a. серійні номери, маркування дати та таблички з назвами були видалені, змінені або пошкоджені користувачем;
b. пломби були пошкоджені Користувачем або мають сліди втручання Користувача.
Увага: Користувач зобов'язаний самостійно і за власний рахунок виконувати дії, пов'язані з повсякденною експлуатацією Виробу, що випливають, зокрема, з Інструкції з експлуатації, самостійно і за власний рахунок.

IV. Порядок розгляду скарг:
1. Якщо Ви виявите, що Продукт працює неправильно, будь ласка, переконайтеся, що всі кроки, зазначені в Посібнику користувача, були виконані правильно, перш ніж пред'являти претензію.
2. Рекомендується подавати рекламацію негайно, бажано протягом 7 днів з моменту виявлення дефекту Продукту. Користувач, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, втрачає права, що випливають з цієї гарантії, якщо рекламація не буде подана протягом 7 днів.
3. Повідомлення про рекламацію можна подати, зокрема, в місці придбання Продукту, в гарантійному сервісі або в письмовій формі на вказану адресу: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Користувач може подати рекламацію, використовуючи форму, доступну на веб-сайті www.dedra.pl. ("Бланк рекламації").
5. Адреси гарантійного обслуговування для окремих країн можна знайти на сайті www.dedra.pl. Якщо для певної країни немає гарантійного сервісу, рекомендується звертатися з гарантійними претензіями за адресою: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Польща).
6. З метою безпеки Користувача використання дефектного Продукту заборонено.
7. Попередження: Використання несправного Виробу є небезпечним для здоров'я та життя Користувача.
8. Виконання зобов'язань за гарантією відбудеться протягом 14 робочих днів, рахуючи від дати доставки Користувачем заявленого Продукту.
9. Перед тим, як відправити дефектний Виріб для рекламації, рекомендується його почистити. Виріб, що підлягає рекламації, рекомендується ретельно захищати від пошкоджень під час транспортування (рекомендується доставляти Виріб, що підлягає рекламації, в оригінальній упаковці).
10. Гарантійний термін продовжується на час, протягом якого Користувач не міг використовувати Продукт, на який поширюється гарантія, через дефект.
Гарантія не виключає, не обмежує і не призупиняє права Користувача, передбачені положеннями про гарантійні зобов'язання щодо дефектів проданих товарів.

Відповідно до статті 13(1) та (2) Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і про вільний рух таких даних та про скасування Директиви 95/46/ЄС (далі: "RODO"), повідомляємо Вам наступне

1. Контролером ваших персональних даних, вказаних у формі, є компанія DEDRA-EXIM sp. z o.o., зареєстрована за адресою: вул. 3 Мая, 8, 05-800, Прушкув (далі: «Контролер»).
2. Ваші дані будуть оброблятися виключно з метою виконання гарантійної процедури для пристрою згідно з літ. b п. 1. ст. 6 Загального регламенту захисту даних (далі: «ЗРЗД») Надання даних є добровільним, але необхідним для виконання гарантійної процедури.
3. Ваші дані будуть оброблятися протягом періоду виконання гарантійної процедури та з метою архівування на випадок необхідності захисту від можливих претензій до Контролера, але не довше закінчення терміну позовної давності.
4. Ваші дані можуть бути розкриті тільки суб'єктам, які обробляють дані від імені Контролера, на підставі письмового договору про доручення на обробку персональних даних, що передбачає, зокрема, технічне обслуговування, хостинг або обслуговування веб-сайту, IT-сервіс, кур'єрську компанію. Постачальники Контролера зобов'язані забезпечувати безпеку даних і дотримуватися вимог чинного законодавства щодо захисту персональних даних і не можуть використовувати довірені їм персональні дані в цілях, відмінних від зазначених у договорі з Контролером.
5. Ваші персональні дані не будуть оброблятися автоматизовано, зокрема, не будуть профілюватися, а також не будуть передаватися у треті країни/міжнародні організації.
6. Ви маєте право на доступ до своїх персональних даних та право на їхнє виправлення, видалення, обмеження обробки, право на передачу даних, право на відмову від обробки, у будь-який момент;
7. З усіх питань, пов'язаних з обробкою Контролером ваших персональних даних, ви можете звернутися до Контролера за адресою e-mail: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Ви маєте право подати скаргу до відповідного наглядового органу із захисту персональних даних;

DEDRA EXIM Sp. z o.o.
05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
tel: (+48 / 22) 73-83-777; fax: (+48 / 22) 73-83-779
http: //www.dedra.pl; e-mail: info@dedra.pl

ADNOTACJE O DOKONANYCH NAPRAWACH/ ANNOTATIONS OF REPAIRS MADE/ ZÁZNAMY O PROVEDENÝCH OPRAVÁCH/ ZÁZNAMY O VYKONANÝCH OPRAVÁCH/ PASTABOS APIE ATLIKTĄ REMONTĄ/ PIEZĪMES PAR VEIKTO REMONTU/ FELJEGYZÉSEK AZ ELVÉGZETT JAVÍTÁSOKRÓL/ ANNOTATIONS DES REPARTIONS REALISEES/ ANOTACISASS DE LAS REPARACISASS REALIZADAS/ MENȚIUNI CU PRIVIRE LA REPARAȚIILE EFECTUATE/ AANTEKENINGEN OVER UIGEVOERDE REPARATIES/ VERMERKE ÜBER AUSGEFÜHRTE REPARATUREN / ОРОМВЕ О ОРАVLJENIH POPRAVILIH / БЕЛЕЖКИ ЗА ИЗВЪРШЕНИТЕ РЕМОНТИ / НОТАТКИ ПРО ПРОВЕДЕНІ РЕМОНТИ

Data zgłoszenia do naprawy/ Date of request for repair/Datum nahlášení k opravě/ Dátum odovzdania do opravy/ Atidavimo remontui data/ Produkta nodošanas remontā datums/ A javításra történő bejelentés dátuma/Date de la déclartion de réparation/ Fecha de presentación a la reparación/ Data predării la reparație/ Datum voor het opgeven voor de reparatie/ Datum der Anmeldung zur Reparatur / Datum zahtevka za popravilo / ата на заявката за ремонт / Дата подання заявки на	Data wykonania naprawy/ Date of repair/Datum provedení opravy/ Dátum vykonania opravy/ Remonto data/ Remonta datums/ A javítás dátuma/ Date de la réalisation de réparation/ Fecha de realización de la reparación/ Data efectuării reparației/ Uitvoeringsdatum van de reparative / Datum der Ausführung der Reparatur / Datum popravila / Дата на ремонта / Дата ремонту/	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych/ Scope of repair, description of repair activities/ Rozsah opravy, popis úkonů/ Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností/ Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas/ Remonta apjoms, remontdarbu apraksts/ A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása/ Etendue de réparation (définition des causes)/ Alcance de la reparación, descripción de las actividades de reparación / Domeniul de reparație, descrierea operațiilor de reparație/ De reikwijdte van reparatie, een beschrijving van toegepaste reparatie-activiteiten / Umfang der Reparatur , Beschreibung der Tätigkeiten / Obseg popravila, opis popravila / Обхват на ремонта, описание на ремонтните дейности / Обсяг ремонту, опис ремонтних робіт	Podpis wykonującego naprawę/ Signature of the repairer/ Podpis opraváře/ Podpis osoby vykonávajúcej opravu/ Remontą atliekančio asmens parašas/ Remonta veicēja paraksts/ A javítást végző aláírása/ Semnătura persoanei care a efectuat reparația/ Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person / Podpis serviserja / Подпис на лицето, което извършва ремонта / Підпис ремонтника